

*Safe Travel*



car seat

DAYTONA i-Size

Size range : 40 - 150 cm



i-Size



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V1.2

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



find us on

|                      |                                 |    |
|----------------------|---------------------------------|----|
| <b>EN</b>            | Manual Instruction.....         | 7  |
| <b>ES</b>            | Instrucciones de uso.....       | 11 |
| <b>IT</b>            | Istruzione per l'uso.....       | 15 |
| <b>FR</b>            | Mode d'emploi.....              | 19 |
| <b>BG</b>            | Инструкция за употреба.....     | 23 |
| <b>GR</b>            | ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....    | 26 |
| <b>AR</b>            | دليل لـلإستخدامات.....          | 31 |
| <b>DE</b>            | Bedienungsanleitung.....        | 35 |
| <b>CZ</b>            | Návod k použití.....            | 39 |
| <b>HU</b>            | Használati utasítás.....        | 43 |
| <b>RU</b>            | Инструкция по эксплуатации..... | 47 |
| <b>SRB HR ME BIH</b> | Uputstvo za upotrebu.....       | 51 |
| <b>RO</b>            | Instrucțiuni de utilizare.....  | 55 |
| <b>NL</b>            | Gebruikshandleiding.....        | 59 |
| <b>AL</b>            | Insruksion për përdorim.....    | 63 |
| <b>TR</b>            | Kullanım talimatı.....          | 67 |
| <b>PL</b>            | Instrukcja użytkownika.....     | 72 |
| <b>MK</b>            | Упатството за употреба.....     | 76 |



**EN**-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

**ES**- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

**IT**-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**FR**-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

**BG**-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

**GR**-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**ARB**- للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة: قم بتنزيل تطبيق "QR Scanner" على جهازك. على جهازك. "QR Scanner" للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة: قم بتنزيل تطبيق "QR Scanner" على جهازك.

**DE**-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

**CZ**-Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

**HU**-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

**RU**-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

**SRB/HR/ME/BIH**

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

**RO**-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

**NL**-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

**AL**-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

**TR**-Detaylı ürün bilgisi ve cökü dille kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

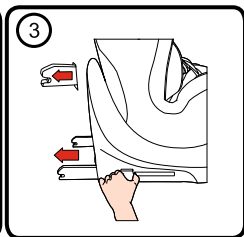
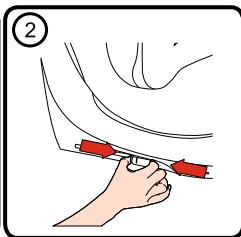
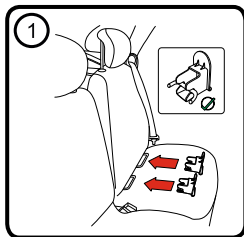
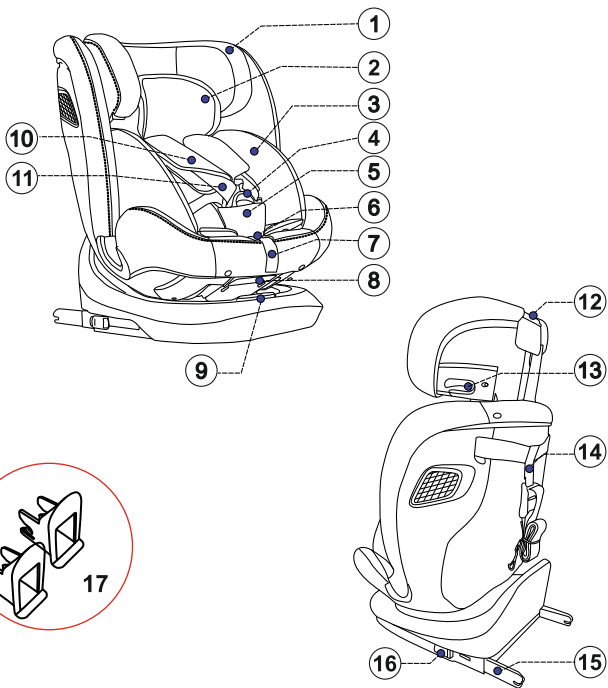
**PL**-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

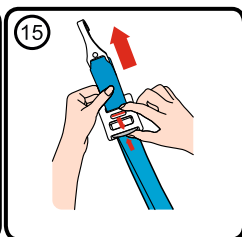
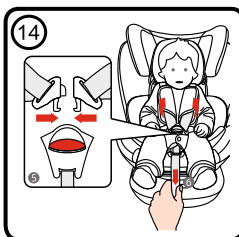
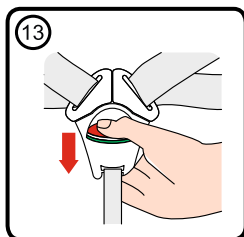
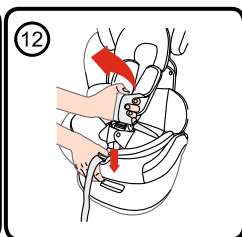
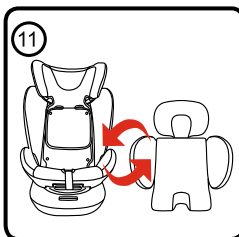
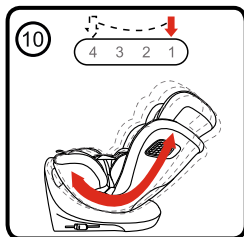
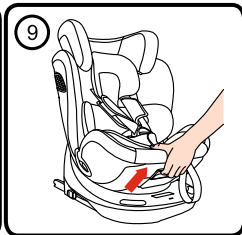
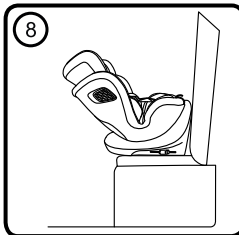
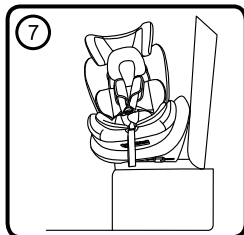
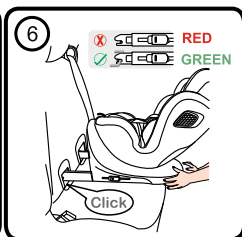
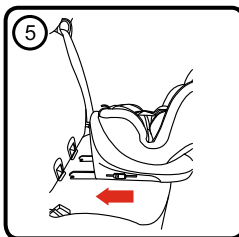
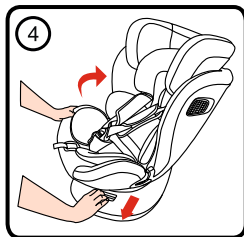
**MK**-Скенирај го QR кодог за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

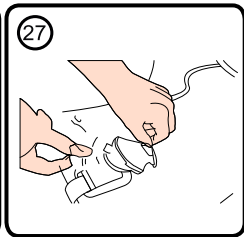
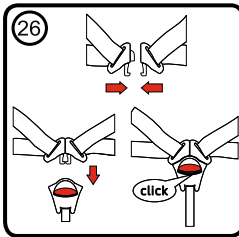
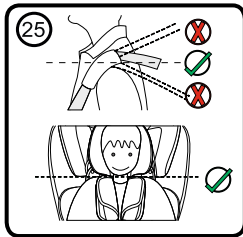
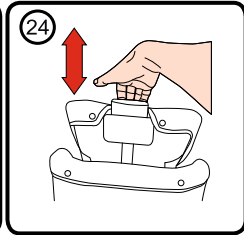
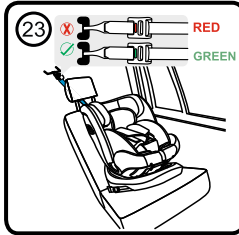
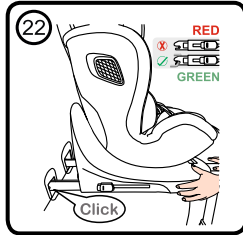
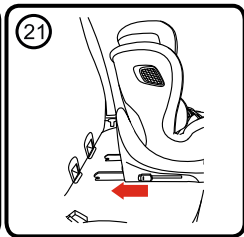
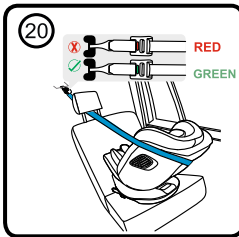
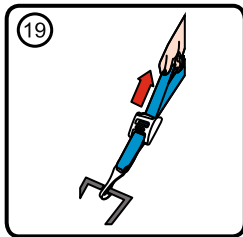
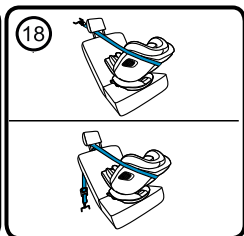
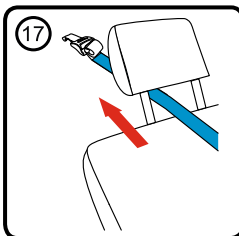
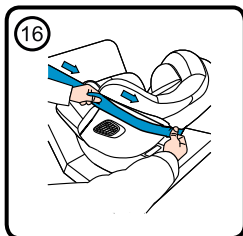


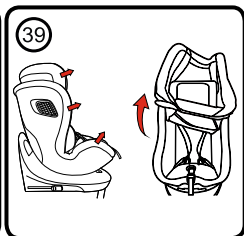
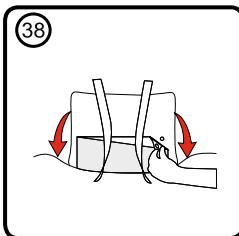
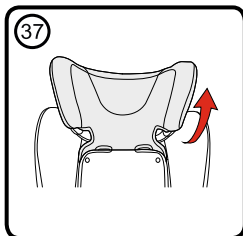
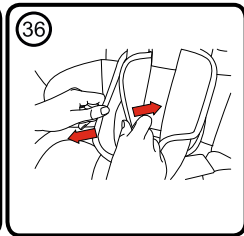
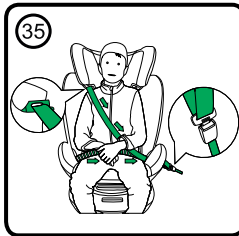
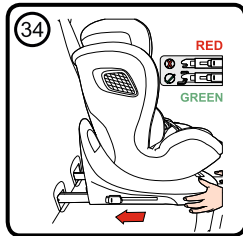
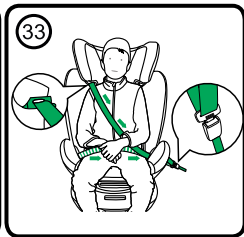
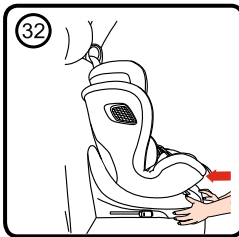
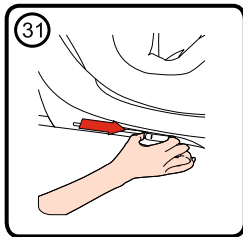
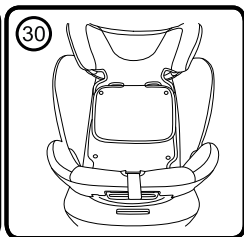
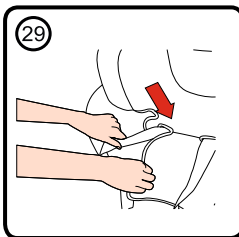
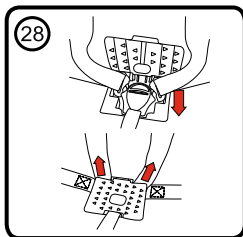
Picture A

## FEATURES









# IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.READ!

1. This is an enhanced child restraint system i-Size (40 - 105 cm, rear-facing; 76 - 105 cm, front-facing; maximum occupant user weight: 18 kg). It is approved under UN Regulation No. 129 for use in i-Size-compatible seating positions in the vehicle, as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the retailer.

This is an enhanced child restraint system i-Size booster seat (100-150 cm, rear-facing). It is approved under UN Regulation No. 129 for use mainly in i-Size seating positions as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the retailer.

2. In terms of installation, the system can be expected to comply if the manufacturer has stated in the vehicle's owner's manual that it is suitable for installation of an i-Size child restraint system of this age group.

3. This child restraint system is classified as "i-Size" under conditions more stringent than those applied to previous models not accompanied by this note.

4. This car seat is approved for use with the following types of installation methods:

**REAR-FACING INSTALLATION:** ECE R129/04 i-Size universal ISOFIX ECRS, rear-facing from 40-105 cm and child weight ≤18 kg., with ISOFIX attachments and top tether;

**FORWARD-FACING INSTALLATION:** ECE R129/04 i-Size universal ISOFIX ECRS, forward-facing from 76-105 cm and child weight ≤18 kg., with ISOFIX attachments and top tether;

**FORWARD-FACING INSTALLATION:** ECE R129/04 USOD i-Size forward-facing child booster seat, 100-150 cm, with adult safety belt with or without ISOFIX attachments.

Appropriate only if the approved vehicles are equipped with three-point / retractor safety belts approved in accordance with UNECE Regulation № 16 or other equivalent standards.



**DO NOT** use the device in seating positions where an anti-impact airbag is installed and unlocked.

## Important safety instructions!

**The instructions for use must be kept for the entire life of the universal child restraint system!**

1. **ATTENTION!** The hard items and plastic parts of the enhanced child restraint system must be placed and installed so that, when the vehicle is in normal operation, they cannot be trapped by a sliding seat or vehicle door.

2. **ATTENTION!** All belts that secure the restraint system to the vehicle must be taut, all belts that restrain the child must be adjusted to the child's body. The belts should not be twisted.

3. **ATTENTION!** It is extremely important to ensure that the lap belt is used low down so that the pelvis is secure.

4. **ATTENTION!** It is recommended that the device be replaced when it has been subjected to violent mechanical stress in an accident

5. **ATTENTION!** It is dangerous to make alterations or additions to the device without the approval of the type approval authority. Failure to follow exactly the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system can be hazardous.

6. **ATTENTION!** When the chair is not equipped with a fabric cover, it should be kept away from sunlight, as it may otherwise be too hot for the child's skin.

7. **ATTENTION!!** Do not leave children unattended in an enhanced child restraint system.

8. **ATTENTION!** Properly secure any luggage or other items that may cause injury in the event of a collision!

9. **ATTENTION!** Do not use the enhanced child restraint system without its cover.

**10. ATTENTION!** Do not replace the cover of the enhanced child restraint system with anything other than that recommended by the manufacturer, as the cover integral to the performance of the child restraint system.

**11. IMPORTANT – DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS.**

**12. ATTENTION!** Keep the enhanced child restraint system rear-facing until the child's age exceeds 36 months or until the child's height exceeds 105 cm.

**13. ATTENTION!** Please refer to the vehicle manufacturer's instruction manual.

**14. ATTENTION!** Regularly check the belts for wear, paying special attention to the attachment points, the guards and the adjusting devices!

**15. ATTENTION!** Do not leave the buckle partially closed, it should be locked when all parts are engaged. You must be able to remove the child from the seat immediately in the event of an emergency. Your child should be taught never to play with the buckle.

**16. ATTENTION!** Store the child seat in a safe place out of the reach of children when not in use. Avoid placing heavy objects on the seat. Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances like battery acid.

**17. ATTENTION!** For the "i-Size enhanced child restraint system" the user must read the vehicle manufacturer's instruction manual!

**18. ATTENTION!** Do not keep your child on this safety seat for a long period of time. During long journeys, take more breaks and remove the child from the safety seat.

**19. ATTENTION!** The images on the front page and inside the manual are for illustrative purposes and may differ from the actual product.

**20. ATTENTION!** Before the first use of the product, remove all marketing materials, as well as the devices used to attach them to the product.

**21. ATTENTION! DO NOT** use the enhanced child restraint system if the buckle position of the adult seat belt with respect to the seat's main anchor points is unsatisfactory, please contact the manufacturer if in doubt.

**22. ATTENTION! DO NOT** use anchor points other than those described in the instructions and marked on the enhanced child restraint system, please contact the manufacturer if in doubt.

## WASHING INSTRUCTIONS

**ECE R129/04**

1. The car seat can be cleaned with lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaning agents such as abrasives or solvents.

2. The cover must be hand washed at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer. Allow the cover to air-dry.

3. Plastic parts can be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasives.

4. Never use lubricant or solvent on any part of the seat.

## TYPE OF APPROVED BELTS YOU MUST HAVE IN YOUR CAR:

**A** - Car safety belt - Diagonal belt

**B** - Car safety belt - Lap belt

**C** - ISOFIX attachment points

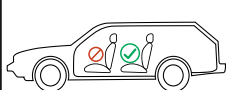
**D** - Top tether attachment point in the car trunk

Your safety seat can be installed using ISOFIX

Attachment points and top tether when rear-facing (40-105 cm) and front-facing (76 - 105 cm). For height 100-150 cm, it can be installed facing forward, with a 3-point seatbelt for adults and with or without ISOFIX attachment.

**(?)** Options for installation - the mounting location must be equipped with ISOFIX attachment points and a top tether attachment point!

**IT CANNOT BE USED ON SEATS WITH 2-POINT BELTS!**



## Characteristics

### Picture A

1. Headrest
2. Headrest padding
3. Seat cushion
4. Buckle
5. Buckle pad
6. Adjustment button (Cap of adjustment button)
7. Harness adjustment strap
8. Seat angle adjustment handle
9. Handle to rotate the seat
10. Shoulder pads
11. Shoulder straps
12. Headrest adjustment handle
13. Seatbelt guide
14. Top tether
15. ISOFIX connectors (tips)
16. ISOFIX release buttons
17. ISOFIX guides - 2 pcs.

## INSTALLATION FROM 40-105 CM WITH ISOFIX CONNECTORS + TOP TETHER REAR-FACING

**IMPORTANT:** First, check that the vehicle has 2 ISOFIX metal anchorage hooks at the intersection between the seat and the backrest of the vehicle under the upholstery.

**NOTE:** When using the ISOFIX system, the ISOFIX guides can be inserted into the vehicle's ISOFIX hooks (Picture 1). The ISOFIX hooks at either end of the seat pass through the guides.

**Step 1.** Press the buttons to release the ISOFIX system (Picture 2). Slide the rails to the longest position (Picture 3).

**Step 2.** Pull and hold the handle and at the same time turn the child seat while holding the base (Picture 4).

**Step 3.** Place the car seat on the seat of the vehicle in a rear-facing direction. Press the ISOFIX anchors directly onto the vehicle's metal hooks until you hear a "Click". Make sure that you heard a "Click" and the ISOFIX lock indicator is GREEN (Picture 5, 6).

**Step 4.** Place the child seat in the indicated position (Picture 7), turn in the opposite direction of travel (Picture 8).

**Step 5.** Pull the handle to adjust the backrest to the desired angle (Picture 9, 10).

**Step 6.** Use the soft insert for a child with height 40 to 75 cm (Picture 11) Make sure to fasten the child's harness.

## STRAP LENGTH ADJUSTMENT

1. Loosening the straps: Press the strap adjustment button and at the same time pull the two shoulder straps (Picture 12)

Note: do not pull on the strap pads.

2. Tightening the straps: press the red button to release the straps from the central buckle (Picture 13) Place the child in the seat, connect the two pieces at the end of the straps and insert them into the central buckle until you hear a click. Pull the strap at the middle of the seat (Picture 14).

3. Press the top tether button to adjust its length (Picture 15). Wrap it around the back of the child seat, then pass it over the back of the vehicle seat (Picture 16, 17). Attach the seat hook to the vehicle holder (Picture 18). Pull the free end of the hook strap to tighten it (Picture 19). Make sure all straps are tight and the top tether indicator is green (Picture 20).

## INSTALLATION FROM 76-105 CM WITH ISOFIX CONNECTORS + TOP TETHER FRONT- FACING

Once you have the ISOFIX anchors on the seat, complete the following steps:

**Step 1.** Place the car seat on the seat of the vehicle in a front-facing position (Picture 21). Press the ISOFIX attachment mechanisms directly onto the vehicle's metal hooks until you hear a "Click" (Picture 22).

**Step 2.** Press the child seat firmly against the backrest of the vehicle seat. During this move, the ISOFIX system will tighten the child seat to the vehicle backrest and you will hear a "Click". If the seat wobbles and the ISOFIX anchors are out, repeat the above steps and reinstall.

**Step 3.** Pass the top tether behind the back of the car seat (Picture 23). Press the top tether button to adjust its length. Attach the seat hook to the vehicle clamp. Pull the tether to tighten it (Picture 19). To adjust the backrest angle of the seat to the desired position, pull and hold the handle (Picture 9, 10). Make sure all belts are tight and the seat is installed properly!

## HEADREST AND SHOULDER STRAP HEIGHT ADJUSTMENT

The headrest can be adjusted in 13 different positions. Pull the adjustment handle (Picture 24), move the headrest to the desired position up and down according to the height of your child. Release the handle - you should hear a click, which is a signal that the headrest is locked. The position of the belts should be slightly above the child's shoulders. Make sure the straps fit properly over the child's shoulders (Picture 25). Fasten the shoulder strap elements into the buckle (Picture 26).

## STORING THE HARNESS

1. Release the shoulder straps from the buckle (Picture 13).
2. Pass the buckle under the child seat cover (Picture 27).
3. Place the shoulder strap elements into the buckle. Lift up the lid of the compartment at the base of the seat (under the cover). Place the buckle in the compartment and close the lid (Picture 28). Place the shoulder straps on the inside of the backrest cover (Picture 29, 30).

## DISMANTLING THE HARNESS

1. Release the shoulder straps from the buckle (Picture 13).
2. Unhook the shoulder straps from the metal hook behind the seat.
3. Pull the shoulder straps through the openings in the backrest.
4. Removing the lap straps from the child seat - lift the seat cover. Push aside the bases of the straps from the centre of their holders, then pass them through the slit in the holder. Unfasten the shoulder pads.

## INSTALLATION FROM 100-150 CM WITH ADULT SAFETY BELT FORWARD-FACING

Retract the ISOFIX connectors inside the seat (Picture 31).

1. After placing the child seat firmly on the car seat facing forward "in the direction of travel", use the 3-point seat belt to attach it (Picture 32).
2. Attach the seat with the car seat belt by passing the shoulder belt through the headrest guide and the lap belt over the child's lap. Fasten the belt into the vehicle buckle until you hear a "Click" (Picture 33). If necessary, tighten the seat belt by pulling on it. Make sure the belt is not twisted.

## Installation from 100-105 cm ISOFIX connectors + adult safety belt, forward-facing

After the ISOFIX anchors of the child seat have been pulled out, place it on the vehicle seat in a front-facing position "in the direction of travel".

1. Press the ISOFIX anchors directly onto the vehicle's metal hooks until you hear a "Click". Make sure you hear a "click" and the ISOFIX lock indicator is GREEN (Picture 34).
2. Use the 3-point belt to attach.
3. Attach the seat with the car seat belt by passing the shoulder belt through the headrest guide and the lap belt over the child's lap. Fasten the belt into the vehicle buckle until you hear a "Click" (Picture 35). If necessary, tighten the seat belt by pulling on it.

**Removing the cover** - unfasten the shoulder pads (Picture 36) and remove the cover of the seat and the backrest as shown in Pictures 37, 38, 39.



# ¡IMPORTANTE! GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS. ¡LEA!

1. Se trata de un sistema de retención infantil avanzado i-Size (40-105 cm, orientación en dirección opuesta a la marcha; 76-105 cm, orientación en el sentido de la marcha; peso máximo del usuario: 18 kg). Está homologado según el Reglamento nº 129 de la ONU para su uso principalmente en posiciones de asiento compatibles con i-Size en el vehículo según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil avanzado.

Se trata de un asiento elevado con sistema de retención infantil avanzado i-Size (100-150 cm, orientación en el sentido de la marcha. Está homologado según el Reglamento nº 129 de la ONU para su uso principalmente en "posiciones de asiento i-Size" según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil avanzado.

2. En términos de instalación, se puede esperar que el sistema cumpla si el fabricante ha indicado en el manual del propietario del vehículo que es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil avanzado i-Size de este grupo de edad.

3. Este sistema de retención infantil está clasificado como i-Size bajo condiciones más estrictas que las aplicadas a modelos anteriores no acompañados de esta nota.

4. Esta silla para automóvil está aprobada para su uso con los siguientes tipos de métodos de instalación:

**INSTALACIÓN EN DIRECCIÓN OPUESTA A LA MARCHA:** ECE R129/04 Sistema de retención infantil universal i-Size, en dirección opuesta a la marcha, 40-105 cm y peso del niño ≤18 kg, con dispositivos ISOFIX y correa superior;

**INSTALACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA:** ECE R129/04 Sistema de retención infantil universal i-Size, en el sentido de la marcha, 76-105 cm y peso del niño ≤18 kg, con dispositivos ISOFIX y correa superior;

**INSTALACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA:** ECE R129/04 asiento elevado con Sistema de retención infantil universal i-Size, en el sentido de la marcha, 100-150 cm, con cinturón de seguridad para adultos con o sin fijación ISOFIX.

Solo es adecuado si los vehículos homologados están equipados con cinturones de seguridad retráctiles/de tres puntos homologados según el Reglamento n.º 16 de la CEPE o normas equivalentes.



**NO** utilice el dispositivo en áreas de asientos donde esté instalada y desplegada una bolsa de aire.

## ¡Instrucciones de seguridad importantes!

**¡La instrucción de uso debe conservarse durante toda la vida útil del sistema de retención infantil universal!**

1. **¡ATENCIÓN!** Los elementos duros y los elementos plásticos del sistema de retención infantil avanzado deben estar ubicados e instalados de manera que, cuando el vehículo de motor esté en funcionamiento normal, no puedan quedar atrapados por un asiento deslizando o una puerta del vehículo.

2. **¡ATENCIÓN!** Todas las correas que aseguran el sistema de retención al vehículo deben estar tensas, todas las correas que sujetan al niño deben ajustarse para adaptarse al cuerpo del niño. No se debe permitir torcer las correas.

3. **¡ATENCIÓN!** Es extremadamente importante asegurarse de que el cinturón de seguridad se utilice en la parte baja para que la pelvis quede bien sujeta.

4. **¡ATENCIÓN!** Se recomienda reemplazar el dispositivo cuando haya sido sometido a esfuerzos mecánicos destructivos en un accidente.

5. **¡ATENCIÓN!** Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad de aprobación de tipo. Existe peligro si no se siguen exactamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil.

6. **¡ATENCIÓN!** Si la silla de coche no está equipada con una funda textil, manténgala alejada de la luz solar, de lo contrario, podría estar demasiado caliente para la piel del niño.

7. **¡ATENCIÓN!** No deje a los niños desatendidos en un sistema de retención infantil avanzado.

8. **¡ATENCIÓN!** ¡Asegure correctamente cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión!

9. **¡ATENCIÓN!** ¡No utilice el sistema de retención infantil avanzado sin su funda!

**10. ¡ATENCIÓN!** No reemplace la cubierta del sistema de retención infantil avanzado con nada que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la cubierta es una parte integral del rendimiento del sistema de retención.

**11. ¡ATENCIÓN! IMPORTANTE – NO USAR ORIENTACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA ANTES DE QUE EL NIÑO TENGA MÁS DE 15 MESES DE EDAD.**

**12. ¡ATENCIÓN!** Mantenga el sistema de retención infantil avanzado orientado hacia atrás en dirección opuesta a la marcha hasta que la edad del niño supere los 36 meses o hasta que su altura supere los 105 cm.

**13. ¡ATENCIÓN!** Por favor consulte el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.

**14. ¡ATENCIÓN!** ¡Compruebe periódicamente el desgaste de los cinturones, prestando especial atención a los puntos de enganche, las protecciones y los dispositivos de ajuste!

**15. ¡ATENCIÓN!** No deje la hebilla parcialmente cerrada, debe estar bloqueada cuando todas las partes estén enganchadas. Debe poder retirar al niño del asiento inmediatamente en caso de emergencia. A su hijo se le debe enseñar a nunca jugar con la hebilla.

**16. ¡ATENCIÓN!** Guarde la silla para niños en un lugar seguro fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso. Evite colocar objetos pesados sobre la silla. No permita que su silla de automóvil entre en contacto con sustancias corrosivas como el ácido de la batería.

**17. ¡ATENCIÓN!** Para el "Sistema de retención infantil avanzado i-Size" ¡el usuario debe leer el manual de instrucciones del fabricante del vehículo!

**18. ¡ATENCIÓN!** No deje a su hijo en esta silla de seguridad durante mucho tiempo. En viajes largos, tome más descansos y retire al niño de la silla de seguridad.

**19. ¡ATENCIÓN!** Las imágenes en la página del título y dentro de las instrucciones son a modo de ejemplo y pueden diferir del producto real.

**20. ¡ATENCIÓN!** Antes del primer uso del producto, retire del mismo todos los materiales publicitarios, así como los dispositivos utilizados para fijarlos al producto.

**21. ¡ATENCIÓN!** NO utilice el sistema de retención infantil avanzado si la posición de la hebilla del cinturón de seguridad para adultos en los principales puntos de fijación del asiento no es satisfactoria; por favor póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.

**22. ¡ATENCIÓN!** NO utilice otros puntos de fijación distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil avanzado, por favor póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.

**ECE R129/04**

### INSTRUCCIONES DE LAVADO

**1.** La silla de auto se puede limpiar con agua tibia y jabón. No utilice agentes de limpieza agresivos como abrasivos o diluyentes.

**2.** El tapizado debe lavarse a mano a una temperatura máxima de 30°C. No lo metas en la secadora. Deje que la tapicería se seque de forma natural.

**3.** Las piezas de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo. No utilice abrasivos.

**4.** Nunca use lubricante o solvente en ninguna parte del asiento.

### TIPO DE CINTURONES HOMOLOGADOS QUE DEBE TENER EN SU COCHE:

**A** - Cinturón de seguridad del coche - Cinturón diagonal

**B** - Cinturón de seguridad del coche - Cinturón de regazo

**C** - Puntos de fijación ISOFIX

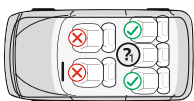
**D** - Punto de fijación de la correa superior en el maletero del coche

Su asiento de seguridad se puede instalar utilizando los puntos de fijación ISOFIX y la correa superior cuando está orientado hacia atrás en dirección opuesta al sentido de la marcha (40-105 cm) y mirando hacia adelante en el sentido de la marcha (76-105 cm).

Para una altura de 100-150 cm se puede instalar mirando hacia adelante en el sentido de la marcha, con cinturón de 3 puntos para adulto y con o sin fijación ISOFIX.

**(?)** Posibilidad de instalación: ¡el lugar de montaje debe estar equipado con puntos de fijación ISOFIX y un punto de fijación de correa superior!

**¡NO SE PUEDE UTILIZAR EN ASIENTOS CON CINTURONES DE 2 PUNTOS!**



## Características

### Foto A

1. Reposacabezas
2. Almohadilla de cabeza
3. Almohadilla del asiento
4. Hebilla
5. Almohadilla de hebilla
6. Botón de ajuste (Cubierta del botón de ajuste)
7. Correa de ajuste de longitud de cinturones
8. Manija para ajustar la inclinación del asiento

### Foto B

9. Manija para girar el asiento
10. Almohadilla de cinturones de hombro
11. Cinturones de hombro
12. Manija para ajustar el reposacabezas
13. Guía del cinturón del automóvil
14. Correa superior
15. Mecanismos de fijación ISOFIX (puntas)
16. Botones de desbloqueo del sistema ISOFIX
17. Casquillos guía ISOFIX - 2 piezas

## INSTALACIÓN OPUESTA A LA MARCHA PARA UN RANGO DE ALTURA DE 40-105 CM CON PUNTAS ISOFIX + CORREA SUPERIOR

**IMPORTANTE:** En primer lugar, comprobar que el vehículo dispone de 2 ganchos de anclaje metálicos ISOFIX en el cruce entre el asiento y el respaldo del vehículo bajo la tapicería.

**NOTA:** Cuando se utiliza el sistema ISOFIX, los casquillos guía ISOFIX se pueden insertar en los ganchos ISOFIX del vehículo (Foto 1). Los ganchos ISOFIX en cada de los dos extremos del asiento pasan por los casquillos guía.

**Paso 1.** Presione el botón de liberación del sistema ISOFIX (Foto 2). Deslice los rieles a la posición más larga (Foto 3).

**Paso 2.** Tire y sujete la manija y al mismo tiempo gire el asiento para niños mientras sujete la base (Foto 4).

**Paso 3.** Coloque la silla infantil para el automóvil en el asiento del automóvil en dirección opuesta a la marcha. Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta escuchar un "Clic". Asegúrese de escuchar un "clic" y que el indicador de bloqueo ISOFIX se muestre VERDE (Fotos 5, 6).

**Paso 4.** Coloque al niño en la silla infantil en la posición que se muestra (Foto 7), gírelo en la dirección opuesta a la marcha. (Foto 8).

**Paso 5.** Tire de la manija para ajustar el reposacabezas a la inclinación deseada (Foto 9, 10).

**Paso 6.** Utilice la almohadilla para un niño con una altura de 40 a 75 cm (Foto 11). No olvide abrochar los cinturones de seguridad del niño.

## AJUSTE DE LONGITUD DE LOS CINTURONES

1. Suelte los cinturones: presione el botón de ajuste de los cinturones y al mismo tiempo tire de ambos cinturones de hombro (Foto 12).

Nota: no tirar de las almohadillas de cinturones.

2. Apretar los cinturones de seguridad: presione el botón rojo para liberar los cinturones de seguridad de la hebilla central (Foto 13). Coloque al niño en el asiento, conecte los dos elementos en la extremidad del cinturón e insérteles en la hebilla central hasta escuchar un clic. Tire de la correa en el centro del asiento (Foto 14).

3. Pula el botón de la correa superior para ajustar su longitud (Foto 15). Envuélvala alrededor del respaldo de la silla infantil y luego pásela por el respaldo del asiento del automóvil (Fotos 16, 17). Fije el gancho del asiento al soporte del vehículo (Foto 18). Tire del extremo libre del cinturón en el gancho para tensarlo (Foto 19). Asegúrese de que todos los cinturones de seguridad estén ajustados y que el indicador de la correa superior muestre verde (Foto 20).

## INSTALACIÓN EN SENTIDO DE LA MARCHA PARA UN RANGO DE ALTURA DE 76-105 CM CON PUNTAS ISOFIX + CORREA SUPERIOR

Una vez que haya revelado los sujetadores ISOFIX de la silla, complete los siguientes pasos:

**Paso 1.** Coloque la silla infantil en el asiento del automóvil mirando en la dirección en sentido de la marcha (Foto 21). Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta escuchar un "Clic" (Foto 22).

**Paso 2.** Presione la silla para niños firmemente contra el respaldo del asiento del vehículo. Durante este movimiento, el sistema ISOFIX apretará la silla para niños al respaldo del asiento del automóvil y escuchará un sonido de "clic". Si la silla se tambalea y los anclajes ISOFIX están fuera, repita los pasos anteriores y vuelva a instalarlos.

**Paso 3.** Pase la correa superior por detrás del respaldo del asiento del automóvil (Foto 23). Presione el botón de la correa superior para ajustar su longitud. Fije el gancho de la silla al soporte del vehículo. Tire del cinturón en el gancho para apretarlo (Foto 19). Para ajustar la inclinación del respaldo de la silla a la posición deseada, tire y sujete la manija (Fotos 9, 10). ¡Asegúrese de que todos los cinturones de seguridad estén ajustados y que la silla infantil esté instalada correctamente!

## AJUSTE DE ALTURA DEL REPOSACABEZAS Y CINTURONES DE HOMBRO

El reposacabezas se puede ajustar en 13 posiciones diferentes. Tire de la manija de ajuste (Foto 24), mueva el reposacabezas a la posición deseada hacia arriba y hacia abajo según la altura de su hijo. Suelte la manija; debería escuchar un clic, que es una señal de que el reposacabezas está bloqueado. La posición de los cinturones debe quedar ligeramente por encima de los hombros del niño. Asegúrese de que los cinturones ajusten correctamente sobre los hombros del niño (Foto 25). Sujete los elementos de los cinturones de hombro en la hebilla (Foto 26).

## ALMACENAMIENTO DEL SISTEMA DE CINTURONES

1. Suelte los cinturones de hombro de la hebilla (Foto 13).
2. Empuje la hebilla debajo de la tapicería de la silla para niños (Foto 27).
3. Inserte los elementos de los cinturones de hombro en la hebilla. Levante la tapa del compartimento en la base del asiento (debajo de la tapicería). Coloque la hebilla en el compartimento y cierre la tapa (Foto 28). Coloque los cinturones de hombro en el interior del tapizado del respaldo (Fotos 29, 30).

## DESMONTAJE DEL SISTEMA DE CINTURONES

1. Suelte los cinturones de hombro de la hebilla (Foto 13).
2. Desenganche los cinturones de hombro del gancho metálico detrás del respaldo del asiento para niños.
3. Retire las correas de los hombros de las aberturas del respaldo.
4. Quitar los cinturones laterales de la silla para niños - levantar la tapicería del asiento. Empuje las bases de los cinturones fuera del centro de los soportes para cinturones, luego páselas a lo ancho a través de la ranura del soporte. Desabrocha las hombreras.

## INSTALACIÓN EN SENTIDO DE LA MARCHA PARA UN RANGO DE ALTURA DE 100-150 CM CON CINTURÓN DE SEGURIDAD PARA ADULTOS

Vuelva a insertar las puntas ISOFIX en la base de la silla infantil (Foto 31).

1. Una vez que haya instalado cómodamente la silla para niños en el asiento del automóvil orientada hacia adelante "en sentido de la marcha", utilice el cinturón de seguridad de 3 puntos (Foto 32).
2. Asegure el asiento con el cinturón de seguridad del automóvil pasando el cinturón de hombro a través de la guía del reposacabezas y el cinturón de regazo sobre el regazo del niño. Sujete el cinturón a la hebilla del vehículo hasta que haga "clic". (Foto 33). Si es necesario, ajuste el cinturón de seguridad tirando de él. Asegúrese de que el cinturón no esté torcido.

## Instalación en sentido de la marcha para un rango de altura de 100-150 cm con puntas ISOFIX + cinturón de seguridad para adultos

Una vez revelados los mecanismos ISOFIX de la silla infantil, colóquela en el asiento del automóvil mirando hacia adelante "en el sentido de la marcha".

1. Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta escuchar un "Clic". Asegúrese de escuchar un "clic" y que el indicador de bloqueo ISOFIX se muestre VERDE (Foto 34).
2. Utilice el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo para sujetar la silla.
3. Asegure el asiento con el cinturón de seguridad del automóvil pasando el cinturón de hombro a través de la guía del reposacabezas y el cinturón de regazo sobre el regazo del niño. Abroche el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo hasta que haga clic (Foto 35). Si es necesario, ajuste el cinturón de seguridad tirando de él.

**Quitar el tapizado** - soltar las hombreras (Foto 36) y retirar el tapizado del asiento y del respaldo como se muestra en las Fotos 37, 38, 39.



# IMPORTANTE! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO! LEGGERE!

1. Si tratta di un sistema di sicurezza per bambini avanzato i-Size (40-105 cm, orientamento nella direzione opposta di marcia; 76-105 cm, orientamento nella direzione di marcia; peso massimo dell'utente: 18 kg). È omologato ai sensi del Regolamento UN n. 129 per l'uso su sedili del veicolo compatibili con i-Size, come specificato dai costruttori dei veicoli nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini.

Si tratta di un sistema di sicurezza per bambini avanzato Seggiolino rialzato per bambini i-Size (100-150 cm, orientamento nella direzione di marcia). È omologato ai sensi del Regolamento UN n. 129 per l'uso principalmente nei "posti a sedere i-Size", come specificato dai costruttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini.

2. Per quanto riguarda l'installazione, ci si può attendere che il sistema sia conforme se il costruttore ha dichiarato nel manuale d'uso del veicolo che è adatto per l'installazione del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini i-Size per questo gruppo di età.

3. Questo sistema di sicurezza per i bambini è classificato come i-Size alle condizioni più rigorose di quelle applicate ai modelli precedenti non accompagnati dalla presente nota.

4. Questo seggiolino auto è approvato per l'uso con i seguenti tipi di metodi di installazione:

**INSTALLAZIONE NEL SENSO CONTRARIO DI MARCIA:** Il sistema universale perfezionato di sicurezza per i bambini ECE R129/04 i-Size nel senso contrario di marcia, 40-105 cm e peso del bambino ≤18 kg con attacchi ISOFIX e fascia superiore.

**INSTALLAZIONE NEL SENSO DI MARCIA:** Il sistema universale perfezionato di sicurezza per i bambini ECE R129/04 i-Size nel senso di marcia, 76-105 cm e peso del bambino ≤18 kg con attacchi ISOFIX e fascia superiore.

**INSTALLAZIONE NEL SENSO DI MARCIA:** ECE R129/04 Seggiolino rialzato per bambini i-Size nel senso di marcia, 100-150 cm, con una cintura di sicurezza per adulti con o senza fissaggio ISOFIX

Idoneo solo se i veicoli omologati sono muniti di cinture di sicurezza a tre punti/a riavvolgitore omologate ai sensi del regolamento UNECE n. 16 o di altre norme equivalenti.



**NON** utilizzare il dispositivo nei posti a sedere in cui è installato e sbloccato un airbag antiurto.

## Istruzioni importanti sulla sicurezza!

**Il manuale di istruzioni deve essere conservato per tutta la vita utile del sistema versatile di sicurezza per i bambini!**

**1. ATTENZIONE!** I dettagli rigidi e le parti in plastica del sistema di sicurezza per bambini avanzato devono essere posizionati e installati in modo che quando il veicolo è in uso normale, questi non possano essere intrappolati da un sedile o da una porta scorrevole del veicolo.

**2. ATTENZIONE!** Tutte le cinture che fissano il sistema di sicurezza per i bambini al veicolo devono essere ben tese, tutte le cinture che fissano il bambino devono essere regolate in funzione del corpo del bambino. Non deve essere consentita la torsione delle cinture.

**3. ATTENZIONE!** È estremamente importante assicurarsi che la cintura all'altezza del bacino venga utilizzata in basso, in modo che il bacino venga tenuto saldamente.

**4. ATTENZIONE!** Si raccomanda di sostituire il dispositivo quando è stato sottoposto a sollecitazioni meccaniche distruttive in un incidente

**5. ATTENZIONE!** È pericoloso apportare delle modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione. Esiste il rischio di una non accurata osservanza delle istruzioni di installazione fornite dal costruttore del sistema di sicurezza per i bambini.

**6. ATTENZIONE!** Se il seggiolino auto non è dotato di un rivestimento tessile, dovrebbe essere tenuto al riparo dalla luce del sole, altrimenti potrebbe risultare troppo caldo per la pelle del bambino.

**7. ATTENZIONE!** Non lasciare i bambini incustoditi in un sistema di sicurezza avanzato per bambini.

**8. ATTENZIONE!** Attaccare correttamente qualsiasi bagaglio o altro oggetto che possa causare lesioni in caso di collisione.

**9. ATTENZIONE!** Non utilizzare il sistema di sicurezza avanzato per i bambini senza il suo rivestimento.  
**10. ATTENZIONE!** Non sostituire il coprisedile del sistema di sicurezza per i bambini avanzato con altro che non sia quello raccomandato dal costruttore in quanto il coprisedile è parte integrante delle prestazioni d'uso del sistema di sicurezza per i bambini.

**11. IMPORTANTE - NON UTILIZZARE NELLA VARIANTE DI MONTAGGIO RIVOLTO IN AVANTI PRIMA CHE L'ETÀ DEL BAMBINO ABBAI SUPERATO I 15 MESI DI ETÀ.**

**12. ATTENZIONE!** Tenere il sistema di ritenuta avanzato rivolto all'indietro fino a quando l'età del bambino non supera i 36 mesi o l'altezza del bambino non supera i 105 cm.

**13. ATTENZIONE!** Consultare il manuale di istruzioni del costruttore del veicolo.

**14. ATTENZIONE!** Controllare periodicamente le cinture per eventuale usura prestando particolare attenzione ai punti di fissaggio, alle protezioni e ai dispositivi di regolazione!

**15. ATTENZIONE!** Non lasciare la fibbia parzialmente chiusa, essa deve essere bloccata quando tutte le parti sono impegnate. In caso di emergenza, è indispensabile la possibilità di poter prendere il bambino immediatamente dal seggiolino. Il vostro bambino dovrebbe essere insegnato a non giocare mai con la fibbia.

**16. ATTENZIONE!** Conservare il seggiolino in un luogo sicuro e non accessibile per i bambini quando non si usa. Evitare di posizionare oggetti pesanti sul seggiolino. Non permettere che il seggiolino venga in contatto con sostanze corrosive come l'acido delle batterie.

**17. ATTENZIONE!** Per "il sistema perfezionato di sicurezza per i bambini i-Size" l'utente deve leggere il manuale di istruzioni del costruttore del veicolo!

**18. ATTENZIONE!** Non lasciare il bambino su questo seggiolino di sicurezza per lungo periodo di tempo. In caso di viaggi lunghi fare più pause e rimuovere il bambino dal seggiolino di sicurezza.

**19. ATTENZIONE!** Le immagini sul frontespizio e all'interno delle istruzioni sono indicative e possono differire dal prodotto reale.

**20. ATTENZIONE!** Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto il materiale pubblicitario dal prodotto, nonché gli attacchi utilizzati per fissarlo al prodotto.

**21. ATTENZIONE! NON** utilizzare il sistema di sicurezza avanzato per bambini se la posizione della fibbia della cintura di sicurezza per adulti rispetto ai punti di contatto del sedile principale non è soddisfacente; in caso di dubbi, si prega di contattare il produttore.

**22. ATTENZIONE! NON** utilizzare punti di appoggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di sicurezza avanzato per bambini; in caso di dubbi, si prega di contattare il produttore.

**ECE R129/04**

#### ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

**1.** Il seggiolino può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi come abrasivi o diluenti.

**2.** Il rivestimento deve essere lavato a mano ad una temperatura massima di 30°C. Non metterlo nell'asciugatrice. Lasciare asciugare naturalmente il rivestimento.

**3.** Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido. Non utilizzare abrasivi.

**4.** Non utilizzare mai lubrificante e solvente su nessuna parte del seggiolino.

#### TIPO DI CINTURE OMOLOGATE DA AVERE IN AUTO:

**A** - Cintura di sicurezza dell'auto - Cintura diagonale

**B** - Cintura di sicurezza dell'auto - Cintura addominale

**C** - ISOFIX Punti di fissaggio

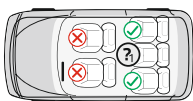
**D** - Punto di fissaggio della fascia superiore nel bagagliaio dell'auto

Il vostro seggiolino di sicurezza può essere installato utilizzando ISOFIX

Punti di attacco e fascia superiore in posizione rivolta all'indietro (40-105 cm) e in posizione rivolta in avanti (76-105 cm). Per altezza di 100-150 cm può essere installato nel senso di marcia, con una cintura a 3 punti per adulti e con o senza attacco ISOFIX.

**(?)** Installabilità: il posto di montaggio deve essere dotato di punti di attacco ISOFIX e di un punto di attacco della fascia superiore!

#### NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO SU SEDILI CON CINTURE A 2 PUNTI!



## Caratteristiche

### Foto A

1. Poggiatesta
2. Imbottitura per la testa
3. Imbottitura del sedile
4. Fibbia
5. Imbottitura della fibbia
6. Pulsante di regolazione (coperchio del pulsante di regolazione)
7. Cinghia di regolazione della lunghezza delle cinture
8. Maniglia per la regolazione

9. Maniglia per girare il sedile
10. Imbottitura delle cinture spalla
11. Cinture spalla
12. Maniglia per la regolazione del poggiatesta
13. Guida della cintura
14. Cinghia superiore
15. Meccanismi di fissaggio ISOFIX (punte)
16. Pulsanti di sblocco del sistema ISOFIX
17. Boccole di guida ISOFIX - 2 pezzi

## INSTALLAZIONE RIVOLTA ALL'INDIETRO PER UN RANGE DI ALTEZZA 40-105 CM CON PUNTALI ISOFIX + CINGHIA SUPERIORE

**IMPORTANTE:** Verificare innanzitutto che il veicolo sia dotato di 2 ganci metallici di ancoraggio ISOFIX nella giunzione tra il sedile e lo schienale del veicolo sotto il rivestimento.

**NOTA:** Quando si utilizza il sistema ISOFIX, le boccole di guida ISOFIX possono essere inserite nei ganci ISOFIX del veicolo (Foto 1). I ganci ISOFIX su ciascuna estremità del seggiolino passano attraverso le boccole di guida.

**Passaggio 1.** Premere i pulsanti per rilasciare il sistema ISOFIX (Foto 2). Far scorrere le guide nella posizione più lunga (Foto 3).

**Passaggio 2.** Tirare e tenere la maniglia e contemporaneamente ruotare il seggiolino tenendo la base (Foto 4).

**Passaggio 3.** Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto nella direzione opposta al senso di marcia. Premere i meccanismi di fissaggio ISOFIX direttamente sui ganci metallici del veicolo fino a sentire un "Click". Assicurarsi di sentire un "clic" e che l'indicatore del blocco ISOFIX sia VERDE (Foto 5, 6).

**Passaggio 4.** Posizionare il bambino nel seggiolino nella posizione indicata (Foto 7), girarlo nel senso di marcia opposto (Foto 8).

**Passaggio 5.** Tirare la maniglia per regolare il poggiatesta nell'inclinazione desiderata (Foto 9, 10).

**Passaggio 6.** Utilizzare l'imbottitura per un bambino di altezza compresa tra 40 e 75 cm (Foto 11). Non dimenticare di allacciare le cinture di sicurezza del bambino.

## REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLE CINTURE

1. Sganciare le cinture: Premere il pulsante di regolazione delle cinture e contemporaneamente tirare entrambe le cinture spalla (Foto 12).

Nota: non tirare le imbottiture delle cinture.

2. Tendere le cinture di sicurezza: premere il pulsante rosso per sganciare le cinture di sicurezza dalla fibbia centrale (Foto 13). Posizionare il bambino nel seggiolino, collegare i due elementi all'estremità della cintura e inserirli nella fibbia centrale fino a sentire un clic. Tirare la cinghia al centro del sedile (Foto 14).

3. Premere il pulsante sulla cinghia superiore per regolarne la lunghezza (Foto 15). Avvolgila attorno allo schienale del seggiolino per bambini e poi mettila sullo schienale del sedile auto (Foto 16, 17). Attaccare il gancio del seggiolino al supporto del veicolo (Foto 18). Tirare l'estremità libera della cintura sul gancio per tenderla (Foto 19). Assicurarsi che tutte le cinture di sicurezza siano allacciate e che l'indicatore della cinghia superiore sia verde (Foto 20).

## INSTALLAZIONE RIVOLTA NEL SENSO DI MARCIA PER UN RANGE DI ALTEZZA DI 76-105 CM CON PUNTALI ISOFIX + CINGHIA SUPERIORE

Una volta scoperti i meccanismi di ancoraggio ISOFIX del seggiolino, completare i passaggi successivi:

**Passaggio 1.** Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto nel senso di marcia (Foto 21). Premere i meccanismi di fissaggio ISOFIX direttamente sui ganci metallici del veicolo fino a sentire un "Click" (Foto 22).

**Passaggio 2.** Premere saldamente il seggiolino contro lo schienale del sedile auto. Durante questo movimento, il sistema ISOFIX fisserà il seggiolino per bambini allo schienale del sedile auto e si sentirà un "clic". Se il seggiolino traballa e gli ancoraggi ISOFIX sono staccati, ripetere i passaggi precedenti e reinstallarli.

**Passaggio 3.** Far passare la cinghia superiore dietro lo schienale del sedile auto (Foto 23). Premere il pulsante sulla cinghia superiore per regolarne la lunghezza. Collegare il gancio del seggiolino al supporto del veicolo. Tirare la cintura sul gancio per stringerla (Foto 19). Per regolare l'inclinazione dello schienale del seggiolino nella posizione desiderata, tirare e trattenere la maniglia (Foto 9, 10). Assicurarsi che tutte le cinture di sicurezza siano allacciate e che il seggiolino sia installato correttamente!

## REGOLAZIONE IN ALTEZZA DEL POGGIATESTA E DELLE CINTURE SPALLA

Il poggiatesta può essere regolato in 13 diverse posizioni. Tirare la maniglia di regolazione (Foto 24), spostare il poggiatesta nella posizione desiderata su e giù in base all'altezza del bambino. Rilasciare la maniglia; Dovresti sentire un clic, segno che il poggiatesta è bloccato. La posizione delle cinture dovrebbe essere leggermente sopra le spalle del bambino. Assicurarsi che le cinture aderiscano correttamente alle spalle del bambino (Foto 25). Allacciare gli elementi delle cinture per le spalle nella fibbia (Foto 26).

## STOCCAGGIO DEL SISTEMA CINTURE

1. Sganciare le cinture spalla dalla fibbia (Foto 13).
2. Spingere la fibbia sotto il rivestimento del seggiolino per bambini (Foto 27).
3. Inserire gli elementi delle cinture spalla nella fibbia. Sollevare il coperchio del vano alla base del sedile (sotto il rivestimento). Posizionare la fibbia nel vano e chiudere il coperchio (Foto 28). Posizionare le cinture spalla all'interno del rivestimento dello schienale (Foto 29, 30).

## SMONTAGGIO DEL SISTEMA CINTURE

1. Sganciare le cinture spalla dalla fibbia (Foto 13).
2. Sganciare le cinture spalla dal gancio metallico dietro lo schienale.
3. Rimuovere le cinture spalla dalle aperture dello schienale.
4. Togliere le cinture laterali dal seggiolino per bambini - sollevare il rivestimento del sedile. Spingere le basi della cintura fuori dal centro dei supporti della cintura, quindi farle passare nel senso della larghezza attraverso la fessura del supporto. Slacciare le imbottiture per cinture spalla.

## INSTALLAZIONE RIVOLTA NEL SENSO DI MARCIA PER UN RANGE DI ALTEZZA DI 100-150 CM CON CINTURA DI SICUREZZA PER ADULTI

Reinserire i puntali ISOFIX nella base del seggiolino (Foto 31).

1. Una volta installato comodamente il seggiolino per bambini nel sedile dell'auto rivolto in avanti "in direzione della marcia", utilizzare la cintura di sicurezza a 3 punti (Foto 32).
2. Fissare il seggiolino con la cintura di sicurezza dell'auto facendo passare la cintura per le spalle attraverso la guida del poggiatesta e la cintura addominale sulle ginocchia del bambino. Allacciare la cintura di sicurezza nella fibbia del veicolo fino a sentire un "Click" (Foto 33). Se necessario, tendere la cintura di sicurezza tirandola. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

## Installazione rivolta nel senso di marcia per un range di altezza di 100-150 cm con puntali ISOFIX + cintura di sicurezza per adulti

Una volta scoperti i meccanismi ISOFIX del seggiolino, posizionare il bambino sul seggiolino rivolto in avanti "nel senso di marcia".

1. Premere i meccanismi di fissaggio ISOFIX direttamente sui ganci metallici del veicolo fino a sentire un "Click". Assicurarsi di sentire un "clic" e che l'indicatore del blocco ISOFIX sia VERDE (Foto 34).
2. Utilizzare la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo per fissare il seggiolino.
3. Fissare il seggiolino con la cintura di sicurezza dell'auto facendo passare la cintura per le spalle attraverso la guida del poggiatesta e la cintura addominale sulle ginocchia del bambino. Allacciare la cintura di sicurezza nella fibbia del veicolo fino a sentire un "Click" (Foto 35). Se necessario, tendere la cintura di sicurezza tirandola.

**Smontare il rivestimento** - sganciare le spalline (Foto 36) e rimuovere il rivestimento del sedile e dello schienale come indicato nelle Foto 37, 38, 39.



# IMPORTANT! CONSERVER POUR RÉFÉRENCES FUTURES.À LIRE !

1. C'est un système de sécurité pour enfants i-Size avancé (40-105 cm, dans le sens opposé de la circulation ; 76-105 cm, dans le sens de la circulation ; poids maximum de l'utilisateur : 18 kg). Il est approuvé en vertu du Règlement ONU n° 129 pour une utilisation dans les positions assises des véhicules conformes à la norme i-Size, comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de sécurité pour enfants avancé ou le revendeur.

Il s'agit d'un système de sécurité pour enfants avancé, rehausseur i-Size (100-150 cm, face vers l'avant). Il est homologué en vertu du Règlement ONU n° 129 pour une utilisation principalement dans les « positions assises i-Size », comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de sécurité pour enfants avancé ou le revendeur.

2. En termes d'installation, le système peut être considéré comme conforme si le fabricant a indiqué dans le mode d'emploi du véhicule qu'il est adapté au montage d'un système de retenue pour enfants i-Size de ce groupe d'âge.

3. Ce système de retenue pour enfants est classé i-Size dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles précédents non accompagnés de cet avis.

4. Ce siège d'auto est approuvé pour une utilisation avec les types de méthodes d'installation suivants :

**INSTALLATION, DANS LE SENS OPPOSÉ DE LA CIRCULATION : système de sécurité pour enfants ISOFIX universel ECE R129/04 i-Size, dans le sens opposé de la circulation, 40-105 cm et poids de l'enfant ≤ 18 kg, avec fixations ISOFIX et sangle supérieure ;**

**INSTALLATION DANS LE SENS DE LA CIRCULATION : ECE R129/04 i-Size universel ISOFIX USOD, dans le sens de la circulation, 76-105 cm et poids enfant ≤ 18 kg., avec dispositifs ISOFIX et sangle supérieure ;**

**INSTALLATION DANS LE SENS DE LA CIRCULATION : rehausseur de siège enfant USOD ECE R129/04 i-Size, dans le sens de la circulation, 100-150 cm, avec ceinture de sécurité pour adulte avec ou sans fixation ISOFIX**

Convient uniquement si les véhicules homologués sont équipés de ceintures de sécurité à trois points/rétractables homologuées selon le règlement CEE-ONU n° 16 ou des normes équivalentes.



N'utilisez **PAS** le dispositif dans des zones assises où un airbag est installé et déployé.

## Instructions importantes de sécurité !

**Les instructions d'utilisation doivent être conservées pendant toute la durée de vie du système de sécurité pour enfants universel !**

1. **ATTENTION !** Les pièces dures et les pièces en plastique du système de sécurité pour enfants avancé doivent être situées et installées de manière que, lorsque le véhicule à moteur fonctionne normalement, elles ne puissent pas être happées par un siège coulissant ou une porte du véhicule.

2. **ATTENTION !** Toutes les ceintures qui fixent le système de sécurité au véhicule doivent être tendues, toutes les ceintures qui retiennent l'enfant doivent être ajustées pour s'adapter au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent pas être tordues.

3. **ATTENTION !** Il est extrêmement important de veiller à ce que la ceinture abdominale soit utilisée bas vers le bas afin que le bassin soit bien fixé.

4. **ATTENTION !** Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des contraintes mécaniques destructrices lors d'un accident.

5. **ATTENTION !** Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type. Il existe un danger si les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de sécurité pour enfants ne sont pas strictement suivies.

6. **ATTENTION !** Lorsque le siège n'est pas équipé d'un revêtement, il doit être conservé à l'abri du soleil, car il pourrait sinon être trop chaud pour la peau de l'enfant.

7. **ATTENTION !** Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans un système de sécurité pour enfants avancé.

8. **ATTENTION !** Sécurisez correctement tous les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision.

- 9. ATTENTION !** N'utilisez pas le système avancé de sécurité pour enfants sans son revêtement.
- 10. ATTENTION !** Ne remplacez pas le revêtement du système de sécurité pour enfants avancé par autre chose que celle recommandée par le fabricant, car le revêtement fait partie intégrante des performances du système de sécurité.
- 11. IMPORTANT - N'UTILISEZ PAS AVEC ORIENTATION FACE VERS L'AVANT LORSQUE L'ENFANT N'AIT PLUS DE 15 MOIS.**
- 12. ATTENTION !** Gardez le système de sécurité pour enfants avancé orienté vers l'arrière jusqu'à ce que l'âge de l'enfant dépasse 36 mois ou jusqu'à ce que sa taille dépasse 105 cm.
- 13. ATTENTION !** Veuillez-vous référer au manuel d'instructions du constructeur du véhicule.
- 14. ATTENTION !** Vérifiez périodiquement l'usure des courroies, en accordant une attention particulière aux points d'attache, aux protections et aux dispositifs de réglage !
- 15. ATTENTION !** Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, elle doit être verrouillée lorsque toutes les pièces sont engagées. Vous devez pouvoir retirer immédiatement l'enfant du siège en cas d'urgence. Votre enfant doit apprendre à ne jamais jouer avec la boucle.
- 16. ATTENTION !** Rangez le siège enfant dans un endroit sûr, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. Évitez de placer des objets lourds sur le siège. Ne laissez pas votre siège auto entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie.
- 17. ATTENTION !** Pour le « système de sécurité pour enfants avancé i-Size », l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions du constructeur du véhicule !

**18. ATTENTION !** Ne laissez pas votre enfant dans ce siège de sécurité pendant une période prolongée. Lors de longs trajets, faites plus de pauses et retirez l'enfant du siège auto.

**19. ATTENTION !** Les images sur la page initiale et à l'intérieur des instructions sont données à titre d'exemple et peuvent différer du produit réel.

**20. ATTENTION !** Avant la première utilisation du produit, retirez-en tous les supports publicitaires, ainsi que les dispositifs utilisés pour les fixer au produit.

**21. ATTENTION !** N'utilisez PAS le système de sécurité pour enfants avancé si la position de la boucle de la ceinture de sécurité pour adulte par rapport aux principaux points de contact du siège n'est pas satisfaisante, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

**22. ATTENTION !** N'utilisez PAS d'autres points de contact que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de sécurité pour enfants avancé, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

**ECE R129/04**

#### INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs tels que des abrasifs ou des diluants.
2. Le revêtement doit être lavé à la main à une température maximale de 30°C. Ne le mettez pas au sèche-linge. Laissez le revêtement sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'abrasifs.
4. N'utilisez jamais de lubrifiant ou de solvant sur aucune partie du siège.

#### TYPE DE CEINTURES RENFORCÉES QUE VOUS DEVRIEZ AVOIR DANS VOTRE VOITURE :

- A - Ceinture de sécurité du véhicule - Ceinture diagonale
- B - Ceinture de sécurité du véhicule - Ceinture abdominale
- C - Points de fixation ISOFIX

D - Point de fixation de la sangle supérieure dans le coffre de la voiture

Votre siège auto peut être installé grâce à ISOFIX

Points de fixation et sangle supérieure face vers l'arrière (40-105 cm) et face vers l'avant (76-105 cm).

Pour une hauteur de 100-150 cm, il peut être installé face vers l'avant, avec une ceinture à 3 points pour adulte et avec ou sans fixation ISOFIX.

- (?) Possibilité d'installation - l'emplacement de montage doit être équipé de points de fixation ISOFIX et d'un point de fixation de sangle supérieure !

#### NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ SUR DES SIÈGES AVEC CEINTURES À 2 POINTS !



## Caractéristiques

### Photo A

1. Appui-tête
2. Adoucisseur de tête
3. Adoucisseur du siège
4. Boucle
5. Adoucisseur de la boucle
6. Bouton de réglage (Couvercle du bouton de réglage)
7. Sangle de réglage de la longueur des ceintures
8. Poignée de réglage de l'inclinaison du siège
9. Poignée de rotation du siège
10. Adoucisseur des ceintures d'épaules
11. Ceintures d'épaules
12. Poignée de réglage de l'appui-tête
13. Guide de la ceinture
14. Sangle supérieure
15. Mécanismes de fixation d'ISOFIX (embouts)
16. Boutons de déverrouillage du système ISOFIX
17. Douilles de guidage ISOFIX – 2 unités

## INSTALLATION POUR TAILLE 40-105 CM AVEC DES EMBOUTS ISOFIX + SANGLE SUPÉRIEURE DANS LE SENS INVERSE DE LA CIRCULATION

**IMPORTANT :** Vérifiez au préalable si le véhicule dispose de 2 crochets d'ancrage métalliques ISOFIX à l'intersection entre le siège et le dossier du véhicule sous le revêtement.

**REMARQUE :** Lors de l'utilisation du système ISOFIX, les douilles de guidage ISOFIX peuvent être insérées dans les crochets ISOFIX du véhicule (Photo 1). Les crochets ISOFIX situés aux deux extrémités du siège passent à travers les douilles de guidage.

**Étape 1.** Appuyez sur les boutons de déverrouillage du système ISOFIX (Photo 2). Faites glisser les rails jusqu'à la position la plus longue (Photo 3).

**Étape 2.** Tirez et maintenez la poignée et faites pivoter en même temps le siège enfant tout en tenant la base (Photo 4).

**Étape 3.** Placez le siège auto sur le siège dans le sens inverse de la circulation. Appuyez les mécanismes de verrouillage ISOFIX directement sur les crochets métalliques du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » et que l'indicateur de verrouillage ISOFIX affiche VERT (Photo 5,6).

**Étape 4.** Placez l'enfant dans le siège enfant dans la position indiquée (Photo 7), tournez dans le sens inverse de la circulation (Photo 8).

**Étape 5.** Tirez la poignée pour régler le dossier à l'inclinaison souhaitée (Photo 9,10).

**Étape 6.** Utilisez l'adoucisseur pour un enfant d'une taille de 40 à 75 cm (Photo 11). N'oubliez pas d'attacher les ceintures de sécurité des enfants.

## RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DES CEINTURES

1. Relâchement des ceintures : appuyez sur le bouton de réglage des ceintures et tirez simultanément sur les deux ceintures d'épaule (Photo 12).

Remarque : ne tirez pas sur les adoucisseurs de ceinture.

2. Serrage des ceintures : appuyez sur le bouton rouge pour libérer les ceintures de la boucle centrale (Photo 13). Placez l'enfant dans le siège, reliez les deux éléments situés à l'extrémité de la ceinture et insérez-les dans la boucle centrale jusqu'à entendre un clic. Tirez la sangle vers le bas au milieu du siège (Photo 14).

3. Appuyez sur le bouton de la sangle supérieure pour régler sa longueur (Photo 15). Enroulez-la autour du dossier du siège, puis passez-le sur le dossier du siège auto (Photo 16,17). Fixez le crochet du siège auto au support de voiture (Photo 18). Tirez l'extrémité libre de la ceinture sur le crochet pour la serrer (Photo 19). Assurez-vous que toutes les ceintures sont bien serrées et que l'indicateur sur la sangle supérieure est vert (Photo 20).

## INSTALLATION POUR TAILLE 76-105 CM AVEC DES EMBOUTS ISOFIX + SANGLE SUPÉRIEURE DANS LE SENS DE LA CIRCULATION

Une fois les mécanismes de fixation ISOFIX retirés du siège, procédez comme suit :

**Étape 1.** Placez le siège enfant sur le siège auto face vers l'avant (Photo 21). Appuyez les mécanismes de verrouillage ISOFIX directement sur les crochets métalliques du véhicule jusqu'à entendre un « clic » (Photo 22).

**Étape 2.** Appuyez fermement le siège enfant contre le dossier du siège auto. Lors de ce mouvement, le système ISOFIX va serrer le siège enfant au dossier et vous entendrez un son « Clic ». Si le siège vacille et que les mécanismes de fixation ISOFIX sont retirés, répétez les étapes ci-dessus et réinstallez-les.

**Étape 3.** Passez la sangle supérieure derrière le dossier du siège auto (Photo 23). Appuyez sur le bouton de la sangle supérieure pour ajuster sa longueur. Fixez le crochet du siège au support de la voiture. Tirez la ceinture sur le crochet pour la serrer (Photo 19). Pour régler l'inclinaison du dossier du siège à la position souhaitée, tirez et maintenez la poignée (Photo 9,10). Assurez-vous que toutes les ceintures sont attachées et que le siège est correctement installé !

## RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE ET DE LA HAUTEUR DES CEINTURES D'ÉPAULES

L'appui-tête peut être réglé en 13 positions différentes. Tirez la poignée de réglage (Photo 24), déplacez le dossier à la position souhaitée de haut en bas en fonction de la taille de votre enfant. Relâchez la poignée : vous devriez entendre un clic, ce qui indique que le dossier est verrouillé. La position des ceintures doit être légèrement au-dessus des épaules de l'enfant. Assurez-vous que les sangles sont bien positionnées sur les épaules de l'enfant (Photo 25). Fixez les éléments de la ceinture d'épaule dans la boucle (Photo 26).

### STOCKAGE DU SYSTÈME DE CEINTURES

1. Relâchez les ceintures d'épaules de la boucle (Photo 13).
2. Passez la boucle sous le revêtement du siège enfant (Photo 27).
3. Insérez les éléments de la ceinture d'épaule dans la boucle. Soulevez le couvercle du compartiment à la base du siège (sous le revêtement). Placez la boucle dans le compartiment et fermez le couvercle (Photo 28). Placez les ceintures d'épaules à l'intérieur du revêtement du dossier (Photo 29, 30).

### DÉMONTAGE DU SYSTÈME DE CEINTURES

1. Relâchez les ceintures de la boucle (Photo 13).
2. Décrochez les ceintures d'épaule du crochet métallique situé derrière le dossier du siège enfant.
3. Retirez les ceintures d'épaules des trous du dossier.
4. Retrait des ceintures latérales du siège enfant - soulevez le revêtement du siège. Poussez les bases de ceinture sur le côté du centre des supports de ceinture, puis faites-les passer dans le sens de la largeur à travers la fente du support. Détachez les adoucisseurs des épaules.

### INSTALLATION POUR TAILLE 100-150 CM AVEC UNE CEINTURE DE SÉCURITÉ D'ADULTES DANS LE SENS DE CIRCULATION

Remettez les fixations ISOFIX à la base du siège (Photo 31).

1. Après avoir installé fermement le siège enfant sur le siège auto face dans le sens de la circulation, utilisez la ceinture à 3 points (Photo 32).
2. Fixez le siège avec la ceinture de sécurité de la voiture en passant la ceinture d'épaule dans le guide de l'appui-tête et la ceinture abdominale sur les genoux de l'enfant. Attachez la ceinture dans la boucle du véhicule jusqu'à entendre un « clic » (Photo 33). Si nécessaire, resserrez la ceinture de sécurité en tirant dessus. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue.

### Installation pour taille 100-150 cm avec des embouts ISOFIX + ceinture de sécurité d'adultes dans le sens de la circulation

Une fois les mécanismes ISOFIX du siège enfant retirés, placez-le sur le siège auto dans le sens de la circulation.

1. Appuyez les mécanismes de fixation ISOFIX directement sur les crochets métalliques du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Assurez-vous d'entendre un « clic » et que l'indicateur de verrouillage ISOFIX affiche VERT (Photo 34).
2. Utilisez la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule pour le fixer.
3. Fixez le siège avec la ceinture de sécurité de la voiture en passant la ceinture d'épaule dans le guide de l'appui-tête et la ceinture abdominale sur les genoux de l'enfant. Attachez la ceinture dans la boucle du véhicule jusqu'à entendre un « clic » (Photo 35). Si nécessaire, resserrez la ceinture de sécurité en tirant dessus.

Retrait du revêtement - détachez les adoucisseurs d'épaules (Photo 36) et retirez le revêtement du siège et du dossier comme indiqué sur les Photos 37,38,39.

# ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ. ПРОЧЕТЕТЕ !

1. Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца i-Size (40-105 см, ориентация по посока, обратна на движението; 76-105 см, ориентация по посока на движението; максимално тегло на ползвателя: 18 кг). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба в съвместими с i-Size места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя на усъвършенствената система за обезопасяване на деца или с търговеца.

Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца Повдигаща детска седалка i-Size (100-150 см, ориентация по посока на движението). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба главно в „i-Size позиции за сядане“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя на усъвършенствената система за обезопасяване на деца или с търговеца.

2. Може да се очаква, че по отношение на монтажа системата ще съответства, ако производителят е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодно за монтиране на I-Size УСОД от тази възрастова група.

3. Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана като I-Size при условия, по-строги от прилаганите за предишни модели, които не са придружени от тази бележка.

4. Тази седалка за кола е одобрена за използване със следните типове инсталационни методи:

**ИНСТАЛАЦИЯ, ОБРАТНА НА ДВИЖЕНИЕТО:** ECE R129/04 I-Size универсална ISOFIX УСОД, по посока, обратна на движението, 40-105 см и тегло на детето ≤18 кг., с ISOFIX приспособления и горна лента;

**ИНСТАЛАЦИЯ ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО:** ECE R129/04 I-Size универсална ISOFIX УСОД, по посока на движението, 76-105 см и тегло на детето ≤18 кг., с ISOFIX приспособления и горна лента;

**ИНСТАЛАЦИЯ ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО:** ECE R129/04 УСОД детска повдигаща седалка i-Size, по посока на движението, 100-150 см, с обезопасителен колан за възрастни със или без ISOFIX закрепване

Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с триточкови/с прибиращо устройство обезопасителни колани, одобрени съгласно Правило № 16 на ИКЕ на ООН или други равностойни на него стандарти.



НЕ използвайте устройството на места за сядане, където е инсталирана и разблокирана противоударна въздушна възглавница.

## Важни инструкции за безопасност!

Инструкцията за употреба трябва да се запази за целия жизнен период на универсалната система за обезопасяване на деца!

1. **ВНИМАНИЕ!** Твърдите детайли и пластмасови части на усъвършенствената система за обезопасяване на деца трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.

2. **ВНИМАНИЕ!** Всички колани, които закрепват системата за обезопасяване към превозното средство, трябва да бъдат опънати, всички колани, които задържат детето, трябва да бъдат регулирани според тялото на детето. Не бива да се допуска усукването на коланите.

3. **ВНИМАНИЕ!** Изключително важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.

4. **ВНИМАНИЕ!** Препоръчва се устройството да се смени, когато при произшествие е било подложено на разрушителни механични напрежения

5. **ВНИМАНИЕ!** Опасно е да правите промени или допълнения на устройството без одобрението на органа по одобряването на типа. Съществува опасност при неточно спазване на инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на системата за обезопасяване на деца.

6. **ВНИМАНИЕ!** Когато столът не е оборудван с текстилно покритие, трябва да бъде държан настрана от слънчевата светлина, тъй като в противен случай може да е твърде горещ за детската кожа.

7. **ВНИМАНИЕ!!** Да не се оставят деца без наблюдение в усъвършенствана система за обезопасяване на деца.

8. **ВНИМАНИЕ!** Закрепвайте надлежно всеки багаж или други предмети, които са в състояние да причинят наранявания в случай на сблъсък.

**9. ВНИМАНИЕ!** Да не се използва усъвършенстваната система за обезопасяване на деца без покривалото ѝ.

**10. ВНИМАНИЕ!** Да не се заменя покривалото на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца с никакво друго освен препоръчаното от производителя, тъй като покривалото съставлява неразделна част от експлоатационните характеристики на системата за обезопасяване.

**11. ВАЖНО – ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА ОРИЕНТАЦИЯ С ГЛЕДАНЕ НАПРЕД ПРЕДИ ВЪЗРАСТТА НА ДЕТЕТО ДА Е НАДВИШИЛА 15 МЕСЕЦА.**

**12. ВНИМАНИЕ!** Дръжте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца обърната назад докато възрастта на детето не надвиши 36 месеца или докато височината на детето не надвиши 105 см.

**13. ВНИМАНИЕ!** Моля, направете справка с наръчника с инструкции на производителя на превозното средство.

**14. ВНИМАНИЕ!** Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките за закрепяне, на защитите и на регулиращите приспособления!

**15. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани. Веднага трябва да извадите детето от седалката в случай на спешна ситуация. Детето Ви трябва да бъде научено никога да не си играе с катарамата.

**16. ВНИМАНИЕ!** Съхранявайте детското столче на безопасно и недостъпно за деца място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху столчето. Не позволявайте досег на Вашето столче за кола с корозивни вещества като например киселината от батерия.

**17. ВНИМАНИЕ!** За „i-Size“ усъвършенствана система за обезопасяване на деца“ потребителят трябва да прочете наръчника с инструкции на производителя на превозното средство!

**18. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето си на тази предпазна седалка за дълъг период от време. По време на дълги пътувания правете повече почивки и изваждайте детето от предпазната седалка.

**19. ВНИМАНИЕ!** Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.

**20. ВНИМАНИЕ!** Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепяване им към продукта.

**21. ВНИМАНИЕ! НЕ** използвайте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, ако позицията на катарамата за безопасителния колан за възрастни към главните опорни точки на контакт на седалката е незадоволителна, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

**22. ВНИМАНИЕ! НЕ** използвайте други опорни точки на контакт, различни от тези, описани в инструкцията и маркирани на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

**ECE R129/04**

#### **ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ**

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разредители.

2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.

3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

4. Никога не използвайте смазка и разтворител върху която и да е част на седалката.

#### **ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА:**

**A** - Обезопасителен колан на колата - Диагонален колан

**B** - Обезопасителен колан на колата - Надбедрен колан

**C** - ISOFIX Прикрепващи точки

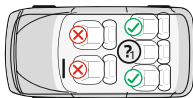
**D** - Точка за закрепяне на горна лента в багажника на автомобила

Вашата безопасителна седалка може да бъде инсталирана с помощта на ISOFIX

Прикрепващи точки и горна лента, когато гледа назад (40-105 см) и когато гледа напред (76-105 см). За ръст 100-150 см тя може да се инсталира обърната напред, с 3-точков колан за възрастни и със или без ISOFIX закрепване.

**(?)** Възможност за инсталиране - монтажното място трябва да бъде оборудвано с ISOFIX Прикрепващи точки и точка за закрепяне на горната лента!

**НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !**



## Характеристики

### Снимка А

1. Облегалка за глава
2. Омекотител за глава
3. Омекотител на седалката
4. Катарамата
5. Омекотител на катарамата
6. Регулиращ бутон (Капаче на регулиращия бутон)
7. Каишка за регулиране дължината на коланите

8. Дръжка за регулиране наклона на седалката
9. Дръжка за завъртане на седалката
10. Омекотител на раменните колани
11. Раменни колани
12. Дръжка за регулиране на облегалката за глава
13. Водач на колана
14. Горна лента
15. Механизми за захващане на ISOFIX (накрайниците)
16. Бутони за освобождаване на ISOFIX системата
17. ISOFIX направляващи втулки - 2 бр.

## Монтаж от 40-105 см с ISOFIX накрайници + горна лента по посока обратна на движението

**ВАЖНО:** Първо проверете дали автомобила има 2 ISOFIX метални куки за закрепване в пресечната точка между седалката и облегалката на автомобила под тапицерицията.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато използвате системата ISOFIX, направляващите втулки ISOFIX могат да бъдат вкарани в ISOFIX куките на автомобила (Снимка 1). ISOFIX куките на двата края на столчето преминават през направляващите втулки.

**Стъпка 1.** Натиснете бутоните за освобождаване на ISOFIX системата (Снимка 2). Плъзнете релсите до най-дългата позиция (Снимка 3).

**Стъпка 2.** Дръпнете и задръжте дръжката и едновременно с това завъртете детското столче, като придържате основата (Снимка 4).

**Стъпка 3.** Поставете столчето за кола върху седалката на автомобила в посока **обратно по посоката на движение**. Натиснете ISOFIX механизмите за захващане директно върху металните куки на автомобила докато се чуе „Щрак“. Уверете се, че сте чули „Щрак“ и индикаторът за заключване на ISOFIX показва **ЗЕЛЕНО** (Снимка 5,6).

**Стъпка 4.** Поставете детето в детското столче в оказаната позиция (Снимка 7), завъртете в посока обратна на движението (Снимка 8).

**Стъпка 5.** Дръпнете дръжката за да регулирате облегалката до желания наклон (Снимка 9,10).

**Стъпка 6.** Използвайте омекотителя за дете с ръст от 40 до 75 см (Снимка 11). Не пропускайте да поставите коланите на детето.

## НАСТРОЙКА ДЪЛЖИНАТА НА КОЛАНИТЕ

1. Отпускане на коланите: натиснете бутона за настройка на коланите и в същото време издърпайте двата раменни колана (Снимка 12).

**Забележка:** не дърпайте омекотителите на коланите.

2. Стягане на коланите: натиснете червения бутон за да освободите коланите от централната катарамата (Снимка 13). Поставете детето в столчето, съединете двата елемента на края на колана и ги поставете в централната катарамата, докато се чуе изщракване. Издърпайте каишката по средата на седалката (Снимка 14).

3. Натиснете бутона на горна лента за да регулирате дължината ѝ (Снимка 15). Обхванете с нея гърба на столчето, след което я прекарайте от задната страна на автомобилната седалка (Снимка 16,17). Закачете куката на столчето към дръжката на автомобила (Снимка 18). Издърпайте свободният край на колана на куката за да го затегнете (Снимка 19). Уверете се, че всички колани са стегнати и индикатора на горна лента показва зелено (Снимка 20).

## Монтаж от 76-105 см с ISOFIX накрайници + горна лента по посока на движението

След като сте изкарали ISOFIX закрепващите устройства на столчето, извършете следните стъпки:

**Стъпка 1.** Поставете столчето за кола върху седалката на автомобила **по посоката на движение** (Снимка 21). Натиснете ISOFIX механизмите за захващане директно върху металните куки на автомобила докато се чуе „Щрак“ (Снимка 22).

**Стъпка 2.** Натиснете здраво детското столче към облегалката на автомобилната седалката. По време на това преместване системата ISOFIX ще затегне детското столче до облегалката на седалката и ще чуете звук „Щрак“. Ако столчето се клати и ISOFIX захващащите устройства са изкарани, повторете горните стъпки и инсталирайте отново.

**Стъпка 3.** Прекарайте горната лента зад гърба на автомобилната седалка (Снимка 23). Натиснете бутона на горна лента за да регулирате дължината ѝ. Закачете куката на столчето към скобата на автомобила. Издърпайте колана на куката за да го затегнете (Снимка 19). За регулиране наклона на облегалката на столчето в желана позиция дръпнете и задръжте дръжката (Снимка 9,10). Уверете се, че всички колани са стегнати и столчето е монтирано правилно!

## Регулиране на облегалката за глава и височината на раменните колани

Облегалката за глава може да бъде регулирана в 13 различни позиции. Издърпайте дръжката за регулиране (Снимка 24), придвижете облегалката до желаната позиция нагоре и надолу според височината на вашето дете. Пуснете дръжката - трябва да чуете изщракващ звук, което е сигнал, че облегалката е застопорена. Позицията на коланите трябва да бъде малко над раменете на детето. Уверете се, че коланите лягат правилно върху рамената на детето (Снимка 25). Закопчайте елементите на раменните колани в катарамата (Снимка 26).

## Съхранение на системата за колани

1. Освободете раменните коланите от катарамата (Снимка 13).
2. Промушете катарамата под тапицерията на детското столче (Снимка 27).
3. Поставете елементите на раменните колани в катарамата. Повдигнете капачето на отделението в основата на седалката (под тапицерията). Поставете катарамата в отделението и затворете капачето (Снимка 28). Поставете раменните колани от вътрешната страна на тапицерията на облегалката (Снимка 29, 30).

## Демонтиране на система за колани

1. Освободете раменните коланите от катарамата (Снимка 13).
2. Разкачете раменните колани от металната кука зад гърба на детското столче.
3. Издърпайте раменните колани от отворите на облегалката.
4. Премахване на страничните колани от детското столче - повдигнете тапицерията на седалката. Избутайте в страни основите на коланите от центъра на държачите им, след което ги прекарайте по ширината през процеп на държача. Откопчайте раменните омекотители.

## Монтаж от 100-150 см с обезопасителен колан за възрастни По посока на движението

Върнете ISOFIX накрайниците в основата на столчето (Снимка 31).

1. След като сте монтирали детското столче плътно върху автомобилната седалка с лицето на пред „по посока на движението“, използвайте 3-точковия колан за захващане (Снимка 32).
2. Захванете столчето с автомобилния колан, като прекарате раменния колан през водача на облегалката за глава и надбедрения колан над скута на детето. Закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „Щрак“ (Снимка 33). При необходимост затегнете автомобилния колан като го издърпате. Уверете се, че колана не е усукан.

## Монтаж от 100-150 см с ISOFIX накрайници +обезопасителен колан за възрастни по посока на движението

След като вече са изведени ISOFIX механизмите на детското столче, поставете го върху автомобилната седалка с лицето на пред „по посока на движението“.

1. Натиснете ISOFIX механизмите за захващане директно върху металните куки на автомобила докато се чуе „Щрак“. Уверете се, че сте чули "щракване" и индикаторът за заключване на ISOFIX показва ЗЕЛЕНО (Снимка 34).
2. Използвайте за захващане 3-точковия колан на автомобила.
3. Захванете столчето с автомобилния колан, като прекарате раменния колан през водача на подглавника и надбедрения колан над скута на детето. Закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „Щрак“ (Снимка 35). При необходимост затегнете автомобилния колан като го издърпате.

**Премахване на тапицерията** - откопчайте раменните омекотители (Снимка 36) и отстранете тапицерията от седалката и облегалката по начина показан на Снимки 37,38,39.



# ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ.ΔΙΑΒΑΣΤΕ!

Αυτό είναι εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών i-Size (40-105 εκ., με προσανατολισμό σε κατεύθυνση, αντίθετα της κίνησης / 76-105 εκ., με προσανατολισμό στην κατεύθυνση της κίνησης / με μέγιστο βάρος του χρήστη: 18 κιλών). Το ίδιο εγκρίθηκε σύμφωνα με τον Κανόνα 129 του ΟΗΕ για χρήση σε συμβατές με i-Size θέσεις για κάθισμα στο μεταφορικό μέσο, όπως αναφέρεται από τον κατασκευαστή των μεταφορικών οχημάτων στο εγχειρίδιο για τον χρήστη του μεταφορικού μέσου. Σε περίπτωση αμφιβολιών συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών ή τον έμπορο.

Αυτό είναι εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών Ανυψωτικό παιδικό κάθισμα i-Size (100-150 εκ., με προσανατολισμό στην κατεύθυνση της κίνησης). Το ίδιο εγκρίθηκε σύμφωνα με τον Κανόνα 129 του ΟΗΕ για χρήση κυρίως σε „i-Size θέσεις για κάθισμα“, όπως αναφέρεται από τους κατασκευαστές των μεταφορικών μέσων στο εγχειρίδιο για τον χρήστη του μεταφορικού οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών ή τον έμπορο.

2. Μπορεί να αναμένεται, ότι σε σχέση με την συναρμολόγηση το σύστημα θα συμμορφώνεται, σε περίπτωση που ο κατασκευαστής έχει δηλώσει στις οδηγίες εκμετάλλευσης του μεταφορικού μέσου, ότι το ίδιο είναι προσαρμοσμένο για συναρμολόγηση του i-Size εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών από αυτή την ηλικιακή ομάδα.

3. Αυτό το σύστημα ασφαλείας παιδιών ταξινομήθηκε ως i-Size υπό όρους, οι οποίοι είναι αυστηρότεροι από τους όρους που εφαρμόζονται για προηγούμενα σχέδια, που δεν συνοδεύονται από αυτό το σημείωμα.

4. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου εγκρίθηκε για χρήση με τους ακόλουθους τύπους μεθόδων εγκατάστασης:

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΤΙΘΕΤΑ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ:** ECE R129/04 i-Size γενικό ISOFIX εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, σε κατεύθυνση, αντίθετα της κίνησης, 40-105 εκ. και βάρος του παιδιού ≤18 κιλών, με ISOFIX προσαρτήματα και άνω ταινία

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ:** ECE R129/04 i-Size γενικό ISOFIX εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, σε κατεύθυνση της κίνησης, 76-105 εκ. και βάρος του παιδιού ≤18 κιλών, με ISOFIX προσαρτήματα και άνω ταινία,

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ:** ECE R129/04 YC0D παιδικό ανυψωτικό κάθισμα i-Size, σε κατεύθυνση της κίνησης, 100-150 εκ., με ζώνη ασφαλείας ενηλίκων με ή χωρίς ISOFIX στήριξη

Είναι κατάλληλο μόνο εάν τα εγκεκριμένα μεταφορικά οχήματα είναι εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας τριών σημείων / ζώνες ασφαλείας με μηχανισμό μαζέματος, που εγκρίθηκαν σύμφωνα με τον Κανόνα 16 της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη του ΟΗΕ ή άλλα ισότιμα πρότυπα.



**ΜΗ** χρησιμοποιείτε την συσκευή σε θέσεις για κάθισμα, όπου εγκαταστάθηκε και ξεμπλοκαρίστηκε αερόσακος κατά χτυπημάτων.

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας.

**Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται κατά την διάρκεια όλου κύκλου ζωής του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών.**

1. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα σκληρά στοιχεία και τα πλαστικά μέρη του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών πρέπει να τοποθετούνται και να συναρμολογούνται με τέτοιο τρόπο, που όταν το μηχανοκίνητο μεταφορικό όχημα εκμεταλλεύεται κανονικά, τα ίδια να μην μπορούν να πιαστούν από το συρόμενο κάθισμα ή από την πόρτα του μεταφορικού οχήματος.

2. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όλες οι ζώνες, οι οποίες στηρίζουν το σύστημα ασφαλείας στο μεταφορικό μέσο, πρέπει να είναι τεντωμένες, ενώ όλες οι ζώνες που συγκρατούν το παιδί πρέπει να ρυθμιστούν ανάλογα με το σώμα του παιδιού. Δεν πρέπει να επιπρέπτε τύλιγμα των ζωνών.

3. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εξαιρετικά σημαντικό είναι να εξασφαλιστεί η χρήση της ζώνης για πάνω από τους μηρούς χαμηλά κάτω, έτσι ώστε η λέκάνη να στηρίζεται γερά.

4. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Συστήνεται η συσκευή ή αντικατασταθεί, σε περίπτωση που κατάτύχημα υποβλήθηκε σε καταστροφικές μηχανικές πιέσεις.

5. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Είναι επικίνδυνο να πραγματοποιείτε τροποποιήσεις ή προσθήκες της συσκευής χωρίς την έγκριση του οργάνου αρμόδιου για την έγκριση του τύπου. Υπάρχει κίνδυνος σε περίπτωση μη σωστής τήρησης των οδηγιών συναρμολόγησης, που παραχωρήθηκαν από τον κατασκευαστή του συστήματος ασφαλείας παιδιών.

6. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν το κάθισμα δεν είναι εξοπλισμένο με υφασμάτινο κάλυμμα, πρέπει να το κρατάτε μακριά από ηλιακή ακτινοβολία, επειδή στην αντίθετη περίπτωση μπορεί να είναι υπερβολικά ζεστό για το παιδικό δέρμα.

7. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε παιδιά χωρίς παρακολούθηση στο εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών.

8. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Στηρίζετε σχετικά κάθε αποσκευές ή άλλα αντικείμενα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης.

**9. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε το εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών χωρίς το κάλυμμα του.

**10. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη αντικαθιστάτε το κάλυμμα του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών με κανένα άλλο πλην αυτού που συστήνεται από τον κατασκευαστή, επειδή το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των χαρακτηριστικών εκμετάλλευσης του συστήματος ασφαλείας.

**11. ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟ ΜΕ ΘΕΑ ΜΠΡΟΣΤΑ ΠΡΙΝ Η ΗΛΙΚΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΥΠΕΡΒΕΙ 15 ΜΗΝΕΣ.**

**12. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κρατήστε το εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών γυρισμένο προς τα πίσω μέχρι η ηλικία του παιδιού υπερβεί 36 μήνες ή μέχρι το ύψος του παιδιού υπερβεί 105 εκ.

**13. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρακαλώ κάντε έλεγχο με το εγχειρίδιο και με τις οδηγίες του κατασκευαστή του μεταφορικού μέσου.

**14. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά περιόδους ελέγχετε τις ζώνες για φθορά, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα σημεία στήριξης, στις ασφάλειες και στα προσαρτήματα ρύθμισης.

**15. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη αφήνετε την πόρπη τμηματικά κλειστή. Η ίδια πρέπει να είναι ασφαλισμένη, όταν όλα τα μέρη δεσμεύονται. Αμέσως πρέπει να μπορείτε να βγάλετε το παιδί σε περίπτωση επείγουσας κατάστασης. Το παιδί σας πρέπει να μάθει ποτέ να μην παίζει με την πόρπη.

**16. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φυλάξτε το παιδικό κάθισμα σε ασφαλές σημείο, το οποίο δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά, όταν δεν χρησιμοποιείται. Αποφύγετε να τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο κάθισμα. Μην αφήνετε το δικό σας κάθισμα αυτοκινήτου να έρθει σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες όπως π.χ. οξύ από μπαταρία.

**17. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για „i-Size εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών“ ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο με τις οδηγίες του κατασκευαστή του μεταφορικού μέσου.

**18. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη αφήνετε το παιδί σας α' αυτό το προστατευτικό κάθισμα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Κατά την διάρκεια μακρινών ταξιδιών κάντε περισσότερες στάσεις και βγάζετε το παιδί από το προστατευτικό κάθισμα.

**19. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι εικόνες της αρχικής σελίδας και μέσα στις οδηγίες είναι ενδεικτικές και μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

**20. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος αφαιρέστε από το ίδιο όλα τα διαφημιστικά υλικά, καθώς επίσης τα προσαρτήματα, τα οποία χρησιμοποιούνται για την στήριξη τους στο προϊόν.

**21. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗ** χρησιμοποιείτε το εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, σε περίπτωση που η θέση της πόρπης της ζώνης ασφαλείας για ενήλικους σε σχέση με τα γενικά σημεία στήριξης και επαφής του καθίσματος δεν είναι ικανοποιητική, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολίας.

**22. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗ** χρησιμοποιείτε άλλα σημεία στήριξης και επαφής, τα οποία διαφέρουν από τα σημεία, που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες και σημειώθηκαν στο εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολίας.

## ECE R129/04

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ

**1.** Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να καθαρίζεται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά, όπως καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης ή διαλυτικά.

**2.** Η ταπετσαρία πρέπει να πλένεται στο χέρι με μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Μη βάζετε στο στεγνωτήριο. Αφήστε την ταπετσαρία να στεγνώσει με φυσικό τρόπο.

**3.** Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με την βοήθεια υγρής πετσέτας. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης.

**4.** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λιπαντικό και διαλυτικό σε οποιοδήποτε μέρος του καθίσματος.

### ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΖΩΝΩΝ, ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ:

**A** – Ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου - Διαγώνια ζώνη

**B** – Ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου – Ζώνη για επάνω από τους μηρούς

**C** - ISOFIX Σημεία στήριξης

**D** - Σημείο στήριξης της άνω ταινίας στο πορτμπαγκάζ του αυτοκινήτου

Το δικό σας κάθισμα ασφαλείας μπορεί να εγκατασταθεί με την βοήθεια ISOFIX σημείων στήριξης και άνω ταινίας όταν βλέπει πίσω (40-105 εκ.) και όταν βλέπει μπροστά (76-105 εκ.). Για ύψος 100-150 εκ. το ίδιο μπορεί να εγκατασταθεί γυρισμένο μπροστά, με ζώνη ενηλίκων 3 σημείων και με ή χωρίς ISOFIX στήριξη.

**(?)** Δυνατότητα εγκατάστασης – ο χώρος εγκατάστασης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ISOFIX σημεία στήριξης και σημείο στήριξης της άνω ταινίας.

### ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΖΩΝΕΣ 2 ΣΗΜΕΙΩΝ.



## Χαρακτηριστικά Φωτογραφία Α

1. Προσκέφαλο
2. Μαξιλάρια για το κεφάλι
3. Μαξιλάρια του καθίσματος
4. Πόρπη
5. Μαξιλάρια της πόρτης
6. Κουμπί ρύθμισης (Κατάκι του κουμπιού ρύθμισης)
7. Ιμάντας ρύθμισης του μήκους των ζωνών
8. Λαβή ρύθμισης της κλίσης του καθίσματος
9. Λαβή περιστροφής του καθίσματος
10. Μαξιλάρια των ζωνών ώμων
11. Ζώνες ώμων
12. Λαβή ρύθμισης του προσκέφαλου
13. Οδηγός της ζώνης
14. Πάνω ιμάντας
15. Μηχανισμοί στήριξης των ISOFIX (συνδέσμων)
16. Κουμπιά απασφάλισης του ISOFIX συστήματος
17. ISOFIX οδηγοί - 2 τεμ.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΠΟ 40-105 ΕΚ. ΜΕ ISOFIX ΣΥΝΔΕΣΜΟΥΣ + ΠΑΝΩ ΙΜΑΝΤΑΣ ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΑ ΤΗΣ ΦΟΡΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πρώτα πρέπει να ελέγξετε εάν το αυτοκίνητο διαθέτει 2 ISOFIX μεταλλικά άγκιστρα για στήριξη στο σημείο ένωσης μεταξύ του καθίσματος και της πλάτης του αυτοκινήτου κάτω από την ταπεταρία.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα ISOFIX, οι οδηγοί ISOFIX μπορούν να περαστούν στα ISOFIX άγκιστρα του αυτοκινήτου (Φωτογραφία 1). Τα ISOFIX άγκιστρα στις δύο άκρες του καθίσματος περνούν από τους οδηγούς.

**Βήμα 1.** Πατήστε τα κουμπιά για να απασφαλίσετε το σύστημα ISOFIX (Φωτογραφία 2). Σύρετε τις ράγες μέχρι την πιο μακριά θέση (Φωτογραφία 3).

**Βήμα 2.** Τραβήξτε και κρατήστε τη λαβή και ταυτόχρονα περιστρέψτε το παιδικό κάθισμα, όπως κρατάτε την βάση (Φωτογραφία 4).

**Βήμα 3.** Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου σε κατεύθυνση αντίστροφα της φοράς της κίνησης. Πατήστε τους ISOFIX μηχανισμούς στήριξης άμεσα πάνω στα μεταλλικά άγκιστρα του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί «Κλικ». Βεβαιωθείτε, ότι ακούσατε «Κλικ» και ότι η ένδειξη ασφαλείας του ISOFIX δείχνει ΠΡΑΣΙΝΟ (Φωτογραφία 5, 6).

**Βήμα 4.** Βάλτε το παιδί στο παιδικό κάθισμα στην θέση που υποδεικνύεται (Φωτογραφία 7), περιστρέψτε σε κατεύθυνση αντίστροφα της φοράς της κίνησης (Φωτογραφία 8).

**Βήμα 5.** Τραβήξτε τη λαβή για να ρυθμίσετε την πλάτη μέχρι την επιθυμητή κλίση (Φωτογραφία 9, 10).

**Βήμα 6.** Χρησιμοποιήστε το μαξιλάρια για παιδί με ύψος από 45 έως 105 εκ. (Φωτογραφία 11). Μην παραλείψετε να βάλετε τις ζώνες στο παιδί.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ

1. Χαλάρωση των ζωνών: πατήστε το κουμπί ρύθμισης των ζωνών και ταυτόχρονα τραβήξτε τις δύο ζώνες ώμων (Φωτογραφία 12). Πατήρηση: μην τραβάτε τα μαξιλάρια των ζωνών.

2. Σφίξιμο των ζωνών: πατήστε το κόκκινο κουμπί για να απελευθερώσετε τις ζώνες από την κεντρική πόρπη (Φωτογραφία 13). Βάλτε το παιδί στο κάθισμα, ενώστε τα δύο στοιχεία στην άκρη της ζώνης και τοποθετήστε τα στην κεντρική πόρπη, μέχρι να ακουστεί ήχος «Κλικ». Τραβήξτε τον ιμάντα στη μέση του καθίσματος (Φωτογραφία 14).

3. Πατήστε το κουμπί του πάνω ιμάντα για να ρυθμίσετε το μήκος του (Φωτογραφία 15). Περιλάβετε με τον ιμάντα την πλάτη του καθίσματος, μετά το οποίο περάστε τον ιμάντα από την πίσω πλευρά του καθίσματος του αυτοκινήτου (Φωτογραφία 16, 17). Αναρτήστε το άγκιστρο του καθίσματος στο εξάρτημα συγκράτησης που διαθέτει το αυτοκίνητο (Φωτογραφία 18). Τραβήξτε την ελεύθερη άκρη της ζώνης στο άγκιστρο για να την σφίξετε (Φωτογραφία 19). Βεβαιωθείτε, ότι όλες οι ζώνες είναι σφιγμένες και ότι η ένδειξη του πάνω ιμάντα δείχνει πράσινο (Φωτογραφία 20).

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΠΟ 76-105 ΕΚ. ΜΕ ISOFIX ΣΥΝΔΕΣΜΟΥΣ + ΠΑΝΩ ΙΜΑΝΤΑ ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ

Αφού έχετε βγάλει τους ISOFIX μηχανισμούς στήριξης του καθίσματος, πρέπει να προβείτε στα ακόλουθα βήματα:

**Βήμα 1.** Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου σε κατεύθυνση της φοράς της κίνησης (Φωτογραφία 21). Πατήστε τους ISOFIX μηχανισμούς στερέωσης άμεσα πάνω στα μεταλλικά άγκιστρα του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί ήχος «Κλικ» (Φωτογραφία 22).

**Βήμα 2.** Πατήστε γερά το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Κατά την διάρκεια αυτής της μετακίνησης το σύστημα ISOFIX θα σφίξει το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του καθίσματος και θα ακούσετε ήχο «Κλικ». Σε περίπτωση που το κάθισμα ταλαντεύεται και οι ISOFIX μηχανισμοί στερέωσης είναι βγαλμένοι, επαναλάβετε τα πάνω βήματα και εγκαταστήστε ξανά.

**Βήμα 3.** Περάστε τον πάνω ιμάντα πίσω από την πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου (Φωτογραφία 23). Πατήστε το κουμπί του πάνω ιμάντα για να ρυθμίσετε το μήκος του. Αναρτήστε τον άγκιστρο του καθίσματος στον δακτύλιο του αυτοκινήτου. Τραβήξτε την ζώνη στο άγκιστρο για να την σφίξετε (Φωτογραφία 19). Για την ρύθμιση της κλίσης της πλάτης του καθίσματος στην επιθυμητή θέση τραβήξτε και κρατήστε τη λαβή (Φωτογραφία 9, 10). Βεβαιωθείτε, ότι όλες οι ζώνες είναι σφιγμένες και ότι το κάθισμα συναρμολογήθηκε σωστά.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΩΜΩΝ

Το προσκέφαλο μπορεί να ρυθμιστεί σε 13 διαφορετικές θέσεις. Τραβήξτε τη λαβή ρύθμισης (Φωτογραφία 24), μετακινήστε το προσκέφαλο μέχρι την επιθυμητή θέση προς τα επάνω και προς τα κάτω ανάλογα με το ύψος του δικού σας παιδιού. Αφήστε τη λαβή – πρέπει να ακουστεί ήχος «Κλικ», το οποίο είναι ένδειξη, ότι το προσκέφαλο στερεώθηκε. Η θέση των ζωνών πρέπει να είναι λίγο επάνω από τους ώμους του παιδιού. Βεβαιωθείτε, ότι οι ζώνες εφάπτονται σωστά στους ώμους του παιδιού (Φωτογραφία 25). Κουμπώστε τα στοιχεία των ζωνών ώμων στην πόρπη (Φωτογραφία 26).

## ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΖΩΝΩΝ

1. Απασφαλίστε τις ζώνες ώμων από την πόρπη (Φωτογραφία 13).
2. Περάστε την πόρπη κάτω από την ταπεταρία του παιδικού καθίσματος (Φωτογραφία 27).
3. Τοποθετήστε τα στοιχεία των ζωνών ώμων στην πόρπη. Σηκώστε το καπάκι της θήκης στην βάση του καθίσματος (κάτω από την ταπεταρία). Τοποθετήστε την πόρπη στην θήκη και κλείστε το καπάκι (Φωτογραφία 28). Βάλτε τις ζώνες ώμων από την εσωτερική πλευρά της ταπεταρίας της πλάτης (Φωτογραφία 29, 30).

## ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΖΩΝΩΝ

1. Απελευθερώστε τις ζώνες ώμων από την πόρπη (Φωτογραφία 13).
2. Αποσυνδέστε τις ζώνες ώμων από τον μεταλλικό γάντζο στην πλάτη του παιδικού καθίσματος.
3. Τραβήξτε τις ζώνες ώμων από τις οπές της πλάτης.
4. Αφαίρεση των πλαϊνών ζωνών από το παιδικό κάθισμα – σηκώστε την ταπεταρία του καθίσματος. Τραβήξτε στην άκρη τις βάσεις των ζωνών από το κέντρο του εξαρτήματος συγκράτησής τους, μετά το οποίο περάστε τις ζώνες κατά το μήκος από την σχισμή του εξαρτήματος συγκράτησης. Ξεκουμπώστε τα μαξιλαράκια ώμων,

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΠΟ 100-150 ΕΚ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΝΗΛΙΚΩΝ ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΦΟΡΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ

Επαναφέρετε τους ISOFIX συνδέσμους στην βάση του καθίσματος (Φωτογραφία 31).

1. Αφού έχετε συναρμολογήσει το παιδικό κάθισμα σφιχτά πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου με πρόσωπο μπροστά «σε κατεύθυνση της κίνησης», χρησιμοποιήστε την ζώνη στερέωσης 3 σημείων (Φωτογραφία 32).
2. Πιάστε το κάθισμα με την ζώνη του αυτοκινήτου, όπως περάστε την ζώνη ώμου από τον οδηγό του προσκέφαλου και την ζώνη για πάνω από τους μηρούς πάνω από τους μηρούς του παιδιού. Κουμπώστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί ήχος «Κλικ» (Φωτογραφία 33). Σε περίπτωση ανάγκης σφίξτε την ζώνη του αυτοκινήτου όπως την τραβήξετε. Βεβαιωθείτε, ότι η ζώνη δεν είναι τυλιγμένη.

## Συναρμολόγηση από 100-150 εκ. με ISOFIX συνδέσμους + ζώνη ασφαλείας ενηλίκων σε κατεύθυνση της φοράς της κίνησης

Αφού ήδη είναι βγαλμένοι οι ISOFIX μηχανισμοί του παιδικού καθίσματος, τοποθετήστε το πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου με πρόσωπο μπροστά «στην κατεύθυνση της κίνησης».

1. Πατήστε τους ISOFIX μηχανισμούς στήριξης άμεσα πάνω στους μεταλλικούς γάντζους του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί «Κλικ». Βεβαιωθείτε, ότι έχετε ακούσει ήχο «Κλικ» και ότι η ένδειξη ασφαλείας του ISOFIX δείχνει ΠΡΑΣΙΝΟ (Φωτογραφία 34).
2. Χρησιμοποιήστε για συγκράτηση την ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου.
3. Πιάστε το κάθισμα με το κάθισμα του αυτοκινήτου, όπως περάσετε την ζώνη ώμου από τον οδηγό του εξαρτήματος για κάτω από το κεφάλι και την ζώνη για πάνω από τους μηρούς πάνω από τους μηρούς του παιδιού. Κουμπώστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου όπως ακουστεί ήχος «Κλικ». Σε περίπτωση ανάγκης σφίξτε την ζώνη του αυτοκινήτου όπως την τραβήξετε.

**Αφαίρεση της ταπεταρίας** – ξεκουμπώστε τα μαξιλαράκια ώμων (Φωτογραφία 36) και αφαιρέστε την ταπεταρία από το κάθισμα και την πλάτη σύμφωνα με τον τρόπο που υποδεικνύεται στις Φωτογραφίες 37, 38, 39.

## هام! احتفظ بهذه التعليمات للمراجعة المستقبلية. يرجى القراءة!

1. هذا هو نظام أمان الأطفال المُحسّن أي-سايز (40 - 105 سم، موجه للخلف، 76 - 105 سم، موجه للأمام، الحد الأقصى لوزن المستخدم: 18 كجم). معتمد وفقاً للائحة الأمم المتحدة رقم 129 للاستخدام في أوضاع الجلوس المتوافقة مع أي-سايز في السيارة، كما هو محدد من قبل الشركات المصنعة للسيارة في دليل مستخدم السيارة. في حالة الشك، استشر الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال المُحسّن أو الوكيل. هذا هو نظام أمان الأطفال المُحسّن أي-سايز للكروسي الداعم (100-150 سم، موجه للخلف). معتمد وفقاً للائحة الأمم المتحدة رقم 129 للاستخدام بشكل رئيسي في أوضاع الجلوس مع أي-سايز، كما هو محدد من قبل الشركات المصنعة للسيارة في دليل مستخدم السيارة. في حالة الشك، استشر الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال المُحسّن أو الوكيل.
2. فيما يتعلق بالتركيب، من المتوقع أن يمثل النظام إذا ذكرت الشركة المصنعة في دليل مالك السيارة أنه مناسب لتركيب نظام أمان الأطفال أي-سايز لهذه الفئة العمرية.
3. تم تصنيف نظام أمان الأطفال هذا على أنه "أي-سايز" في ظل ظروف أكثر صرامة من تلك المطبقة على الطرازات السابقة غير المصنوعة بهذه الملاحظة.
4. كروسي السيارة هذا معتمد للاستخدام مع أنواع طرق التركيب التالية:  
التركيب الموجه للخلف: ECE R129/04 I-Size universal ISOFIX ECRS، موجه للخلف للأطفال من 40 - 105 سم ووزن الطفل  $\geq 18$  كجم مع ملحقات أيزوفيكس والرباط العلوي؛  
التركيب الموجه للأمام: ECE R129/04 I-Size universal ISOFIX ECRS، موجه للأمام للأطفال من 76 - 105 سم ووزن الطفل  $\geq 18$  كجم مع ملحقات أيزوفيكس والرباط العلوي؛  
التركيب الموجه للأمام: كروسي الأطفال الداعم الموجه للأمام، 100 - 150 سم مع حزام الأمان للبالغين مع ملحقات أيزوفيكس أو بدونها.



لا تستخدم الجهاز في أوضاع الجلوس حيث يتم تركيب وسادة هوائية مضادة للصدمات وفتحتها.

يكون ذلك مناسباً فقط إذا كانت السيارات المعتمدة مجهزة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط/ ضامة معتمدة وفقاً للائحة لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا رقم 16 أو المعايير المماثلة الأخرى.

### تعليمات مهمة تخص السلامة!

1. تنبيه! لا تستخدم الجهاز في مقاعد الجلوس المزودة بوسادة هوائية نشطة.
2. تنبيه! يجب الاحتفاظ بدليل الاستخدام طوال فترة استخدام منظومة الأمان.
3. تنبيه! تأكد من أن الأجزاء الصلبة والقطع البلاستيكية لا تعلق في الأبواب أو المقاعد.
4. تنبيه! يُوصى بتغيير الجهاز بعد تعرضه لأي ضرر بسبب حادث.
5. تنبيه! تجنب إجراء أي تعديلات دون موافقة الجهة المسؤولة عن التصديق.
6. تنبيه! حافظ على المقعد بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة إذا كان بدون غطاء قماشي.
7. تنبيه! لا تترك الأطفال دون إشراف في منظومة أمان متطورة للأطفال.
8. تنبيه! تأكد من تثبيت الأمتعة جيداً لتجنب خطر الإصابة في حال وقوع حادث.
9. تنبيه! لا تستخدم المقعد بدون غطاءه.
10. تنبيه! تجنب استبدال الغطاء بغير الغطاء الموصى به من المصنع.
11. تنبيه! لا تستخدم وضعية الجلوس الأمامية قبل عمر 15 شهراً.

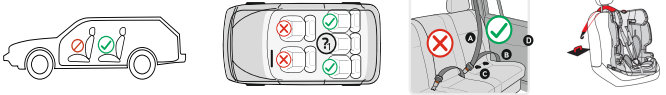
12. تنبيه! احتفظ بالمقعد موجهًا للخلف حتى يبلغ الطفل عمر 36 شهرًا أو يصل طوله إلى 105 سم.
13. تنبيه! اتبع تعليمات دليل المستخدم الخاص بالمرحلة.
14. تنبيه! افحص الأحزمة بانتظام للتأكد من سلامتها.
15. تنبيه! لا تترك مشبك الحزام غير مغلق بالكامل وتأكد من تعليم الطفل عدم العبث به.
16. تنبيه! يُحفظ المقعد بعيدًا عن متناول الأطفال عند عدم الاستخدام.
17. تنبيه! اقرأ دليل المستخدم الخاص بالمرحلة.
18. تنبيه! تجنب ترك الطفل في المقعد لفترات طويلة أثناء الرحلات، وخذ استراحات متكررة.
19. تنبيه! الصور في الدليل توضيحية وقد تختلف عن المنتج الفعلي.
20. تنبيه! أزل أي مواد ترويجية قبل الاستخدام.
21. تنبيه! لا تستخدم النظام إذا كانت نقطة تثبيت مشبك الحزام غير ملائمة.
22. تنبيه! لا تستخدم نقاط التثبيت غير المذكورة في التعليمات.

**ECE R129/04**

أنواع الأحزمة المعتمدة التي يجب توفرها في السيارة:

- A- حزام أمان السيارة - حزام قطري
- B- حزام أمان السيارة - حزام فوق الفخذ
- C- نقاط تثبيت ISOFIX
- D- نقطة تثبيت الحزام العلوي في صندوق السيارة

يمكن تركيب مقعد الأمان الخاص بكم باستخدام نظام التثبيت ISOFIX. نقاط التثبيت والحزام العلوي، سواء كان المقعد موجهًا للخلف (لطول 40-105 سم) أو موجهًا للأمام (لطول 76-105 سم). وللأطول من 100 إلى 150 سم، يمكن تركيبه في وضعية مواجهة للأمام باستخدام حزام أمان ثلاثي النقاط للبالغين، مع أو بدون تثبيت ISOFIX. إمكانية التثبيت - يجب أن يكون مكان التثبيت مجهزًا بنقاط تثبيت ISOFIX ونقطة لتثبيت الحزام العلوي! (؟) لا يمكن استخدامه على المقاعد ذات الأحزمة ذات النقاط الثابتة!



الخصائص  
الصورة A

9. مقبض تدوير المقعد
10. وسادة أحزمة الكتف
11. أحزمة الكتف
12. مقبض ضبط مسند الرأس
13. دليل الحزام
14. الحزام العلوي
15. آليات تثبيت ISOFIX (النهايات)
16. أزرار تحرير نظام ISOFIX
17. أنابيب توجيه نظام ISOFIX (عدد 2)
1. مسند الرأس
2. وسادة مسند الرأس
3. وسادة المقعد
4. المشبك (الإبزيم)
5. وسادة المشبك
6. زر التعديل (غطاء زر التعديل)
7. حزام تعديل طول الأحزمة
8. مقبض تعديل ميلان المقعد

## التركيب للأطفال بطول بين 40-105 سم باستخدام نهايات + ISOFIX الحزام العلوي في الاتجاه المعاكس لحركة السير

**هام:** تحقق أولاً مما إذا كانت السيارة تحتوي على خطافين معدنيين ISOFIX للتثبيت عند نقطة التقاء مقعد السيارة ومسند الظهر تحت التجديد.

**ملاحظة:** عند استخدام نظام ISOFIX ، يمكن إدخال أنابيب التوجيه الخاصة بـ ISOFIX في خطافات ISOFIX للسيارة (الصورة 1). تمر نهايات ISOFIX على جانبي الكرسي عبر أنابيب التوجيه.

- الخطوة 1:** اضغط على أزرار تحرير نظام ISOFIX (الصورة 2). حرك القضبان إلى أطول وضع ممكن (الصورة 3).
- الخطوة 2:** اسحب وأمسك المقبض، وفي الوقت نفسه قم بتدوير كرسي الأطفال مع تثبيت القاعدة (الصورة 4).
- الخطوة 3:** ضع كرسي الأطفال على مقعد السيارة بحيث يكون في الاتجاه المعاكس لحركة السير. اضغط ألياً تثبيت ISOFIX مباشرة على الخطافات المعدنية للسيارة حتى تسمع صوت "نقرة". تأكد من سماع صوت "نقرة" وأن مؤشر قفل ISOFIX يظهر اللون الأخضر (الصورة 5، 6).
- الخطوة 4:** ضع الطفل في كرسي الأطفال في الوضعية المخصصة (الصورة 7)، وقم بتدوير الكرسي بحيث يكون في الاتجاه المعاكس لحركة السير (الصورة 8).
- الخطوة 5:** اسحب المقبض لضبط مسند الظهر إلى الميلان المطلوب (الصورة 9، 10).
- الخطوة 6:** استخدم الوسادة المخصصة للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 40 و 75 سم (الصورة 11). لا تنس تثبيت أحزمة الأمان للطفل.

### تعديل طول الأحزمة

1. **حل الأحزمة:** اضغط على زر ضبط الأحزمة وفي الوقت نفسه اسحب أحزمة الكتف من الجهتين (الصورة 12). **ملاحظة:** لا تسحب وساند الأحزمة أثناء ذلك.
2. **شد الأحزمة:** اضغط على الزر الأحمر لتحرير الأحزمة من المشبك المركزي (الصورة 13). ضع الطفل في الكرسي، وقم بتوصيل الجزأين الموجودين في نهاية الحزام، وأدخلهما في المشبك المركزي حتى تسمع صوت "طققة". اسحب الحزام الأوسط الموجود في منتصف المقعد (الصورة 14).
3. **تعديل طول الحزام العلوي:** اضغط على زر الحزام العلوي لتعديل طوله (الصورة 15). لفه حول ظهر الكرسي، ثم مرره من الجهة الخلفية لمقعد السيارة (الصورة 16، 17). قم بتثبيت الخطاف الموجود على الكرسي في الحامل الخاص بالسيارة (الصورة 18). اسحب الطرف الحر للحزام على الخطاف لشده (الصورة 19). تأكد من أن جميع الأحزمة مشدودة بشكل صحيح وأن مؤشر الحزام العلوي يظهر اللون الأخضر (الصورة 20).

### التركيب بطول بين 76-105 سم مع ISOFIX وحواف + حزام علوي في اتجاه الحركة

بعد إخراج أجهزة تثبيت ISOFIX من المقعد، اتبع الخطوات التالية:

- الخطوة 1:** قم بوضع كرسي السيارة على المقعد في السيارة في اتجاه الحركة (الصورة 21). اضغط على ألياً ISOFIX الخاصة بالتثبيت مباشرة على الخطافات المعدنية في السيارة حتى تسمع صوت "تكت" (الصورة 22).
- الخطوة 2:** قم بالضغط بقوة على كرسي الطفل باتجاه ظهر مقعد السيارة. أثناء هذه الحركة، سيقوم نظام ISOFIX بشد كرسي الطفل إلى ظهر المقعد وستسمع صوت "تكت". إذا كان الكرسي يهتز وأجهزة ISOFIX لم يتم تثبيتها بشكل صحيح، كرر الخطوات السابقة وقم بإعادة التركيب.
- الخطوة 3:** قم بتمرير الحزام العلوي خلف ظهر المقعد في السيارة (الصورة 23). اضغط على زر الحزام العلوي لضبط طوله. علّق الخطاف الموجود على الكرسي في مشبك السيارة. اسحب حزام الخطاف لشده (الصورة 19). لتعديل زاوية ظهر الكرسي إلى الوضع المرغوب، اسحب واحتفظ بالمقبض (الصورة 9 و 10). تأكد من أن جميع الأحزمة مشدودة وأن الكرسي مركب بشكل صحيح!

## تعديل مسند الرأس وارتفاع حزامي الكتف

يمكن ضبط مسند الرأس في 13 وضعية مختلفة. اسحب المقبض لضبطه (الصورة 24)، وحرك المسند للأعلى أو للأسفل حسب ارتفاع طفلك. أترك المقبض، يجب أن تسمع صوت "نقرة" وهو إشارة إلى أن المسند قد تم تثبيته في مكانه. يجب أن يكون وضع الحزام قليلاً فوق أكتاف الطفل. تأكد من أن الحزام يمر بشكل صحيح عبر كتفي الطفل (الصورة 25). عندها عليك القيام بتثبيت أجزاء حزام الكتف في المشبك (الصورة 26).

### حفظ نظام الحزام

1. عليك القيام بفك حزامي الكتف من المشبك (الصورة 13).
2. قم بتمرير المشبك تحت تغليف كرسي الطفل (الصورة 27).
3. ضع أجزاء حزام الكتف في المشبك. ارفع الغطاء في قسم قاعدة المقعد (أسفل التغطية). ضع المشبك في القسم وأغلق الغطاء (الصورة 28). ضع حزامي الكتف من الجهة الداخلية لتغطية مسند الظهر (الصورة 29، 30).

### فك نظام الحزام

1. قم بفك حزامي الكتف من المشبك (الصورة 13).
2. افصل حزامي الكتف عن الخطاف المعدني الموجود خلف ظهر كرسي الطفل.
3. اسحب حزامي الكتف من الفتحات في مسند الظهر.
4. لإزالة حزامي الجانبين من كرسي الطفل - ارفع تغليف المقعد. ادفع قواعد الحزام بعيداً عن مركز حاملهما، ثم مررهما عبر الفتحة في الحامل. فك مشبك وسائد حزام الكتف.

### التركيب للطول بين 100-150 سم باستخدام حزام أمان للبالغين في اتجاه الحركة

أعد إدخال أطراف ISOFIX في قاعدة كرسي الطفل (الصورة 31).

1. بعد تثبيت كرسي الطفل بإحكام على مقعد السيارة بحيث يكون الوجه إلى الأمام "في اتجاه الحركة"، استخدم حزام الأمان ذو النقاط الثلاث لتثبيته (الصورة 32).
2. قم بتثبيت الكرسي باستخدام حزام الأمان الخاص بالسيارة، من خلال تمرير حزام الكتف عبر مشبك مسند الرأس، وحزام الفخذ عبر فخذ الطفل. قم بتثبيت الحزام في مشبك السيارة حتى تسمع صوت "تكت" (الصورة 33). إذا لزم الأمر، قم بشد حزام السيارة عن طريق سحبه. تأكد من أن الحزام غير ملتوي.

### التركيب لطول بين 100-150 سم مع أطراف ISOFIX + حزام أمان للبالغين في اتجاه الحركة

بعد إخراج أليات ISOFIX من كرسي الطفل، ضع الكرسي على مقعد السيارة بحيث يكون الوجه إلى الأمام "في اتجاه الحركة".

1. اضغط على أليات ISOFIX الخاصة بالتثبيت مباشرة على الخطافات المعدنية في السيارة حتى تسمع صوت "نقرة". تأكد من أنك سمعت صوت "نقرة" وأن مؤشر قفل ISOFIX يظهر باللون الأخضر (الصورة 34).
2. استخدم حزام الأمان ذو النقاط الثلاث في السيارة لتثبيت الكرسي.
3. قم بتثبيت الكرسي باستخدام حزام السيارة، عن طريق تمرير حزام الكتف عبر مشبك مسند الرأس، وحزام الفخذ عبر فخذ الطفل. قم بتثبيت الحزام في مشبك السيارة حتى تسمع صوت "نقرة" (الصورة 35). إذا لزم الأمر، قم بشد حزام السيارة عن طريق سحبه.

إزالة التغطية - قم بفك وسائد حزام الكتف (الصورة 36) وأزل التغطية من المقعد ومسند الظهر بالطريقة الموضحة في الصور 37، 38، 39.



# WICHTIG! ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. DURCHLESEN!

1. Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem mit Gurt i-Size (40-105 cm, rückwärtsgerichtet; 76-105 cm, Orientierung an der Bewegungsrichtung; maximales Benutzergewicht: 18 kg). Es ist gemäß der UN-Verordnung Nr. 129 für die Verwendung in i-Size-konformen Fahrzeugsitzpositionen zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem Sitzerrhöhung i-Size (100-150 cm, Orientierung an der Bewegungsrichtung). Es ist gemäß der UN-Regelung Nr. 129 hauptsächlich für die Verwendung in „i-Size-Sitzpositionen“ zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

2. Hinsichtlich der Montage kann davon ausgegangen werden, dass das System den Anforderungen entspricht, wenn der Hersteller in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben hat, dass es für die Montage eines i-Size-Kinderrückhaltesystems dieser Altersgruppe geeignet ist.

3. Dieses Kinderrückhaltesystem wird unter strengeren Bedingungen als die für Vorgängermodelle ohne diesen Hinweis geltenden Bedingungen als i-Size klassifiziert.

4. Dieser Kindersitz ist für die Verwendung mit den folgenden Einbauarten zugelassen:

**EINBAU, RÜCKWÄRTSFAHREN:** ECE R129/04 i-Size universelles ISOFIX-Kinderrückhaltesystem, rückwärtsgerichtet, 40–105 cm und Kindergewicht ≤ 18 kg, mit ISOFIX-Befestigungen und oberem Gurt;

**EINBAU IN VERKEHRSRICHTUNG:** ECE R129/04 i-Size Universal ISOFIX USOD, vorwärtsgerichtet, 76–105 cm und Kindergewicht ≤ 18 kg, mit ISOFIX-Befestigungen und oberem Gurt;

**EINBAU IN VERKEHRSRICHTUNG:** ECE R129/04 USOD Kindersitz i-Size, in Fahrtrichtung, 100–150 cm, mit Sicherheitsgurt für Erwachsene mit oder ohne ISOFIX-Befestigung

Nur geeignet, wenn zugelassene Fahrzeuge mit Dreipunkt-/aufrollbaren Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die gemäß der UNECE-Regelung Nr. 16 oder gleichwertigen Normen zugelassen sind.



**Benutzen Sie das Gerät NICHT** in Sitzbereichen, in denen ein Airbag installiert und ausgelöst ist.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen!!

**Die Gebrauchsanweisung ist für die gesamte Lebensdauer des universellen Kinderrückhaltesystems aufzubewahren!**

**1. VORSICHT!** Die Hartteile und Kunststoffteile des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie im normalen Betrieb des Kraftfahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Fahrzeugtür erfasst werden können.

**2. VORSICHT!** Alle Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, müssen gestrafft sein, alle Gurte, die das Kind zurückhalten, müssen an den Körper des Kindes angepasst sein. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

**3. VORSICHT!** Es ist äußerst wichtig, darauf zu achten, dass der Beckengurt tief angelegt wird, damit das Becken sicher fixiert wird.

**4. VORSICHT!** Es wird empfohlen, die Vorrichtung auszutauschen, wenn es durch einen Unfall zerstörerischer mechanischer Belastung ausgesetzt war.

**5. VORSICHT!** Es ist gefährlich, ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde Änderungen oder Ergänzungen am Gerät vorzunehmen. Es besteht Gefahr, wenn die Einbauhinweise des Herstellers des Kinderrückhaltesystems nicht genau befolgt werden.

**6. VORSICHT!** Wenn der Kindersitz nicht mit einem Textilbezug ausgestattet ist, sollte er vor Sonneneinstrahlung geschützt werden, da es sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.

**7. VORSICHT!** Lassen Sie Kinder in einem modernen Kinderrückhaltesystem nicht unbeaufsichtigt.

**8. VORSICHT!** Sichern Sie Gepäck und andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen können, ordnungsgemäß.

- 9. VORSICHT!** Verwenden Sie das erweiterte Kinderrückhaltesystem nicht ohne Abdeckung.
- 10. VORSICHT!** Ersetzen Sie den Bezug des erweiterten Kinderrückhaltesystems nicht durch etwas anderes als das vom Hersteller empfohlene, da der Bezug einen wesentlichen Bestandteil der Leistung des Rückhaltesystems darstellt.
- 11. VORSICHT – VERWENDEN SIE DIE VORWÄRTSGERICHTETE AUSRICHTUNG ERST, WENN DAS KIND ÜBER 15 MONATEN ALT IST.**
- 12. VORSICHT!** Lassen Sie das erweiterte Kinderrückhaltesystem rückwärtsgerichtet, bis das Alter des Kindes 36 Monate überschreitet oder bis die Körpergröße des Kindes 105 cm überschreitet.
- 13. VORSICHT!** Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers.
- 14. VORSICHT!** Überprüfen Sie die Riemen regelmäßig auf Verschleiß und achten Sie dabei besonders auf die Verankerungspunkte, Schutzvorrichtungen und Einsteller!
- 15. VORSICHT!** Lassen Sie die Schnalle nicht teilweise geschlossen, sie sollte verriegelt sein, wenn alle Teile eingerastet sind. Im Notfall muss das Kind sofort vom Sitz entfernt werden können. Ihrem Kind sollte beigebracht werden, niemals mit der Schnalle zu spielen.
- 16. VORSICHT!** Bewahren Sie den Kindersitz bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf den Stuhl zu stellen. Lassen Sie Ihre Babyschale nicht mit ätzenden Substanzen wie Batteriesäure in Kontakt kommen.
- 17. VORSICHT!** Für das i-Size verbesserte Kinderrückhaltesystem sollte der Benutzer die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers lesen!
- 18. VORSICHT!** Lassen Sie Ihr Kind nicht über einen längeren Zeitraum in diesem Kindersitz. Machen Sie bei längeren Fahrten mehr Pausen und nehmen Sie das Kind aus dem Kindersitz.
- 19. VORSICHT!** Die Abbildungen auf der Titelseite und in der Anleitung sind beispielhaft und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
- 20. VORSICHT!** Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts alle Werbematerialien sowie die Vorrichtungen, mit denen sie am Produkt befestigt wurden.
- 21. VORSICHT!** Verwenden Sie das erweiterte Kinderrückhaltesystem **NICHT**, wenn die Position des Sicherheitsgurtschlösses für Erwachsene zu den Hauptkontaktpunkten des Sitzes nicht zufriedenstellend ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an den Hersteller.
- 22. VORSICHT!** Verwenden Sie **KEINE** anderen Kontaktpunkte als die in der Anleitung beschriebenen und auf dem fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

**ECE R129/04**

## WASCHANLEITUNG

- Der Autositz kann mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Scheuermittel oder Verdünnern.
- Die Polsterung muss bei einer Temperatur von maximal 30°C von Hand gewaschen werden. Legen Sie sie nicht in den Trockner. Lassen Sie die Polster auf natürliche Weise trocknen.
- Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Verwenden Sie niemals Schmiermittel oder Lösungsmittel auf irgendeinem Teil des Sitzes.

## ART DER GENEHMIGTEN RIEMEN, DIE SIE IN IHREM AUTO HABEN SOLLTEN:

- A - Autosicherheitsgurt - Diagonalgurt
- B - Autosicherheitsgurt - Beckengurt
- C - ISOFIX-Befestigungspunkte
- D - Befestigungspunkt des oberen Riemens im Kofferraum

Ihr Sicherheitssitz kann mit ISOFIX montiert werden

Befestigungspunkte und obere Stange bei Blick nach hinten (40–105 cm) und bei Blick nach vorne (76–105 cm). Bei einer Körpergröße von 100–150 cm ist die Montage vorwärtsgerichtet, mit 3-Punkt-Gurt für Erwachsene und mit oder ohne ISOFIX-Befestigung möglich.

- (?)** Installierbarkeit – der Montageort muss mit ISOFIX-Verankerungspunkten und einem Verankerungspunkt an der oberen Stange ausgestattet sein!

**NICHT AUF SITZEN MIT 2-PUNKT-GURTEN VERWENDBAR!**



## Eigenschaften

### Bild A

1. Kopfstütze
2. Kopfpolster
3. Sitzkissen
4. Schnalle
5. Polster für die Schnalle
6. Einstellknopf (Abdeckung des Einstellknopfs)
7. Riemen zur Längenverstellung der Gurte
8. Griff zum Verstellen der Sitzneigung
9. Griff zum Drehen des Sitzes
10. Polster für die Schultergurte
11. Schultergurte
12. Einstellgriff für die Kopfstütze
13. Riemenführung
14. Obergurt
15. ISOFIX-Befestigungsmechanismen (Anschlüsse)
16. ISOFIX-System-Entriegelungstasten
17. ISOFIX-Führungsbuchsen - 2 Stk.

## MONTAGE VON 40-105 CM MIT ISOFIX-SPITZEN + OBERGURT IN DER ENTGEGENGEHENDEN VERKEHRSRICHTUNG

**WICHTIG:** Überprüfen Sie zunächst, ob das Fahrzeug über 2 ISOFIX-Befestigungshaken aus Metall an der Schnittstelle zwischen Sitz und Rückenlehne des Fahrzeugs unter der Polsterung verfügt.

**HINWEIS:** Bei Verwendung des ISOFIX-Systems können die ISOFIX-Führungsbuchsen in die ISOFIX-Haken des Fahrzeugs eingesetzt werden (Foto 1). Die ISOFIX-Haken an beiden Enden des Sitzes gehen durch die Führungsbuchsen.

**Schritt 1.** Drücken Sie die Entriegelungstasten des ISOFIX-Systems (Foto 2). Schieben Sie die Schienen in die längste Position (Foto 3).

**Schritt 2.** Ziehen und halten Sie den Griff und drehen Sie gleichzeitig den Kindersitz, während Sie die Basis festhalten (Foto 4).

**Schritt 3.** Stellen Sie den Kindersitz mit der Rückseite nach hinten auf den Autositz. Drücken Sie die ISOFIX-Befestigungsmechanismen direkt auf die Metallhaken des Fahrzeugs, bis ein „Klick“ zu hören ist. Stellen Sie sicher, dass Sie ein „Klicken“ hören und die ISOFIX-Sperranzeige GRÜN anzeigt (Foto 5,6).

**Schritt 4.** Setzen Sie das Kind in der gezeigten Position in den Kindersitz (Foto 7) und drehen Sie ihn in die entgegengesetzte Bewegungsrichtung (Foto 8).

**Schritt 5.** Ziehen Sie am Griff, um die Rückenlehne auf den gewünschten Winkel einzustellen (Foto 9,10).

**Schritt 6.** Verwenden Sie das Polster für ein Kind mit einer Körpergröße von 40 bis 75 cm (Foto 11). Vergessen Sie nicht, die Sicherheitsgurte Ihres Kindes anzulegen.

## EINSTELLUNG DER GURTLÄNGE

1. Lösen der Gurte: Drücken Sie den Gurtverstellknopf und ziehen Sie gleichzeitig an den beiden Schultergurten (Foto 12).

Hinweis: Ziehen Sie nicht an den Polstern der Gurte.

2. Straffen der Sicherheitsgurte: Drücken Sie den roten Knopf, um die Sicherheitsgurte aus dem zentralen Gurtschloss zu lösen (Foto 13). Setzen Sie das Kind in den Sitz, verbinden Sie die beiden Elemente am Ende des Gurtes und führen Sie sie in das mittlere Gurtschloss ein, bis ein Klicken zu hören ist. Ziehen Sie den Gurt über die Mitte des Sitzes (Foto 14).

3. Drücken Sie den Knopf des oberen Gurts, um dessen Länge anzupassen (Foto 15). Wickeln Sie es um die Rückseite des Sitzes und führen Sie es dann um die Rückseite des Autositzes (Foto 16,17). Befestigen Sie den Sitzhaken am Fahrzeughalter (Foto 18). Ziehen Sie am freien Ende des Gürtels am Haken, um ihn festzuziehen (Foto 19). Stellen Sie sicher, dass alle Gurte fest sitzen und die Anzeige in der oberen Leiste grün leuchtet (Foto 20).

## MONTAGE VON 76-105 CM MIT ISOFIX- SPITZEN + OBERGURT IN DER VERKEHRSRICHTUNG

Nachdem Sie die ISOFIX-Verankerungen am Sitz entfernt haben, führen Sie die folgenden Schritte aus:

**Schritt 1.** Platzieren Sie den Autositz in Fahrtrichtung auf dem Autositz (Foto 21). Drücken Sie die ISOFIX-Verankerungen direkt auf die Metallhaken des Fahrzeugs, bis Sie ein „Klicken“ hören (Foto 22).

**Schritt 2.** Drücken Sie den Kindersitz fest gegen die Rückseite des Autositzes. Während dieser Bewegung befestigt das ISOFIX-System den Kindersitz an der Rückenlehne und Sie hören ein „Klick“-Geräusch. Wenn der Sitz wackelt und die ISOFIX-Verankerungen nicht mehr vorhanden sind, wiederholen Sie die oben genannten Schritte und installieren Sie sie erneut.

**Schritt 3.** Führen Sie den oberen Gurt hinter die Rückseite des Autositzes (Foto 23). Drücken Sie die Taste im oberen Gurt, um die Länge anzupassen. Befestigen Sie den Sitzhaken an der Fahrzeughalterung. Ziehen Sie den Gürtel am Haken, um ihn festzuziehen (Foto 19). Um die Neigung der Stuhllehne auf die gewünschte Position einzustellen, ziehen und halten Sie den Griff (Foto 9, 10). Stellen Sie sicher, dass alle Gurte fest sitzen und der Sitz korrekt installiert ist!

## HÖHENVERSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE UND DER SCHULTERGURTE

Die Kopfstütze lässt sich in 13 verschiedenen Positionen verstellen. Ziehen Sie am Einstellgriff (Foto 24) und bewegen Sie die Rückenlehne entsprechend der Größe Ihres Kindes nach oben und unten in die gewünschte Position. Lassen Sie den Griff los – Sie sollten ein Klickgeräusch hören, das signalisiert, dass die Rückenlehne verriegelt ist. Die Position der Gurte sollte leicht über den Schultern des Kindes liegen. Stellen Sie sicher, dass die Gurte richtig über den Schultern des Kindes sitzen (Foto 25). Befestigen Sie die Schultergurtelemente in der Schnalle (Foto 26).

## AUFBEWAHRUNG DES GÜRTELSYSTEMS

1. Lösen Sie die Schultergurte von der Schnalle (Foto 13).
2. Führen Sie die Schnalle unter die Polsterung des Kindersitzes (Foto 27).
3. Stecken Sie die Schultergurtelemente in die Schnalle. Heben Sie die Fachabdeckung an der Unterseite des Sitzes (unter der Polsterung) an. Platzieren Sie die Schnalle im Fach und schließen Sie die Abdeckung (Foto 28). Platzieren Sie die Schultergurte auf der Innenseite des Rückenlehnenpolsters (Foto 29, 30).

## DEMONTAGE DES RIEMENSYSTEMS

1. Lösen Sie die Schultergurte von der Schnalle (Foto 13).
2. Hängen Sie die Schultergurte aus dem Metallhaken hinter der Rückseite des Kindersitzes aus.
3. Ziehen Sie die Schultergurte aus den Rückenlehnenöffnungen.
4. Seitengurte vom Kindersitz entfernen – Sitzpolster anheben. Schieben Sie die Basis der Riemen von der Mitte zu den Seiten aus ihren Haltern und führen Sie sie dann der Breite nach durch den Schlitz im Halter. Lösen Sie die Schulterpolster.

## 100-150 CM-INSTALLATION MIT ERWACHSENEN-SICHERHEITSGURT IN VERKEHRSRICHTUNG

Bringen Sie die ISOFIX-Spitzen wieder an der Basis des Sitzes an (Foto 31).

1. Nachdem Sie den Kindersitz mit Blickrichtung „in Fahrtrichtung“ fest auf dem Autositz montiert haben, nutzen Sie den 3-Punkt-Gurt (Foto 32).
2. Sichern Sie den Sitz mit dem Autosicherheitsgurt, indem Sie den Schultergurt durch die Kopfstützenführung und den Beckengurt über den Schoß des Kindes führen. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt im Fahrzeugschloss, bis er einrastet (Foto 33). Ziehen Sie den Sicherheitsgurt ggf. durch Ziehen fest. Stellen Sie sicher, dass der Riemen nicht verdreht ist.

## Installation von 100–150 cm mit ISOFIX-Spitzen + Sicherheitsgurt für Erwachsene in Fahrtrichtung

Sobald die ISOFIX-Mechanismen des Kindersitzes entfernt wurden, platzieren Sie ihn mit dem Gesicht nach vorne „in Fahrtrichtung“ auf dem Autositz.

1. Drücken Sie die ISOFIX-Befestigungsmechanismen direkt auf die Metallhaken des Fahrzeugs, bis Sie ein „Klicken“ hören. Stellen Sie sicher, dass Sie ein „Klicken“ hören und die ISOFIX-Verriegelungsanzeige GRÜN anzeigt (Foto 34).
2. Benutzen Sie zur Rückhaltung den 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs.
3. Sichern Sie den Sitz mit dem Autosicherheitsgurt, indem Sie den Schultergurt durch die Kopfstützenführung und den Beckengurt über den Schoß des Kindes führen. Befestigen Sie den Gurt im Fahrzeugschloss, bis er einrastet (Foto 35). Ziehen Sie den Sicherheitsgurt ggf. durch Ziehen fest.

**Entfernen der Polsterung** – Lösen Sie die Schulterpolster (Foto 36) und entfernen Sie die Polsterung von Sitz und Rückenlehne, wie in den Fotos 37, 38, 39 gezeigt.

# DŮLEŽITÉ! UCHOVEJTE K DALŠÍMU POUŽITÍ. PŘEČTĚTE!

CZ

1. Je to zdokonalený dětský zádržný systém (UDZS) i-Size (40-105 cm, orientace v protisměru jízdy; 76-105 cm, orientace ve směru jízdy; maximální váha uživatele: 18 kg). Je schválený v souladu s Předpisem č. 129 OSN o použití v dopravním prostředku, jehož místa na sezení jsou kompatibilní s i-Size místy, jak to uvádějí výrobci dopravních prostředků v příručce pro uživatele dopravního prostředku. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem tohoto zdokonaleného dětského zádržného systému.

Je to zdokonalený dětský zádržný systém Zdvíhací dětská sedačka i-Size (100-150 cm, orientace ve směru jízdy). Je schválený v souladu s Předpisem č. 129 OSN o použití především v „i-Size pozicích sezení“, jak to uvádějí výrobci dopravních prostředků v příručce pro uživatele dopravního prostředku. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem tohoto zdokonaleného dětského zádržného systému.

2. Ohledně montáže lze očekávat, že tento systém bude vhodný, pokud výrobce v návodu na použití dopravního prostředku uvedl, že tento je přizpůsobený k instalaci i-Size UDZS této věkové skupiny.

3. Tento dětský zádržný systém je klasifikovaný jako i-Size za podmínek, které jsou přísnější než u předchozích modelů, ke kterým není připojena tato poznámka.

4. Tato autosedačka je schválena při použití těchto typů instalačních metod:

**INSTALACE V PROTISMĚRU JÍZDY: ECE R129/04 i-Size univerzální ISOFIX UDZS v protisměru jízdy pro děti vysoké 40-105 cm o váze ≤ 18 kg s přizpůsobeními ISOFIX a horním bezpečnostním pásem;**

**INSTALACE VE SMĚRU JÍZDY: ECE R129/04 i-Size univerzální ISOFIX UDZS ve směru jízdy pro děti vysoké 76-105 cm o váze ≤ 18 kg s přizpůsobeními ISOFIX a horním bezpečnostním pásem;**

**INSTALACE VE SMĚRU JÍZDY: ECE R129/04 UDZS dětská zdvíhací sedačka i-Size ve směru jízdy pro děti vysoké 100-150 cm s bezpečnostním pásem pro dospělé s nebo bez ISOFIX upevnění.**

Možnost instalace pouze v případě, že dopravní prostředky jsou vybaveny 3-bodovými bezpečnostními pásy s navijecím mechanismem a schváleny v souladu s Předpisem č. 16 EHK OSN nebo jinými ekvivalentními standardy



**NEPOUŽÍVEJTE** na sedadla, ke kterým je nainstalovaný a aktivní airbag.

## Důležité bezpečnostní pokyny!

**Tento návod na použití je nutno uchovat po celou dobu používání tohoto univerzálního dětského zádržného systému!**

1. **POZOR!** Tvrdé prvky a plastové části zdokonaleného dětského zádržného systému se musí umístit a namontovat tak, aby při normálním provozu motorového dopravního prostředku se nemohly zaseknout při klouzání sedadla nebo dveří dopravního prostředku.

2. **POZOR!** Všechny bezpečnostní pásy, které upevňují bezpečnostní systém dopravního prostředku, musí být napnuté, všechny bezpečnostní pásy, které drží dítě, musí být upraveny podle těla dítěte. Nesmí se připustit zkroucení pásů.

3. **POZOR!** Mimořádně důležité je zajistit umístění bederního pásu v dolní poloze, aby pevně držel pánev.

4. **POZOR!** Doporučuje se výměna zařízení, když v důsledku nehody utrpělo škodlivé mechanické napětí.

5. **POZOR!** Je nebezpečné dělat změny nebo doplňování tohoto zařízení bez schválení příslušného orgánu. Existuje nebezpečí následkem nepřesného dodržování pokynů k instalaci, daných výrobcem tohoto dětského zádržného systému.

6. **POZOR!** Pokud sedačka nemá textilní potah, musí se chránit před slunečním světlem, protože by mohla být příliš horká pro dětskou pokožku.

7. **POZOR!** Nenechávejte děti ve zdokonaleném zádržném systému bez dozoru.

8. **POZOR!** Upevněte patřičně veškerá zavazadla nebo jiné předměty, které by v případě nárazu mohly zapříčinit zranění.

**9. POZOR!** Zdokonalený dětský zádržný systém se nesmí používat bez jeho potahu!

**10. POZOR!** Potah zdokonaleného dětského zádržného systému se nesmí zaměnit za žádný jiný, než jaký doporučuje výrobce, protože tento potah je neoddělitelnou součástí provozní charakteristiky tohoto bezpečnostního systému.

**11. POZOR! DŮLEŽITÉ - SEDAČKA SE NESMÍ POUŽÍVAT OTOČENÁ DOPŘEDU DŘÍVE, NEŽ DÍTĚ DOSÁHLO VĚKU 15 MĚSÍCŮ.**

**12. POZOR!** Zdokonalený dětský zádržný systém používejte obrácený dozadu, dokud dítě nedosáhne věku 36 měsíců, nebo výšky 105 cm.

**13. POZOR!** Prosím prověřte údaje v příručce od výrobce dopravního prostředku.

**14. POZOR!** Pravidelně prověřujte opotřebení pásů se zvláštní pozorností na místa upevnění, na ochranné a regulující prvky!

**15. POZOR!** Nenechávejte sponu jen částečně uzavřenou, musí být uzamčena se všemi patřičnými částmi. V případě spěšné situace musíte moci dítě ihned ze sedačky vytáhnout. Musíte naučit své dítě, aby si nikdy se sponou nehrálo.

**16. POZOR!** Dětskou sedačku uchovávejte na bezpečném a dětem nepřístupném místě, když se nepoužívá. Na sedačku nepokládejte těžké předměty. Chraňte autosedačku před stykem se žiravými látkami jako je např. kyselina z baterie.

**17. POZOR!** Ohledně „i-Size zdokonaleného dětského zádržného systému“ si musí uživatel přečíst příručku výrobce dopravního prostředku!

**18. POZOR!** Nenechávejte dítě v této ochranné sedačce po dlouhou dobu. Během dlouhé cesty dělejte více přestávek a dítě z ochranné sedačky vytáhněte.

**19. POZOR!** Obrázky na titulní straně i uvnitř návodu představují příklad a mohou se lišit od skutečného výrobku.

**20. POZOR!** Před prvním použitím výrobku odstraňte z něho všechny reklamní materiály, tak jako i použité prvky na jejich připevnění k výrobku.

**21. POZOR! NEPOUŽÍVEJTE** zdokonalený dětský zádržný systém, pokud pozice spony bezpečnostního pásu pro dospělé k oporným bodům kontaktu se sedadlem je neuspokojitelná, v případě pochybností se prosím spojte s výrobcem.

**22. POZOR! NEPOUŽÍVEJTE** jiné oporné body ke kontaktu než takové, které jsou uvedené v návodu a označené na zdokonaleném UDZS, v případě pochybností se prosím spojte s výrobcem. **ECE R129/04**

## POKYNY K PRÁNÍ

1. Autosedačka se může čistit vlažnou vodou a mýdlem. Nepoužívat agresivní čisticí prostředky, jako jsou abraziva nebo rozředovač.

2. Potah se musí prát ručně za maximální teploty 30°C. Nepoužívat sušičku. Nechte potah vyschnout přirozeným způsobem.

3. Plastové části se mohou čistit vlhkou utěrkou. Nepoužívat abraziva.

4. Na žádnou část sedačky nikdy nepoužívat mazivo a rozředovač.

## DRUH VHODNÝCH BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ, KTERÝMI MUSÍ BÝT VYBAVENÝ VÁŠ AUTOMOBIL:

**A** – Bezpečnostní pás automobilu - Příční pás

**B** – Bezpečnostní pás automobilu – Bederní pás

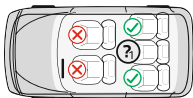
**C** – ISOFIX Upevňovací body

**D** – Bod na upevnění horního pásu v zavazadlovém prostoru automobilu.

Vaše bezpečnostní sedačka může být nainstalována prostřednictvím upevňovacích bodů ISOFIX a horního pásu při pohledu vzad (40-105 cm) a při pohledu vpřed (76-105 cm). Pro výšku 100-150 cm může být sedačka nainstalovaná otočená dopředu s 3-bodovým pásem pro dospělé, s nebo bez upevnění ISOFIX.

**?** Možnost instalace – příslušné sedadlo musí být vybaveno upevňovacími body ISOFIX a bodem k upevnění horního pásu!

**NENÍ MOŽNÉ POUŽÍVAT NA SEDADLA S 2-BODOVÝMI PÁSY!**



## Popis

### Obraz A

1. Opěrka hlavy
2. Změkčovač hlavy
3. Změkčovač sedadla
4. Přezka
5. Změkčovač přezky
6. Nastavovací tlačítko (kryt nastavovacího tlačítka)
7. Popruh pro nastavení délky pásů

8. Rukojeť pro nastavení sklonu sedadla
9. Rukojeť pro otočení sedadla
10. Změkčovač ramenního pásu
11. Ramenní pásy
12. Tlačítka nastavení výšky nohou
13. Indikátor fixace nohy
14. Opěrná noha
15. Rukojeť nastavení opěrky hlavy
16. Tlačítka pro uvolnění systému ISOFIX
17. Vodicí pouzdra ISOFIX

## INSTALACE OD 40-105 CM S HROTI ISOFIX + HORNÍ PÁSMO PROTI SMĚRU JÍZDY

**DŮLEŽITÉ:** Nejprve zkontrolujte, zda má vozidlo 2 kovové kotevní háčky ISOFIX v průsečíku mezi sedadlem a opěradlem vozidla pod čalouněním.

**POZNÁMKA:** Při použití systému ISOFIX lze vodicí pouzdra ISOFIX vložit do háčků ISOFIX vozidla (foto 1). Háčky ISOFIX na obou koncích sedadla procházejí vodicími pouzdry.

**Krok 1.** Stiskněte uvolňovací tlačítka systému ISOFIX (foto 2). Posuňte kolejnice do nejdelší polohy (foto 3).

**Krok 2.** Zatáhněte za rukojeť a držte ji a současně otáčejte dětskou sedačku, zatímco držíte základnu (foto 4).

**Krok 3.** Umístěte dětskou sedačku na autosedačku směrem dozadu. Zatlačte upevňovací mechanismy ISOFIX přímo na kovové háčky vozidla, dokud neuslyšíte „cvaknutí“. Ujistěte se, že uslyšíte „cvaknutí“ a že indikátor zámku ISOFIX zobrazuje ZELENÉ (foto 5, 6).

**Krok 4.** Umístěte dítě do dětské sedačky v zobrazené poloze (foto 7), otočte proti směru jízdy (foto 8).

**Krok 5.** Zatažením za rukojeť nastavte opěradlo do požadovaného úhlu (foto 9, 10).

**Krok 6.** Použijte změkčovač pro dítě s výškou 40 až 75 cm (foto 11). Nezapomeňte dítěti připoutat bezpečnostní pásy.

## UPRAVENÍ DÉLKU PÁSŮ

1. Uvolněte pásy: stiskněte tlačítko pro nastavení pásu a současně zatáhněte za dva ramenní pásy (foto 12).

Poznámka: Netahejte změkčovač pásů.

2. Utažení bezpečnostních pásů: stiskněte červené tlačítko pro uvolnění bezpečnostních pásů z centrální přezky (foto 13). Umístěte dítě do sedačky, spojte dva prvky na konci pásu a zasuňte je do středové přezky, dokud neuslyšíte „cvaknutí“. Přetáhněte popruh přes střed sedadla (foto 14).

3. Stisknutím tlačítka horní lišty upravte její délku (foto 15). Omotejte ji kolem zadní části sedačky a poté ji protáhněte kolem zadní části autosedačky (foto 16, 17). Připevněte háček sedačky k držáku vozidla (foto 18). Zatažením za volný konec řemene na háčku jej utáhněte (foto 19). Ujistěte se, že jsou všechny pásy napnuté a že horní pruhový indikátor ukazuje zeleně (foto 20).

## INSTALACE OD 76-105 CM S DRŽÁKEM ISOFIX + HORNÍM POPRUHEM VE SMĚRU JÍZDY

Jakmile odstraníte ukotvení ISOFIX na sedačce, proveďte následující kroky:

**Krok 1.** Umístěte dětskou sedačku na autosedačku ve směru jízdy (foto 21). Zatlačte ukotvení ISOFIX přímo na kovové háčky vozidla, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ (foto 22).

**Krok 2.** Přitiskněte dětskou sedačku pevně k zadní části autosedačky. Během tohoto pohybu systém ISOFIX přitáhne dětskou sedačku k opěradlu sedadla a uslyšíte zvuk „cvaknutí“. Pokud se sedadlo kýve a kotvy ISOFIX jsou venku, zopakujte výše uvedené kroky a znovu nainstalujte.

**Krok 3.** Protáhněte horní popruh za zadní část autosedačky (foto 23). Stisknutím tlačítka na horní lištu upravíte jeho délku. Připevněte háček sedačky k držáku vozidla. Zatažením za pásek háčku jej utáhněte (foto 19). Chcete-li nastavit sklon opěradla sedačky do požadované polohy, zatáhněte za rukojeť a podržte ji (foto 9, 10). Ujistěte se, že jsou všechny pásy napnuté a sedačka je správně nainstalována!

## NASTAVENÍ VÝŠKY OPĚRKY HLAVY A RAMENNÍCH PÁSŮ

Opěrku hlavy lze nastavit do 13 různých poloh. Zatáhněte za nastavovací rukojeť (foto 24), posuňte opěradlo do požadované polohy nahoru a dolů podle výšky vašeho dítěte. Pust'te rukojeť – měli byste slyšet „cvaknutí“, což je signál, že je opěradlo zajištěno. Poloha pásů by měla být mírně nad rameny dítěte. Ujistěte se, že pásy správně sedí přes ramena dítěte (foto 25). Upevněte prvky ramenního postroje do přezky (foto 26).

### ULOŽENÍ SYSTÉMU PÁSŮ

1. Uvolněte ramenní pásy ze spony (foto 13).
2. Navlékněte přezku pod čalounění dětské sedačky (foto 27).
3. Vložte prvky ramenního pásu do přezky. Zvedněte kryt příhrádky na základně sedadla (pod čalouněním). Umístěte přezku do příhrádky a zavřete kryt (foto 28). Umístěte ramenní pásy na vnitřní stranu čalounění opěradla (foto 29, 30).

### DEMONTÁŽ SYSTÉMU PÁSŮ

1. Uvolněte ramenní pásy ze spony (foto 13).
2. Odepněte ramenní pásy z kovového háčku za zadní částí dětské sedačky.
3. Vytáhněte ramenní popruhy z otvorů v opěradle.
4. Sejmутi postranních pásů z dětské sedačky – zvedněte čalounění sedačky. Zatlačte základny pásů ze středu do stran jejich držáky a poté je protáhněte na šířku šterbinou v držáku. Odepněte ramenní změkčovače.

### 100-150 CM INSTALACE S BEZPEČNOSTNÍM PÁSEM BEZPEČNOSTNÍ PÁS PRO DOSPĚLÉ VE SMĚRU PROVOZU

Vraťte úchyty ISOFIX na základnu sedadla (foto 31).

1. Jakmile dětskou sedačku pevně nainstalujete na autosedačku čelem dopředu „po směru jízdy“, použijte 3-bodový pás (foto 32).
2. Zajistěte sedačku bezpečnostním pásem auta tak, že ramenní pás protáhnete vedením opěrky hlavy a břišním pásem přes klín dítěte. Zapněte bezpečnostní pás do přezky vozidla, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ (foto 33). V případě potřeby utáhněte bezpečnostní pás zatažením. Ujistěte se, že pás není překroucený.

### Instalace 100-150 cm s hroty ISOFIX + bezpečnostní pás pro dospělé po směru jízdy

Jakmile jsou mechanismy ISOFIX dětské sedačky demontovány, umístěte ji na autosedačku čelem dopředu „po směru jízdy“.

1. Zatlačte upevňovací mechanismy ISOFIX přímo na kovové háčky vozidla, dokud neuslyšíte „cvaknutí“. Ujistěte se, že uslyšíte „cvaknutí“ a že indikátor zámku ISOFIX ukazuje ZELENĚ (foto 34).
2. K zajištění dítěte použijte 3bodový bezpečnostní pás vozidla.
3. Zajistěte sedačku bezpečnostním pásem auta tak, že ramenní pás protáhnete vedením opěrky hlavy a břišním pásem přes klín dítěte. Zapněte pás do zámku vozidla, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ (foto 35). V případě potřeby utáhněte bezpečnostní pás zatažením.

**Demontáž čalounění** – odepněte ramenní změkčovače (foto 36) a sejměte čalounění ze sedadla a opěradla, jak je znázorněno na fotografiích 37, 38, 39.



# FONTOS! MENTSE MEG A JÖVŐBELI HU REFERENCIÁHOZ. OLVASSA EL!

1. Ez egy fejlett i-Size gyermekbiztonsági rendszer (40-105 cm, orientáció a menetiránnyal szembeni irányba; 76-105 cm, orientáció a menetirányba; a felhasználó maximális súlya: 18 kg). Az ENSZ 129. számú Rendeletének megfelelően főként "i-Size üléshelyzetekben" való használatra vonatkozólag engedélyezve, ahogy erre a jármű gyártói rámutatnak a jármű használati útmutatójában. Kétség esetén forduljon a fejlett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

Ez egy fejlett gyermekbiztonsági rendszer i-Size emelt szintű gyermekülés (100-150 cm, orientáció a menetirányba). Az ENSZ 129. számú Rendeletének megfelelően főként "i-Size üléshelyzetekben" való használatra vonatkozólag engedélyezve, ahogy erre a jármű gyártói rámutatnak a jármű használati útmutatójában. Kétség esetén forduljon a fejlett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

2. A felszerelést illetően a rendszer várhatóan megfelelő abban az esetben, ha a gyártó a jármű használati útmutatójában feltűntette, hogy az alkalmas az adott korosztályba tartozó i-Size univerzális gyermekbiztonsági rendszer felszerelésére.

3. Ez a gyermekbiztonsági rendszer i-Size kategóriába került besorolásra, szigorúbb feltételek mellett, mint a korábbi modellek, amelyekhez nem mellékelte ez a megjegyzés.

4. Ez az autósülés a következő típusú felszerelési módszerek alkalmazásával engedélyezett:

**MENETIRÁNY SZEMBENI IRÁNYBAN TÖRTÉNŐ FELSZERELÉS:** ECE R129/04 i-Size univerzális ISOFIX fejlett gyermekbiztonsági rendszer, a menetiránnyal szembeni irányban, 40-105 cm és a gyermek súlya  $\leq 18$  kg, ISOFIX eszközökkel és felső hevederrel;

**MENETIRÁNYBAN TÖRTÉNŐ FELSZERELÉS:** ECE R129/043 i-Size univerzális ISOFIX fejlett gyermekbiztonsági rendszer, menetirányban, 76-105 cm és a gyermek súlya  $\leq 18$  kg, ISOFIX eszközökkel és felső hevederrel;

**MENETIRÁNYBAN TÖRTÉNŐ FELSZERELÉS:** ECE R129/04 fejlett gyermekbiztonsági rendszer i-Size emelt szintű gyermekülés, menetirányban, 100-150 cm, biztonsági övvel felnőtteknek ISOFIX rögzítéssel vagy anélkül.

Csak akkor használható, ha a jóváhagyott járművek hárompontos/behúzható biztonsági övekkel vannak felszerelve, amelyek az ENSZ-EGB 16. sz. előírása vagy az azzal egyenértékű szabványok szerint engedélyezettek.



**NE** használja a készüléket olyan üléshelyeken, ahol légszák van felszerelve és kioldva.

## Fontos biztonsági utasítások!

**A használati utasítást az univerzális gyermekbiztonsági rendszer élettartama alatt meg kell őrizni!**

1. **FIGYELEM!** A fejlett gyermekbiztonsági rendszer szilárd és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a gépjármű normál működése közben ne szorulhassanak be csúsztható ülés vagy járműajtó által.

2. **FIGYELEM!** Minden övnek, amely a biztonsági rendszert a járműhöz rögzíti, feszesnek kell lennie, a gyermeket rögzítő öveket a gyermek testéhez kell igazítani. Az öveknek nem szabad megcsavarodnia.

3. **FIGYELEM!** Rendkívül fontos annak biztosítása, hogy a derékövet alacsonyan használjuk annak érdekében, hogy a medence biztonságosan rögzítve legyen.

4. **FIGYELEM!** Javasolt a szerkezetet kicserélni, ha az baleset következtében rongáló mechanikai igénybevételnek volt kitéve.

5. **FIGYELEM!** Veszélyes változtatásokat vagy kiegészítéseket végezni a szerkezeten a típust jóváhagyó hatóság engedélyezése nélkül. Veszélyes lehet ha a gyermekbiztonsági rendszer gyártója által megadott felszerelési utasításokat nem tartják be pontosan.

6. **FIGYELEM!** Ha az ülés nincs textilhuzattal ellátva, akkor napfénytől távol kell tartani, mert különben túl meleg lehet a gyermek bőrének.

7. **FIGYELEM!** Nem szabad gyermekeket felügyelet nélkül hagyni a fejlett gyermekbiztonsági rendszerben.

8. **FIGYELEM!** Rögzítsen megfelelően minden csomagot vagy egyéb olyan tárgyat, amely ütközés esetén sérülést okozhat!

**9. FIGYELEM!** Nem szabad a fejlett gyermekbiztonsági rendszert a burkolata nélkül használni.

**10. FIGYELEM!** Nem szabad a fejlett gyermekbiztonsági rendszer burkolatát semmilyen egyébre cserélni, csak olyanra, amelyet a gyártó ajánl, mert a burkolat a biztonsági rendszer működési jellemzőinek elválaszthatatlan részét képezi.

**11. FIGYELEM! FONTOS – NE HASZNÁLJA A MENETIRÁNYBA LEVÓ ORIENTÁCIÓT, MIELŐTT A GYERMEK EL NEM ÉRI 15 HÓNAPOS KORT.**

**12. FIGYELEM!** Tartsa a fejlett gyermekbiztonsági rendszert menetiránynak háttal, amíg a gyermek el nem éri a 36 hónapos kort, vagy amíg a gyermek magassága meg nem haladja a 105 cm-t.

**13. FIGYELEM!** Kérjük, olvassa el a jármű gyártójának használati útmutatóját.

**14. FIGYELEM!** Rendszeresen ellenőrizze az övek kopását, különös figyelmet fordítva a rögzítési pontokra, a védőszerkezetekre és a beállító szerkezetekre!

**15. FIGYELEM!** Ne hagyja a csatot félig zárva, mert teljesen zárva kell lennie, amikor minden alkatrész működésben van. Sürgős esetben azonnal le kell tudnia venni a gyermeket az ülésről. Gyermekét meg kell tanítani, hogy soha ne játsszon a csattal.

**16. FIGYELEM!** Amikor nincs használatban a gyermekülés, tárolja azt biztonságos helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne helyezzen nehéz tárgyakat az ülésre. Ügyeljen arra, hogy az autósülés ne érintkezzen maró hatású anyagokkal, mint például elemekben használt savval.

**17. FIGYELEM!** Az "i-Size fejlett gyermekbiztonsági rendszer" esetében a felhasználónak el kell olvasnia a jármű gyártójának használati útmutatóját!

**18. FIGYELEM!** Ne hagyja gyermekét a biztonsági ülésen hosszú ideig. Hosszú utakon többször is pihenjen és vegye le a gyermeket a biztonsági ülésről.

**19. FIGYELEM!** A címlapon és a használati utasításon belül szereplő képek csak példák és különbözhetnek a valós terméktől..

**20. FIGYELEM!** A termék első használata előtt távolítsa el róla minden reklámanyagot és a reklámok rögzítéséhez használt eszközöket.

**21. FIGYELEM!** NE használja a fejlett gyermekbiztonsági rendszert, ha a felnőtt biztonsági öv csatjának helyzete az ülés fő érintkezési pontjaihoz képest nem kielégítő, kérjük a kétség esetén fordulni a gyártóhoz.

**22. FIGYELEM!** NE használjon más érintkezési pontot az útmutatóban leírtaktól és a fejlett gyermekbiztonsági rendszeren megjelöltektől eltérően. Kétség esetén forduljon a gyártóhoz

**ECE R129/04**

## MOSÁSI ÚTMUTATÓ

1. Az autósülés langyos vízzel és szappannal tisztítható. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket, például úrolószert vagy hígítót.

2. A kárpitot kézzel kell mosni, legfeljebb 30°C-on. Ne tegye szárítógépbe. Hagyja a kárpitot természetes módon megszáradni.

3. A műanyag részek nedves ruhával tisztíthatók. Ne használjon súrolószert.

4. Soha ne használjon kenőanyagot és oldószert az ülés semelyik részén sem.

## JÓVÁHAGYOTT ÖVEK TÍPUSA, AMELYEKNEK AZ AUTÓJÁBAN KELL LENNIE:

**A** - Autó biztonsági öv - Átlós öv

**B** - Autó biztonsági öv - Deréköv

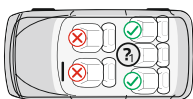
**C** - ISOFIX rögzítési pontok

**D** - Felső heveder rögzítési pont az autó csomagtartójában

Biztonsági ülését az ISOFIX rögzítési pontok és a felső heveder segítségével lehet felszerelni hátrafelé a menetiránnyal szembeni irányban (40-105 cm) és előre a menetirányban (76-105 cm). 100-150 cm magasságig előre felé, 3-pontos övvel felnőtteknek és ISOFIX rögzítéssel vagy anélkül is felszerelhető.

**(?)** Felszerelési lehetőség - a rögzítési helyet ISOFIX rögzítési pontokkal és felső heveder rögzítési ponttal kell ellátni!

**NEM HASZNÁLHATÓ 2-PONTOS ÖVEKKEL VALÓ AUTÓSÜLÉSEKRE!**



## Jellemzők

### A. kép

1. Fejtámla
2. Fej párna
3. Üléspárna
4. Övcsat
5. Övcsat párna
6. Beállító gomb (beállító gomb fedele)
7. Szij az övek hosszának beállításához
8. Fogantyú az ülés dőlésszögének beállításához

9. Fogantyú az ülés forgatásához
10. Vállöv párna
11. Vállövek
12. Fogantyú a fejtámla beállításához
13. Öv vezető
14. Felső heveder
15. ISOFIX rögzítési mechanizmusok (eszközök)
16. ISOFIX rendszer kioldó gombjai
17. ISOFIX vezetőperselyek - 2 db.

## FELSZERELÉS 40-105 CM MAGASSÁGTARTOMÁNYHOZ ISOFIX ESZKÖZÖKKEL + FELSŐ HEVEDERREL A MENETIRÁNNYAL SZEMBENI IRÁNYBA

**FONTOS:** Először ellenőrizze, hogy a járműben van-e 2 ISOFIX fém rögzítési kampó a jármű ülése és háttámlája metszéspontjában a kárpit alatt.

**MEGJEGYZÉS:** ISOFIX rendszer használatakor az ISOFIX vezetőperselyek a jármű ISOFIX kampóiba helyezhetők (1. kép). Az ISOFIX kampók az ülés mindkét végén átmennék a vezetőperselyeken.

**1. lépés** Nyomja meg a gombokat az ISOFIX rendszer kioldásához (2. kép). Csúsztagassa a sineket a leghosszabb helyzetbe (3. kép).

**2. lépés** Húzza meg és tartsa a fogantyút, és ezzel egyidejűleg forgassa el a gyermekülést, miközben tartja a talpat (4. kép).

**3. lépés** Helyezze a gyermekülést az autósülésre a menetiránnyal szembeni irányba. Nyomja az ISOFIX rögzítési mechanizmusokat közvetlenül a jármű fémkampóira, amíg egy „kattanást” nem hall. Győződjön meg arról, hogy kattanást hall, és az ISOFIX zárjelző ZÖLD színű (5., 6. kép).

**4. lépés** Helyezze a gyermeket a gyermekülésbe a képen látható helyzetbe (7. kép), forgassa el a menetiránnyal szembeni irányba (8. kép).

**5. lépés** Húzza meg a fogantyút, hogy a háttámlát a kívánt dőlésbe állítsa (9., 10. kép).

**6. lépés** Használja a párnát egy 40-75 cm magas gyermek számára (11. kép). Ne felejtse el becsatolni gyermeke biztonsági övét.

### AZ ÖVEK HOSSZÁNAK BEÁLLÍTÁSA

1. Az övek kioldása: nyomja meg az öv beállító gombot és egyidejűleg húzza meg a két vállövet (12. kép). Megjegyzés: ne húzza meg az övpárnákat.

2. A biztonsági övek meghúzása: nyomja meg a piros gombot, hogy kioldja a biztonsági öveket a középső csatból (13. kép). Helyezze a gyermeket az ülésbe, kösse össze a két elemet az öv végén, és helyezze be őket a középső csatba, amíg kattanást nem hall. Húzza át a szíjat az ülés közepén (14. kép).

3. Nyomja meg a gombot a felső hevederen a hosszának beállításához (15. kép). Tekerje a gyermekülés háttámlájára, majd húzza az autósülés háttámlájára (16., 17. kép). Rögzítse az üléskampót a jármű tartójához (18. kép). Húzza meg az öv szabad végét a horgon, hogy megfeszítse (19. kép). Győződjön meg arról, hogy minden biztonsági öv megfeszül, és a felső heveder kijelzője zölden világít (20. kép).

## FELSZERELÉS 76-105 CM MAGASSÁGTARTOMÁNYHOZ ISOFIX ESZKÖZÖKKEL + FELSŐ HEVEDERREL A MENETIRÁNYBA

Miután a gyermekülés ISOFIX rögzítési mechanizmusait kivezette, hajtsa végre a következő lépéseket:

**1. lépés** Helyezze a gyermekülést az autósülésre a menetirányba (21. kép). Nyomja az ISOFIX rögzítési mechanizmusokat közvetlenül a jármű fémkampóira, amíg egy „kattanást” nem hall (22. kép).

**2. lépés** Nyomja erősen a gyermekülést az autósülés háttámlájához. E mozdulat során az ISOFIX rendszer a gyermekülést az üléstámlához rögzíti, és „Click” hangot fog hallani. Ha az ülés ingadozik, és az ISOFIX rögzítők kikerültek, ismételje meg a fenti lépéseket, és szerelje vissza.

**3. lépés** Húzza át a felső hevedert az autósülés háttámlája mögött (23. kép). Nyomja meg a gombot a felső hevederen a hosszának beállításához. Rögzítse az üléskampót a jármű tartójához. Húzza meg az övet a horgon, hogy megfeszítse (19. kép). A gyermekülés támlájának dőlésszögének a kívánt helyzetbe állításához húzza meg és tartsa a fogantyút (9., 10. kép). Győződjön meg arról, hogy minden biztonsági öv megfeszül, és az ülés megfelelően van felszerelve!

## FEJTÁMLA ÉS VALLÖV MAGASSÁGÁLLÍTÁSA

A fejtámla 13 különböző pozícióba állítható. Húzza meg a beállító fogantyút (24. kép), mozgassa a fejtámlát a kívánt helyzetbe fel és le gyermeke magasságának megfelelően. Engedje el a fogantyút – kattanó hangot kell hallania, ami azt jelzi, hogy a fejtámla be van zárva. A vállövek helyzete kissé a gyermek válla felett legyen. Győződjön meg arról, hogy az övek megfelelően illeszkednek a gyermek vállára (25. kép). Rögzítse a vállövek elemeit a csatba (26. kép).

## ÖVRENDSZER TÁROLÁSA

1. Oldja ki a vállövet a csatból (13. kép).
2. Helyezze be a csatot a gyerekülés kárpitja alá (27. kép).
3. Helyezze be a vállöv elemeit a csatba. Emelje fel az ülés alján található rekesz fedelét (a kárpit alatt). Helyezze a csatot a rekeszbe, és zárja le a fedelet (28. kép). Helyezze a vállöveket a háttámla kárpitjának belső oldalára (29., 30. kép).

## AZ ÖVRENDSZER LESZERELÉSE

1. Oldja ki a vállövet a csatból (13. kép).
2. Akassza ki a vállöveket az ülés háttámlája mögötti fém kampóról.
3. Húzza ki a vállöveket a háttámla nyílásaiból.
4. Az oldalsó övek eltávolítása a gyermekülésből - emelje fel az üléskárpitot. Tolja az övtalpokat oldalra az övtartók középtől, majd húzza át őket szélességben a tartón lévő nyíláson keresztül. Csatolja ki a vállpárnákat.

## FELSZERELÉS 100-150 CM MAGASSÁGTARTOMÁNYHOZ BIZTONSÁGI ÖVVEL FELNŐTTEKNEK A MENETIRÁNYBA

Helyezze vissza az ISOFIX rögzítőelemeket az ülés alá (31. kép).

1. Miután szorosan felhelyezte a gyermekülést az autósülésre, előre nézve a menetirányba, használja a 3-pontos biztonsági övet rögzítéshez (32. kép).
2. Rögzítse a gyermekülést az autó biztonsági övével úgy, hogy a vállövet áthúzza a fejtámla vezetőjén és a derékövet a gyermek ölén. Rögzítse az övet a jármű csatjába kattanásig (33. kép). Ha szükséges, húzza meg a biztonsági övet. Győződjön meg arról, hogy az öv nincs megcsavarodva.

## Felszerelés 100-150 cm magasságtartományhoz ISOFIX eszközökkel + biztonsági övvel felnőtteknek a menetirányba

Miután a gyermekülés ISOFIX rögzítési mechanizmusait kivezette, helyezze a gyermekülést az autósülésre előre, "menetirányba".

1. Nyomja az ISOFIX rögzítési mechanizmusokat közvetlenül a jármű fémkampóira, amíg egy „kattanást” nem hall. Győződjön meg arról, hogy kattanást hall, és az ISOFIX zárjelző ZÖLD színű (34. kép).
2. A rögzítéshez használja a jármű 3-pontos biztonsági övét.
3. Rögzítse a gyermekülést az autó biztonsági övével úgy, hogy a vállövet áthúzza a fejtámla vezetőjén és a derékövet a gyermek ölén. Rögzítse az övet a jármű csatjába kattanásig (35. kép). Ha szükséges, húzza meg a biztonsági övet.

A kárpit eltávolítása – pattintsa ki a vállpárnákat (36. kép), és távolítsa el a kárpitot az ülésről és a háttámláról a 37., 38., 39. képen látható módon.

# ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. EAC

## ПРОЧИТАЙТЕ!

1. Это усовершенствованная детская удерживающая система i-Size (40–105 см, ориентированная против хода движения; 76–105 см, ориентированная по ходу движения; максимальный вес пользователя: 18 кг). Она одобрена согласно Правилам ООН № 129 для использования на местах для сидения в транспортном средстве, совместимых с i-Size, как указано производителями транспортных средств в руководстве пользователя автомобиля. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или с продавцом.

Это усовершенствованная детская удерживающая система Детское сиденье бустер i-Size (100–150 см, ориентированная по ходу движения). Она одобрена согласно Правилам ООН № 129 для использования главным образом на «местах для сидения i-Size», как указано производителями транспортных средств в руководстве пользователя автомобиля. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или с продавцом.

2. Можно ожидать, что система соответствует требованиям установки, если изготовитель указал в инструкции по эксплуатации транспортного средства, что оно пригодно для установки УДУС i-Size этой возрастной группы.

3. Эта детская удерживающая система классифицируется как i-Size при более жестких условиях, чем те, которые применялись к предыдущим моделям, не сопровождаемым таким примечанием.

4. Это автокресло одобрено для использования со следующими способами установки:

**УСТАНОВКА ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ:** ECE R129/04 универсальная УДУС ISOFIX i-Size, ориентированная против хода движения, рост 40–105 см и вес ребенка ≤18 кг, с помощью устройств ISOFIX и верхней лямки;

**УСТАНОВКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ:** ECE R129/04 универсальная УДУС ISOFIX i-Size, ориентированная по ходу движения, рост 76–105 см и вес ребенка ≤18 кг, с помощью устройств ISOFIX и верхней лямки;

**УСТАНОВКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ:** ECE R129/04 УДУС детское сиденье бустер i-Size, ориентированная по ходу движения, рост 100–150 см, с помощью ремня безопасности для взрослых, ISOFIX крепления или без него.

Подходит только в том случае, если утвержденные транспортные средства оснащены 3-точечными/инерционными ремнями безопасности, соответствующими Правилам ЕЭК ООН № 16 или другим эквивалентным им стандартам.



**НЕ используйте устройство на местах для сидения, где установлена и активирована подушка безопасности.**

### Важные инструкции по безопасности!

**Инструкцию по эксплуатации необходимо сохранять в течение всего срока службы универсальной детской удерживающей системы!**

1. **ВНИМАНИЕ!** Твердые и пластиковые детали усовершенствованной детской удерживающей системы должны располагаться и устанавливаться таким образом, чтобы при нормальной эксплуатации транспортного средства их нельзя было захватить сдвижным сиденьем или дверью автомобиля.

2. **ВНИМАНИЕ!** Все ремни, крепящие удерживающую систему к транспортному средству, должны быть натянуты; все ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по размеру тела ребенка. Нельзя допускать перекручивание ремней.

3. **ВНИМАНИЕ!** Крайне важно обеспечить использование поясного ремня как можно ниже, чтобы таз был надежно закреплён.

4. **ВНИМАНИЕ!** Рекомендуется заменить устройство, если оно подверглось разрушительному механическому воздействию в результате аварии.

5. **ВНИМАНИЕ!** Вносить изменения или дополнения в устройство без разрешения органа по утверждению типа опасно. Существует опасность, если не следовать в точности инструкциям по установке, предоставленным производителем детской удерживающей системы.

6. **ВНИМАНИЕ!** Если кресло не оснащено тканевым чехлом, его следует беречь от солнечных лучей, так как в противном случае оно может оказаться слишком горячим для кожи ребенка.

7. **ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте детей без присмотра в усовершенствованной детской удерживающей системе.

8. **ВНИМАНИЕ!** Надлежащим образом закрепляйте багаж или другие предметы, которые могут стать причиной травм в случае столкновения.

9. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте усовершенствованную детскую удерживающую систему без ее чехла.

**10. ВНИМАНИЕ!** Не заменяйте чехол усовершенствованной детской удерживающей системы чем-либо другим, кроме рекомендованного производителем, поскольку чехол является неотъемлемой частью эксплуатационных характеристик удерживающей системы.

**11. ВАЖНО – НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОРИЕНТАЦИЮ ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ, ПОКА ВОЗРАСТ РЕБЕНКА НЕ ПРЕВЫСИТ 15 МЕСЯЦЕВ.**

**12. ВНИМАНИЕ!** Держите усовершенствованную детскую удерживающую систему против хода движения до возраста ребенка старше 36 месяцев или до достижения его роста выше 105 см.

**13. ВНИМАНИЕ!** Для справки пользуйтесь инструкцией по эксплуатации производителя транспортного средства.

**14. ВНИМАНИЕ!** Периодически проверяйте ремни на износ, уделяя особое внимание точкам крепления, защитам и регулировочным устройствам!

**15. ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте пряжку частично закрытой, она должна быть застегнута, когда все детали задействованы. В случае возникновения чрезвычайной ситуации вы должны иметь возможность немедленно снять ребенка с кресла. Вашего ребенка следует научить никогда не играть с пряжкой.

**16. ВНИМАНИЕ!** Храните детское кресло в безопасном месте, недоступном для детей, когда оно не используется. Не следует класть тяжелые предметы на него. Не допускайте контакта автокресла с коррозионными веществами, такими как аккумуляторная кислота.

**17. ВНИМАНИЕ!** При использовании «Усовершенствованной детской удерживающей системы i-Size» надо прочитать инструкцию по эксплуатации производителя транспортного средства!

**18. ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте надолго ребенка в этом автокресле. Во время длительных поездок делайте больше перерывов и снимайте ребенка с кресла.

**19. ВНИМАНИЕ!** Изображения на титульном листе и внутри инструкции приведены для примера и могут отличаться от реального продукта.

**20. ВНИМАНИЕ!** Перед первым употреблением изделия удалите с него все рекламные материалы, а также устройства, используемые для их крепления к товару.

**21. ВНИМАНИЕ!** НЕ используйте усовершенствованную детскую удерживающую систему, если положение пряжки ремня безопасности для взрослых относительно основных точек контакта с сиденьем неудовлетворительное. В случае сомнений обратитесь к производителю.

**22. ВНИМАНИЕ!** НЕ используйте другие точки контакта, кроме тех, которые описаны в инструкции и отмечены на усовершенствованной детской удерживающей системе. В случае сомнений свяжитесь с производителем.

**ECE R129/04**

#### **ИНСТРУКЦИЯ ПО СТИРКЕ**

**1.** Автокресло можно мыть теплой водой с мылом. Не используйте агрессивные чистящие средства, такие как абразивы или растворители.

**2.** Обивку следует стирать вручную при температуре не выше 30°C. Не кладите ее в сушилку. Дайте обивке высохнуть естественным путем.

**3.** Пластиковые детали можно чистить влажной тряпкой. Не используйте абразивы.

**4.** Никогда не используйте смазку или растворитель для очистки каких-либо частей кресла.

#### **ТИП УТВЕРЖДЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ВЫ ДОЛЖНЫ ИМЕТЬ В ВАШЕМ АВТОМОБИЛЕ:**

**A** – Ремень безопасности автомобиля – Диагональный ремень

**B** – Ремень безопасности автомобиля – Поясной ремень

**C** – Точки крепления ISOFIX

**D** – Точка крепления верхней лямки в багажнике автомобиля.

Ваше автокресло можно установить с помощью точек крепления ISOFIX и верхней лямки в положении против хода движения (40–105 см) и по ходу движения (76–105 см). Для роста 100–150 см его можно установить по ходу движения с помощью 3-точечного ремня безопасности для взрослых и крепления ISOFIX или без него.

**(?)** Возможность установки – место крепления должно быть оборудовано точками крепления ISOFIX и точкой крепления верхней лямки!

#### **НЕВОЗМОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА СИДЕНЬЯХ С 2-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!**



## Характеристики

### Рисунок А

1. Подголовник
2. Мягкая подкладка для головы
3. Подушка сиденья
4. Пряжка
5. Подкладка пряжки
6. Кнопка регулировки (Колпачок кнопки регулировки)
7. Ремешок для регулировки длины ремней
8. Ручка регулировки наклона сиденья
9. Ручка поворота сиденья
10. Подкладка плечевых ремней
11. Плечевые ремни
12. Ручка регулировки подголовника
13. Направляющая ремня
14. Верхняя лямка
15. Механизмы крепления ISOFIX (наконечники)
16. Кнопки разблокировки системы ISOFIX
17. Направляющие втулки ISOFIX – 2 шт.

## УСТАНОВКА ДЛЯ РОСТА 40–105 CM С ПОМОЩЬЮ НАКОНЕЧНИКОВ ISOFIX + ВЕРХНЯЯ ЛЯМКА ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ

**ВАЖНО:** Сначала проверьте, имеются ли в автомобиле 2 металлических крепежные скобы ISOFIX в месте пересечения сиденья и спинки сиденья автомобиля под обивкой.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании системы ISOFIX направляющие втулки ISOFIX можно вставить в скобы ISOFIX автомобиля (Рис. 1). Крючки ISOFIX на обоих концах кресла проходят через направляющие втулки.

**Шаг 1.** Нажмите кнопки разблокировки системы ISOFIX (Рис. 2). Передвиньте направляющие в самое длинное положение (Рис. 3).

**Шаг 2.** Потяните и удерживайте ручку и одновременно поверните детское кресло, удерживая основание (Рис. 4).

**Шаг 3.** Установите автокресло на сиденье автомобиля в направлении против хода движения. Прижмите механизмы крепления ISOFIX непосредственно к металлическим скобам автомобиля до щелчка. Убедитесь, что вы услышали щелчок и индикатор замка ISOFIX показывает ЗЕЛЕНый цвет (Рис. 5, 6).

**Шаг 4.** Поместите ребенка в детское кресло в указанном положении (Рис. 7), поверните в сторону против хода движения (Рис. 8).

**Шаг 5.** Потяните за ручку, чтобы отрегулировать наклон спинки (Рис. 9, 10).

**Шаг 6.** Используйте подушку для ребенка ростом от 40 до 75 см (Рис. 11). Не забудьте пристегнуть ремни безопасности ребенка.

## РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ РЕМНЕЙ

1. Ослабление ремней безопасности: нажмите кнопку регулировки ремней и одновременно потяните оба плечевых ремня (Рис. 12).

Примечание: не тяните за подкладки ремней.

2. Пристегните ремни: нажмите красную кнопку, чтобы освободить ремни из центральной пряжки (Рис. 13). Посадите ребенка в кресло, соедините оба элемента на конце ремня и вставьте их в центральную пряжку до щелчка. Потяните ремешок вниз в центре сиденья (Рис. 14).

3. Нажмите кнопку на верхней лямке, чтобы отрегулировать ее длину (Рис. 15). Оберните ее вокруг спинки автокресла, а затем пропустите за спинку автомобильного сиденья (Рис. 16, 17). Прикрепите крючок автокресла к держателю автомобиля (Рис. 18). Потяните за свободный конец ремня крючка, чтобы затянуть его (Рис. 19). Убедитесь, что все ремни затянуты и индикатор верхней лямки горит зеленым светом (Рис. 20).

## УСТАНОВКА ДЛЯ РОСТА 76–105 CM С ПОМОЩЬЮ НАКОНЕЧНИКОВ ISOFIX + ВЕРХНЯЯ ЛЯМКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ

После выдвигания механизмов крепления ISOFIX автокресла выполните следующие действия:

**Шаг 1.** Установите автокресло на сиденье автомобиля по ходу движения (Рис. 21). Прижмите механизмы крепления ISOFIX непосредственно к металлическим скобам автомобиля до щелчка (Рис. 22).

**Шаг 2.** Плотно прижмите детское кресло к спинке сиденья автомобиля. Во время этого перемещения система ISOFIX плотно прикрепит детское кресло к спинке сиденья, и вы услышите щелчок. Если кресло сдвигается, а крепления ISOFIX отсоединились, повторите описанные выше действия и установите его заново.

**Шаг 3.** Пропустите верхнюю лямку за спинку автомобильного сиденья (Рис. 23). Нажмите кнопку на верхней лямке, чтобы отрегулировать ее длину. Прикрепите крючок автокресла к скобе автомобиля. Потяните ремень крючка, чтобы затянуть его (Рис. 19). Потяните и удерживайте ручку, чтобы отрегулировать наклон спинки кресла в нужное положение (Рис. 9, 10). Убедитесь, что все ремни безопасности затянуты и кресло установлено правильно!

## РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА И ВЫСОТЫ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ

Подголовник можно регулировать в 13 различных положениях. Потяните ручку регулировки (Рис. 24), переместите спинку в нужное положение вверх и вниз в соответствии с ростом вашего ребенка. Отпустите ручку – вы должны услышать щелчок, который является сигналом того, что спинка зафиксирована. Положение ремней безопасности должно быть чуть выше плеч ребенка. Убедитесь, что ремни правильно лежат на плечах ребенка (Рис. 25). Застегните элементы плечевых ремней в пряжке (Рис. 26).

## ХРАНЕНИЕ СИСТЕМЫ РЕМНЕЙ

1. Освободите плечевые ремни из пряжки (Рис. 13).
2. Просуньте пряжку под обивку детского кресла (Рис. 27).
3. Вставьте элементы плечевых ремней в пряжку. Поднимите крышку отсека в основании сиденья (под обивкой). Вставьте пряжку в отсек и закройте крышку (Рис. 28). Поместите плечевые ремни на внутреннюю сторону обивки спинки (Рис. 29, 30).

## СНЯТИЕ СИСТЕМЫ РЕМНЕЙ

1. Освободите плечевые ремни из пряжки (Рис. 13).
2. Отсоедините плечевые ремни от металлического крючка за спинкой детского кресла.
3. Вытяните плечевые ремни из отверстий в спинке.
4. Снятие боковых ремней с детского кресла – поднимите обивку сиденья. Выдвиньте основания ремней в сторону от центра их держателей, затем пропустите их по ширине через прорезь в держателе. Отстегните плечевые подкладки.

## УСТАНОВКА ДЛЯ РОСТА 100–150 CM С ПОМОЩЬЮ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ

Верните наконечники ISOFIX в основание кресла (Рис. 31).

1. После того как вы плотно установили детское кресло на сиденье автомобиля лицом вперед «по ходу движения», используйте 3-точечный ремень безопасности для крепления (Рис. 32).
2. Закрепите кресло ремнем безопасности автомобиля, пропустив плечевой ремень через направляющую подголовника, а поясной ремень – над коленями ребенка. Застегните ремень безопасности в пряжке автомобиля до щелчка (Рис. 33). При необходимости затяните автомобильный ремень, потянув за него. Убедитесь, что ремень не перекручен.

## Установка для роста 100–150 см с помощью наконечников ISOFIX + ремень безопасности для взрослых по ходу движения

После снятия механизмов ISOFIX детского кресла, поместите его на сиденье автомобиля лицом вперед «по ходу движения».

1. Прижмите механизмы крепления ISOFIX непосредственно к металлическим скобам автомобиля до щелчка. Убедитесь, что слышен щелчок и индикатор блокировки ISOFIX стал ЗЕЛЕНЫМ (Рис. 34).
2. Для фиксации используйте 3-точечный ремень автомобиля.
3. Закрепите автокресло автомобильным ремнем, пропустив плечевой ремень через направляющую подголовника, а поясной ремень – над коленями ребенка. Застегните ремень в пряжке автомобиля до щелчка (Рис. 35). При необходимости затяните автомобильный ремень, потянув за него.

Снятие обивки – отстегните подкладки плечевых ремней (Рис. 36) и снимите обивку с сиденья и спинки, как показано на рис. 37, 38, 39.



# VAŽNO! ČUVAJ ZA KASNIJE KORIŠĆENJE. PROČITATI !

1. Ovo je napredni i-Size bezbednosni sistem za decu (40-105 cm, okrenut unazad; 76-105 cm, pravac je suprotan pravcu kretanja; maksimalna težina korisnika: 18 kg). Odobren je prema Uredbi UN-a br. 129 za upotrebu u sedištim u vozilima usklađenim sa i-Size, kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

Ovo je napredno sedište za decu i-Size (100-150 cm, okrenuto prema napred). Odobren je prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu uglavnom na „pozicijama za sedenje i-Size“ kako su proizvođači vozila naveli u uputstvu za upotrebu vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

2. U pogledu ugradnje, može se očekivati da je sistem usklađen ako je proizvođač naveo u uputstvu za upotrebu vozila da je pogodan za ugradnju bezbednosnog sistema za decu i veličine ove starosne grupe.

3. Ovaj bezbednosni sistem za decu je klasifikovan kao I-veličina pod uslovima strožim od onih koji su primenjeni na prethodne modele koji nisu praćeni ovom napomenom.

4. Ovo auto sedište je odobreno za upotrebu sa sledećim vrstama metoda ugradnje:

**UGRADNJA, REVERZIRANJE: ECE R129/04 univerzalni ISOFIX bezbednosni sistem za decu veličine I, okrenut unazad, 40-105 cm i težina deteta  $\leq 18$  kg, sa ISOFIX priključcima i gornjom šipkom;**

**INSTALACIJA U PRAVCU SAOBRAĆAJA: ECE R129/04 i-Size univerzalni ISOFIX USOD, okrenut prema napred, 76-105 cm i težina deteta  $\leq 18$  kg., sa ISOFIX uređajima i gornjom šipkom;**

**UGRADNJA U PRAVCU SAOBRAĆAJA: ECE R129/04 USOD dečije sedište i-Size, u pravcu kretanja, 100-150 cm, sa sigurnosnim pojasom za odrasle sa ili bez ISOFIX pričvršćivanja**

Pogodno samo ako su odobrena vozila opremljena sigurnosnim pojasevima u tri tačke/uvlačačem koji su odobreni prema UNECE Pravilniku br. 16 ili ekvivalentnim standardima.



**NE** koristite uređaj u prostorima za sedenje gde je postavljen i aktiviran vazdušni jastuk.

## Važna bezbednosna uputstva!

**Uputstvo za upotrebu se mora čuvati do kraja veka trajanja univerzalnog bezbednosnog sistema za decu!**

1. **PAŽNJA!** Tvrdi i plastični delovi naprednog bezbednosnog sistema za decu moraju biti locirani i instalirani tako da kada je motorno vozilo u normalnom radu, ne mogu da budu zahvaćeni kliznim sedištem ili sredstvima za vrata vozila.

2. **PAŽNJA!** Svi pojasevi koji pričvršćuju sigurnosni sistem za vozilo moraju biti zategnuti, svi pojasevi koji vezuju dete moraju biti podešeni tako da odgovaraju telu deteta. Pojasevi ne bi trebalo da se uvijaju.

3. **PAŽNJA!** Izuzetno je važno osigurati da se krilni pojas koristi nisko kako bi karlica bila bezbedno pričvršćena.

4. **PAŽNJA!** Preporučuje se da se uređaj zameni kada je bio izložen destruktivnom mehaničkom naprezanju u nesreći.

5. **PAŽNJA!** Opasno je praviti izmene ili dodatke na uređaju bez odobrenja organa za odobrenje tipa. Postoji opasnost ako se ne poštuju tačno uputstva za montažu proizvođača bezbednosnog sistema za decu.

6. **PAŽNJA!** Kada stolica nije opremljena tekstilnom presvlakom, treba je držati dalje od sunčeve svetlosti, jer bi inače mogla biti prevruća za dečiju kožu.

7. **PAŽNJA!** Ne ostavljajte decu bez nadzora u naprednom bezbednosnom sistemu za decu.

8. **PAŽNJA!** Propisno obezbedite sav prtljag ili druge predmete koji mogu da izazovu povrede u slučaju sudara.

**9. PAŽNJA!** Ne koristite napredni bezbednosni sistem za decu bez poklopca.

**10. PAŽNJA!** Ne zamenjujte poklopac naprednog bezbednosnog sistema za decu nečim drugim osim onim koje preporučuje proizvođač, pošto je poklopac sastavni deo performansi bezbednosnog sistema.

**11. VAŽNO – NEMOJTE KORISTITI ORIJENTACIJU PREMA PREMA STAROSTI DETETA PREKO 15 MESECI.**

**12. PAŽNJA!** Držite napredni bezbednosni sistem za decu okrenut unazad sve dok dete ne navrši 36 meseci ili dok visina deteta ne pređe 105 cm.

**13. PAŽNJA!** Molimo pogledajte uputstvo za upotrebu proizvođača vozila.

**14. PAŽNJA!** Povremeno proveravajte da li su pojasevi istrošeni, obraćajući posebnu pažnju na tačke pričvršćivanja, štitnika i uređaja za podešavanje!

**15. PAŽNJA!** Ne ostavljajte kopču delimično zatvorenu, trebalo bi da bude zaključana kada su svi delovi zakačeni. Morate biti u mogućnosti da odmah uklonite dete iz sedišta u slučaju nužde. Vaše dete treba naučiti da se nikada ne igra sa kopčom.

**16. PAŽNJA!** Čuvajte dečije sedišta na bezbednom mestu van domašaja dece kada se ne koristi. Izbegavajte postavljanje teških predmeta na stolicu. Ne dozvolite da vaše auto sedište dođe u kontakt sa korozivnim materijama kao što je kiselina iz akumulatora.

**17. PAŽNJA!** Za „i-Size napredni bezbednosni sistem za decu“ korisnik mora pročitati uputstvo za upotrebu proizvođača vozila!

**18. PAŽNJA!** Ne ostavljajte svoje dete u ovom sigurnosnom sedištu na duži vremenski period. Tokom dugih putovanja, pravite više pauza i sklonite dete sa sigurnosnog sedišta.

**19. PAŽNJA!** Slike na naslovnoj stranici i unutar uputstava su na primer i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

**20. PAŽNJA!** Pre prve upotrebe proizvoda, uklonite sa njega sve reklamne materijale, kao i uređaje koji se koriste za njihovo pričvršćivanje na proizvod.

**21. PAŽNJA! NE** koristiti napredni bezbednosni sistem za decu ako je položaj kopče pojasa za odrasle prema glavnim kontaktnim tačkama sedišta nezadovoljavajući, molimo kontaktirajte proizvođača ako ste u nedoumici.

**22. PAŽNJA! NE** koristiti druge kontaktne tačke osim onih koje su opisane u uputstvima i označene na naprednom bezbednosnom sistemu za decu, molimo kontaktirajte proizvođača u slučaju sumnje.

**ECE R129/04**

#### UPUTSTVO ZA PRANJE

1. Auto sedište se može čistiti mlakom vodom i sapunom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje kao što su abrazivi ili razređivači.

2. Presvlake moraju da se peru ručno na maksimalnoj temperaturi od 30°C. Nemojte ga stavljati u sušač. Dozvolite da se presvlake prirodno osuše.

3. Plastični delovi se mogu čistiti vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva.

4. Nikada ne koristite lubrikant ili rastvarač na bilo kom delu sedišta.

#### VRSTE POJAČANIH KAISOVA KOJE TREBA DA IMATE U VAŠEM AUTOMOBILU:

**A** - Sigurnosni pojas automobila - Dijagonalni pojas

**B** - Sigurnosni pojas za automobil - Trdni pojas

**C** - ISOFIX Tačke pričvršćivanja

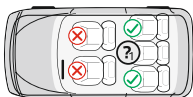
**D** - Tačka pričvršćivanja gornje šipke u prtljažniku automobila

Vaše sigurnosno sedište se može instalirati pomoću ISOFIX-a

Tačke za pričvršćivanje i gornja šipka kada su okrenuti unazad (40-105 cm) i kada su okrenuti napred (76-105 cm). Za visinu od 100-150 cm, može se postaviti licem napred, sa pojasevima u 3 tačke za odrasle i sa ili bez ISOFIX pričvršćivanja.

 Mogućnost ugradnje - mesto montaže mora biti opremljeno tačkama za pričvršćivanje ISOFIX i gornjom tačkom za pričvršćivanje trake!

#### NE MOŽE SE KORISTITI NA SEDIŠĆIMA SA POJASIMA SA 2 TAČKE!



## Karakteristike

### Slika A

1. Naslon za glavu
2. Omekšivač glave
3. Omekšivač sedišta
4. Kopča
5. Omekšivač kopče
6. Dugme za podešavanje (poklopac dugmeta za podešavanje)
7. Traka za podešavanje dužine pojaseva

8. Ručka za podešavanje nagiba sedišta
9. Ručica za okretanja sedišta
10. Omekšivač za ramena
11. Pojasevi za ramena
12. Ručica za podešavanje naslona za glavu
13. Vodič za pojas
14. Vrh trake
15. ISOFIX mehanizmi za hvatanje (saveti)
16. ISOFIX tasteri za otpuštanje sistema
17. ISOFIX vodilice - 2 kom.

## MONTAŽA OD 40-105 CM SA ISOFIK SAVETIMA + GORNJA TRAKA U SUPROTNOG SMERU KRETANJA VOZILA

**VAŽNO:** Prvo proverite da li automobil ima 2 ISOFIX metalne kuke za pričvršćivanje na raskrsnici između sedišta i zadnjeg dela automobila ispod presvlake.

**NAPOMENA:** Kada koristite ISOFIX sistem, ISOFIX vodilice se mogu umetnuti u ISOFIX kuke vozila (slika 1). ISOFIX kuke na oba kraja sedišta prolaze kroz čaure vodiča.

**Korak 1.** Pritisnite tastere za otpuštanje ISOFIX sistema (slika 2). Gurnite šine na najduži položaj (slika 3).

**Korak 2.** Povucite i držite ručku i istovremeno rotirajte dečje sedište, držeći bazu (slika 4).

**Korak 3.** Postavite sedište na sedište automobila u suprotnom smeru vožnje. Pritisnite ISOFIX stezne mehanizme direktno na metalne kuke vozila dok se ne čuje "klik". Proverite da li čujete "Klik" i ISOFIX indikator zaključavanja pokazuje ZELENO (Slika 5,6).

**Korak 4.** Postavite dete u dečje sedište u datom položaju (slika 7), okrenite se u suprotnom smeru od pokreta (slika 8).

**Korak 5.** Povucite ručku da podesite naslon na željeni nagib (Slika 9,10).

**Korak 6.** Koristite omekšivač za dete visine od 40 do 75 cm (slika 11). Obavezno stavite pojaseve deteta.

## PODEŠAVANJE DUŽINE POJASEVA

1. Otpuštanje pojaseva: pritisnite dugme za podešavanje pojasa i istovremeno izvucite oba ramena pojasa (slika 12).

Napomena: ne povlačite omekšivače kaiša.

2. Zatezanje pojaseva: pritisnite crveno dugme da biste oslobodili pojaseve iz centralne kopče (slika 13). Stavite dete na sedište, povežite dva elementa na kraju pojasa i stavite ih u centralnu kopču dok se ne čuje klik. Povucite kaiš na sredini sedišta (Slika 14).

3. Pritisnite dugme na gornjoj traci da biste podesili njegovu dužinu (Slika 15). Obmotite ga oko zadnjeg dela sedišta automobila, a zatim ga prenesite preko zadnjeg dela sedišta automobila (Slika 16,17). Pričvrstite kuku sedišta na držač automobila (Slika 18). Povucite slobodni kraj kaskastog pojasa da biste ga zategnuli (Slika 19). Uverite se da su svi sigurnosni pojasevi zategnuti i da indikator na gornjoj traci pokazuje zeleno (slika 20).

## MONTAŽA OD 76-105 CM SA ISOFIK SAVETIMA + GORNJA TRAKA U SMERU KRETANJA VOZILA

Nakon što uklonite ISOFIX sidrišta na sedištu, sledite sledeće korake:

**Korak 1.** Postavite sedište na sedište automobila u pravcu vožnje (Slika 21). Pritisnite ISOFIX stezne mehanizme direktno na metalne kuke automobila dok se ne čuje "klik" (Slika 22).

**Korak 2.** Čvrsto gurnite dečje sedište uz naslon sedišta automobila. Tokom ovog poteza, ISOFIX sistem će zategnuti dečje sedište na naslon sedišta i čućete zvuk "klik". Ako se sedište ljulja i ISOFIX uređaji za hvatanje su uklonjeni, ponovite gore navedene korake i ponovo instalirajte.

**Korak 3.** Gurnite gornju traku iza zadnjeg dela sedišta automobila (Slika 23). Pritisnite dugme na gornjoj traci da biste podesili njegovu dužinu. Zakačite kuku sedišta na klip automobila. Povucite pojas za kuku da biste ga zategnuli (Slika 19). Da biste podesili nagib sedišta u željeni položaj, povucite i držite ručku (Slika 9,10). da su svi pojasevi čvrsti i da je sedište pravilno postavljeno!

## PODEŠAVANJE VISINE NASLONA ZA GLAVU I NARAMENICE

Naslon za glavu se može podesiti u 13 različitih položaja. Povucite ručicu za podešavanje (slika 24), pomerite naslon u željeni položaj gore i dole u skladu sa visinom vašeg deteta. Otpustite ručicu - trebalo bi da čujete zvuk klika, što je signal da je naslon zaključan. Položaj pojaseva treba da bude malo iznad ramena deteta. Uverite se da pojasevi pravilno leže na ramenima deteta (slika 25). Pričvrstite elemente ramenih pojaseva u kopču (slika 26).

## SIGURNOSNI POJAS SISTEM ZA SKLADIŠTENJE

1. Otpustite naramenice sa kopče (slika 13).
2. Navucite kopču ispod presvlake dečijeg sedišta (slika 27).
3. Umetnite elemente ramenih pojaseva u kopču. Podignite poklopac odeljka na dnu sedišta (ispod presvlake). Umetnite kopču u odeljak i zatvorite poklopac (Slika 28). Postavite naramenice na unutrašnju stranu presvlake naslona (Slika 29, 30).

## DEMONTAŽA SISTEMA POJASEVA

1. Otpustite naramenice sa kopče (slika 13).
2. Odvojite naramenice od metalne kuke iza zadnjeg dela dečijeg sedišta.
3. Izvucite naramenice iz otvora naslona.
4. Uklanjanje bočne pojaseve iz sedišta deteta - podignite presvlake sedišta. Gurnite baze pojaseva iz centra svojih držača, a zatim ih prođe preko širine kroz otvor držača.

## MONTAŽA OD 100-150 CM SA SIGURNOSNIM POJASOM ZA ODRASLE U SMERU KRETANJA VOZILA

Vratite ISOFIX papučice na podnožje sedišta (Slika 31).

1. Nakon što ste čvrsto postavili dečje sedište na sedište automobila okrenuto prema "napred" napred, koristite sigurnosni pojas u 3 tačke (slika 32).
2. Pričvrstite sedište automobila sa pojasom automobila tako što ćete rameni pojas provući kroz vodič za naslon za glavu i pojas preko krila deteta. Pričvrstite sigurnosni pojas u kopči automobila dok se ne čuje "klik" (slika 33). Ako je potrebno, zategnite pojas automobila tako što ćete ga izvući. Uverite se da pojas nije uvnut.

## MONTAŽA OD 100-150 cm sa ISOFIX vrhovima + SIGURNOSNI POJAS ZA ODRASLE U SMERU KRETANJA VOZILA

Kada se prikažu ISOFIX mehanizmi dečijeg sedišta, postavite ga na sedište automobila okrenuto prema prednjem delu "napred".

1. Pritisnite ISOFIXS-ove mehanizme za držanje direktno na metalne kuke vozila dok se ne čuje "klik". Pazite da čujete "klik" i da ISOFIX indikator zaključavanja prikazuje ZELENO (slika 34).
2. Koristite pojas automobila u 3 tačke za držanje.
3. Pričvrstite sedište automobila sa pojasom automobila tako što ćete rameni pojas provući kroz vodič naslona za glavu i pojas kuka preko krila deteta. Pričvrstite sigurnosni pojas u kopču automobila dok se ne čuje "klik" (slika 35). Ako je potrebno, zategnite pojas automobila tako što ćete ga izvući.

Uklanjanje presvlake - otkopčajte jastuke za ramena (Slika 36) i uklonite presvlake sa sedišta i naslona na način prikazan na fotografijama 37,38,39.

# RO IMPORTANT ! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE. CITIȚI !

1. Acesta este sistem avansat pentru siguranța copiilor i-Size (40-105 cm, cu orientare în sensul opus sensului de mișcare; 76-105 cm, orientare în sensul mișcării; greutate maximă a utilizatorului: 18 kg). Acesta este omologat conform Regulii nr. 129 ONU de utilizat în locuri compatibile scaunelor i-Size din autovehicul, conform specificațiilor producătorilor de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de îndoială, consultați producătorul sistemului avansat pentru siguranța copiilor sau comerciantul.

Acesta este sistem avansat pentru siguranța copiilor Scaun pentru copii cu ridicare i-Size (100-150 cm, cu orientare în sensul mișcării). Acesta este omologat conform Regulii nr. 129 ONU de utilizat în principal pe „poziții de așezat i-Size”, conform specificațiilor producătorilor de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de îndoială, consultați producătorul sistemului avansat pentru siguranța copiilor sau comerciantul.

2. În ceea ce privește instalarea, este de așteptat ca sistemul se va potrivi dacă producătorul a declarat în manualul de utilizare al vehiculului că este potrivit pentru instalarea unui sistem pentru siguranța copiilor i-Size din această grupă de vârstă.

3. Acest sistem pentru siguranța copiilor este clasificat ca i-Size în condiții mai stricte decât cele aplicate modelelor anterioare care nu sunt însoțite de această notă.

4. Acest scaun auto este aprobat pentru utilizarea cu următoarele tipuri de metode de instalare:

**INSTALARE ÎN SENS OPUS SENSULUI DE MIȘCARE: ECE R129/04** i-Size universal ISOFIX SUASC, în sens opus sensului de mișcare, 40-105 cm și greutatea copilului ≤ 18 kg., cu accesorii ISOFIX și curea superioară;

**INSTALARE ÎN SENSUL MIȘCĂRII: ECE R129/04** i-Size universal ISOFIX SUASC, în sensul mișcării, 76-105 cm și greutatea copilului ≤ 18 kg., cu accesorii ISOFIX și curea superioară;

**INSTALARE ÎN SENSUL MIȘCĂRII: ECE R129/04 SASC** scaun pentru copii cu ridicare i-Size, în sensul mișcării, 100-150 cm, cu centură de siguranță pentru copii cu sau fără fixare ISOFIX.

Potrivit numai dacă vehiculele omologate sunt echipate cu centuri de siguranță în trei puncte/retractabile, aprobate conform regulii nr. 16 a CEE ONU sau standardelor echivalente.



NU utilizați dispozitivul pentru scaunele în care nu este instalată și deblocată pernă de aer anti-impact.

## Instrucțiuni de siguranță importante!

**Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate pe toată durata de viață a sistemului universal de siguranță pentru copii!**

1. **ATENȚIE!** Elementele dure și piesele din plastic ale sistemului avansat pentru siguranța copiilor trebuie amplasate și instalate astfel încât, atunci când autovehiculul este în funcționare normală, să nu poată fi prinse de un scaun glisant sau de o ușă a vehiculului.

2. **ATENȚIE!** Toate centurile care fixează sistemul de siguranță de vehicul trebuie să fie întinse, toate centurile care rețin copilul trebuie ajustate pentru a se potrivi corpului copilului. Centurile nu trebuie răsucite.

3. **ATENȚIE!** Este extrem de important să vă asigurați că centura de abdomen este folosită jos, astfel încât bazinul să fie bine fixat.

4. **ATENȚIE!** Se recomandă ca dispozitivul să fie înlocuit atunci când a fost supus unei solicitări mecanice distructive într-un accident.

5. **ATENȚIE!** Este periculos să aduceți modificări sau completări dispozitivului fără aprobarea autorității de omologare de tip. Există un pericol dacă instrucțiunile de instalare furnizate de producătorul sistemului pentru siguranța copiilor nu sunt respectate întocmai.

6. **ATENȚIE!** Când scaunul nu este echipat cu husă textilă, acesta trebuie păstrat departe de lumina soarelui, altfel ar putea fi prea fierbinte pentru pielea copilului.

7. **ATENȚIE!** Nu lăsați copii nesupravegheați în sistemul avansat pentru siguranța copiilor.

8. **ATENȚIE!** Asigurați în mod corespunzător orice bagaje sau alte obiecte care ar putea provoca vătămări în cazul producerii unei coliziuni.

9. **ATENȚIE!** Nu utilizați sistemul avansat pentru siguranța copiilor fără husa acestuia.

**10. ATENȚIE!** Nu înlocuiți husa sistemului avansat pentru siguranța copiilor cu altceva decât cele recomandate de producător, deoarece husa este o parte integrantă a performanței sistemului de siguranță.

**11. IMPORTANT – A NU SE UTILIZA CU ORIENTARE ÎN DIRECȚIA DE MERS ÎNAINTEA ÎMPLINIRII VÂRSTEI DE 15 LUNI DE CĂTRE COPIL.**

**12. ATENȚIE!** Păstrați orientarea sistemului avansat pentru siguranța copiilor cu fața în sens opus sensului de mișcare până când copilul împlinește vârsta de 36 de luni sau până când înălțimea acestuia depășește 105 cm.

**13. ATENȚIE!** Vă rugăm să consultați manualul de instrucțiuni al producătorului vehiculului.

**14. ATENȚIE!** Verificați periodic centurile pentru semne de uzură, acordând o atenție deosebită punctelor de fixare, aparaturilor și dispozitivelor de reglare!

**15. ATENȚIE!** Nu lăsați catarama parțial închisă, aceasta ar trebui să fie blocate când toate piesele sunt cuplate. Trebuie să puteți scoate imediat copilul de pe scaun în caz de urgență. Copilul dvs. ar trebui să fie învățat să nu se joace niciodată cu catarama.

**16. ATENȚIE!** Păstrați scaunul pentru copii într-un loc sigur, departe de îndemâna copiilor, atunci când nu este utilizat. Evitați așezarea unor obiecte grele pe scaun. Nu permiteți scaunul dvs. auto să intre în contact cu substanțe corozive, cum ar fi acidul bateriei.

**17. ATENȚIE!** Pentru „Sistemul avansat pentru siguranța copiilor i-Size”, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni al producătorului vehiculului!

**18. ATENȚIE!** Nu lăsați copilul în acest scaun de siguranță pentru o perioadă lungă de timp. În timpul călătoriilor lungi, luați mai multe pauze și scoateți copilul de pe scaunul de siguranță.

**19. ATENȚIE!** Imaginile de pe pagina de copertă și din interiorul instrucțiunilor sunt de exemplu și ar putea diferi de produsul real.

**20. ATENȚIE!** Înainte de prima utilizare a produsului, îndepărtați din acesta toate materialele publicitare, precum și dispozitivele folosite pentru a le atașa la produs.

**21. ATENȚIE!** NU utilizați sistemul avansat pentru siguranța copiilor dacă poziția cataramii centurii de siguranță pentru adulți față de punctele de contact principale ale scaunului este nesatisfăcătoare, vă rugăm să contactați producătorul dacă aveți îndoieli.

**22. ATENȚIE!** NU utilizați alte puncte de contact, altele decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe sistemul avansat pentru siguranța copiilor, vă rugăm să contactați producătorul în caz de îndoială.

#### INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

**ECE R129/04**

1. Scaunul auto poate fi curățat cu apă caldă și săpun. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, cum ar fi abrazivi sau diluanți.

2. Tapițeria trebuie spălată manual la o temperatură de maxim 30°C. Nu o puneți în uscător. Lăsați tapițeria să se usuce natural.

3. Piesele din plastic pot fi curățate cu o cârpă umedă. Nu folosiți agenți abrazivi.

4. Nu utilizați niciodată lubrifiant sau solvent pe nicio parte a scaunului.

#### TIPUL CENTURILOR OMOLOGATE CU CARE TREBUIE SĂ FIE DOTAT AUTOMOBILUL:

**A** – Centură de siguranță a automobilului – Centură diagonală

**B** – Centură de siguranță a automobilului – Centură deasupra coapselor

**C** – ISOFIX Puncte de fixare

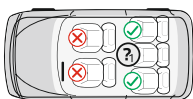
**D** – Punct de fixare a curelei superioare în portbagajul automobilului

Scaunul dvs. de siguranță poate fi instalat cu ajutorul ISOFIX

Puncte de fixare și curea superioară, cu orientare în sens opus sensului de mișcare (40-105 cm) și în sensul mișcării (76-105 cm). Pentru înălțimea de 100-150 cm acesta poate fi instalat cu fața orientată în spate, cu centură de adulți cu 3 puncte, cu sau fără fixare ISOFIX.

**?** Posibilitate de instalare – scaunul de instalare trebuie să fie dotat cu Puncte de fixare ISOFIX și punct de ancorare a curelei superioare!

#### NU POATE FI FOLOSIT PE SCAUNE CU CENTURI ÎN 2 PUNCTE!



## Caracteristici

### Imagine A

1. Tetieră
2. Pernuța tetieră
3. Pernuța scaun
4. Catarama
5. Pernuța catarama
6. Buton de reglare (Capacul butonului de reglare)
7. Curea pentru reglarea lungimii centurilor
8. Mâner pentru reglarea înclinării scaunului

9. Mâner pentru rotirea scaunului
10. Pernuța centuri de umăr
11. Centuri de umăr
12. Butoane pentru reglarea tetierei
13. Ghidaj centură de siguranță
14. Bar superioară
15. Mecanisme de fixare ISOFIX( capetele)
16. Butoane pentru eliberarea sistemului ISOFIX
17. Bucșe de ghidare ISOFIX - 2 buc.

## INSTALARE 40-105 CM CU CAPETE ISOFIX + BARĂ SUPERIOARĂ ÎN SENS OPUS SENSULUI DE DEPLASARE

**IMPORTANT:** Verificați mai întâi dacă automobilul este dotat cu 2 cârlige de ancorare metalice ISOFIX la intersecția dintre scaun și spătarul automobilului sub tapiteria.

**NOTĂ:** La utilizarea sistemului ISOFIX, manșoanele de ghidare ISOFIX pot fi introduse în cârligele ISOFIX ale automobilului (Imagine 1). Cârligele ISOFIX de la ambele capete ale scaunului trec prin bucșele de ghidare.

**Pasul 1.** Apăsăți butoanele de eliberare a sistemului ISOFIX (Imagine 2). Glisați șinele în poziția cea mai lungă (Imagine 3).

**Pasul 2.** Trageți și țineți mânerul și, în același timp, întoarceți scaunul pentru copii în timp ce țineți baza (Imagine 4).

**Pasul 3.** Așezați scaunul auto pe scaunul automobilului, orientat în sens opus sensului de deplasare. Apăsăți mecanismele de ancorare ISOFIX direct pe cârligele metalice ale automobilului până când auziți un „Clic”. Asigurați-vă că auziți „Clic” și indicatorul de blocare ISOFIX arată VERDE (Imagine 5,6).

**Pasul 4.** Așezați copilul în scaunul pentru copii în poziția prezentată (Imagine 7), întoarceți în sensul opus sensului de deplasare (Imagine 8).

**Pasul 5.** Trageți de mâner pentru a regla spătarul la unghiul dorit. (Imagine 9,10).

**Pasul 6.** Folosiți pernuța pentru copii cu înălțime cuprinsă în intervalul 40 - 75 cm (Imagine 11). Nu uitați să puneți centurile de siguranță ale copilului.

## SETAREA LUNGIMI CENTURILOR

1. Eliberarea curelelor: apăsați butonul de reglare a centurii și trageți în același timp de ambele centuri de umăr (Imagine 12).

Notă: nu trageți de pernuțele centurilor.

2. Strângerea centurilor: apăsați butonul roșu pentru a elibera centurile din catarama centrală (Imagine 13). Așezați copilul în scaun, conectați cele două elemente de la capătul centurii, introduceți-le în catarama centrală până se aude un clic. Trageți cureaua pe mijlocul scaunului (Imagine 14).

3. Apăsăți butonul de pe bara superioară pentru a-i ajusta lungimea (Imagine 15). Înfășurați-o în jurul spătarului scaunului, apoi treceți-l peste spatele scaunului automobilului. (Imagine 16,17). Atașați cârligul scaunului auto la suportul automobilului (Imagine 18). Trageți de capătul liber al centurii de cârlig pentru a o strânge (Imagine 19). Asigurați-vă că toate centurile sunt strânse și că indicatorul de centură de sus este verde. (Imagine 20).

## INSTALARE 76-105 CM CU CAPETE ISOFIX + BARA SUPERIOARĂ ÎN SENSUL DEPLASĂRII

După ce ați scos mecanismele de ancorare ISOFIX ale scaunului, efectuați următorii pași:

**Pasul 1.** Așezați scaunul auto pe scaunul automobilului, orientat în sensul deplasării (Imagine 21). Apăsăți mecanismele de ancorare ISOFIX direct pe cârligele metalice ale automobilului până când auziți un „Clic” (Imagine 22).

**Pasul 2.** Apăsăți ferm scaunul pentru copil pe spătarul scaunului automobilului. În timpul acestei mișcări, sistemul ISOFIX va strânge scaunul pentru copii de spătar și veți auzi un „Click”. Dacă scaunul se clătina și ancorele ISOFIX sunt scoase, repetați pașii de mai sus și reinstalați.

**Pasul 3.** Treceți bara superioară în spatele scaunului automobilului (Imagine 23). Apăsăți butonul de pe bara superioară pentru a-i ajusta lungimea. Atașați cârligul scaunului la suportul mașinii. Trageți cureaua de cârlig pentru a o strânge (Imagine 19). Pentru a regla unghiul spătarului scaunului în poziția dorită, trageți și țineți mânerul (Imagine 9,10). Asigurați-vă că toate centurile sunt strânse și că scaunul este instalat corect!

## REGLAREA TETIEREI ȘI A ÎNĂLȚĂȚII CENTURILOR DE UMĂR

Tetiera poate fi reglată în 13 poziții diferite. Trageți de mânerul de reglare (Imagine 24), mutați tetiera în poziția dorită în sus și în jos în funcție de înălțimea copilului dvs. Eliberați mânerul - ar trebui să auziți un clic, care arată că spătarul este blocat. Poziția centurilor trebuie să fie puțin deasupra umerilor copilului. Asigurați-vă că centurile sunt poziționate corect pe umerii copilului (Imagine 25). Fixați elementele centurii de umăr în cataramă (Imagine 26).

## DEPOZITAREA SISTEMULUI DE CENTURI

1. Eliberați centurile de umăr de la cataramă (Imagine 13).
2. Treceți catarama sub tapițeria scaunului pentru copii (Imagine 27).
3. Introduceți elementele centurilor de umăr în cataramă. Ridicați capacul compartimentului de la baza scaunului (sub tapițerie). Așezați catarama în compartiment și închideți capacul (Imagine 28). Așezați centurile de umăr pe partea interioară a tapițeriei spătarului (Imagine 29, 30).

## DEMONTAREA SISTEMULUI DE CENTURI

1. Eliberați centurile de umăr de la cataramă (Imagine 16).
2. Desprindeți centurile de umăr de la cârligul metalic din spatele scaunului.
3. Trageți centurile de umăr din orificiile din spătar.
4. Scoaterea centurilor laterale de pe scaunul pentru copii - ridicați tapițeria scaunului. Împingeți bazele curelei deoparte de centrul suporturilor de centură, apoi treceți-le pe lățime prin orificiul din suport. Desfaceți pernțele de umăr.

## INSTALARE 100-150 CM CU CENTURĂ DE SIGURANȚĂ PENTRU ADULȚI ÎN SENSUL DEPLASĂRII

Readuceți capetele ISOFIX la baza scaunului (Imagine 31).

1. După ce ați instalat ferm scaunul pentru copii pe scaunul automobilului, orientat în sensul deplasării, utilizați centura de fixare în 3 puncte (Imagine 32).
2. Asigurați scaunul cu centura de siguranță a automobilului, trecând centura de umăr prin ghidajul tetierei și centura pe abdomen peste poala copilului. Fixați centura în catarama automobilului până când auziți un „clic” (Imagine 33). Dacă este necesar, strângeți centura de siguranță trăgând de aceasta. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

## Instalare 100-150 cm cu capetele ISOFIX +centură de siguranță pentru adulți în sensul deplasării

După ce ați scos mecanismele de ancorare ISOFIX ale scaunului pentru copii, așezați-l pe scaunul automobilului, orientat în sensul deplasării”.

1. Apăsați mecanismele de ancorare ISOFIX direct pe cârligele metalice ale automobilului până când auziți un „Clic”. Asigurați-vă că auziți un „Clic” și indicatorul de blocare ISOFIX arată VERDE (Imagine 34 ).
2. Folosiți centura de siguranță fixare în 3 puncte a automobilului.
3. Asigurați scaunul cu centura de siguranță a automobilului, trecând centura de umăr prin ghidajul tetierei și centura pe abdomen peste poala copilului. Fixați centura în catarama vehiculului până când auziți un „Clic” (Imagine 35). Dacă este cazul, strângeți centura de siguranță, trăgând de aceasta.

**Scoaterea tapițeriei** - desfaceți pernțele de umăr (Imagine 36) și scoateți tapițeria de pe scaun și spătar așa cum se arată în Imaginile 37,38,39.

Unic importator în Romania DIDIS INTERNATIONAL Strada Sfântul Pantelimon nr. 1

Oras Pantelimon Judetul Ilfov Phone: +40 21 211 65 60 Fax: +40 21 210 65 62

E-mail: [office@didis.ro](mailto:office@didis.ro)



# BELANGRIJK! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. LEES!

1. Dit is een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem i-Size (40-105 cm, achterwaarts gericht; 76-105 cm, voorwaarts gericht; maximaal gebruikersgewicht: 18 kg.) Het is goedgekeurd onder het Reglement nr. 129 van de VN voor gebruik in compatibele zitplaatsen i-Size zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de handelaar van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem.

Dit is een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem. Zitverhoger i-Size (100-150 cm, voorwaarts gericht). Het is goedgekeurd onder het Reglement nr. 129 van de VN voor gebruik in voornamelijk 'i-Size zitplaatsen' zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de handelaar van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem."

2. Wat de montage betreft, mag van het systeem worden verwacht dat het voldoet als de fabrikant in de gebruikershandleiding van het voertuig heeft aangegeven dat het geschikt is voor montage van een i-Size-geavanceerd kinderbeveiligingssysteem van deze leeftijdsgroep.

3. Dit kinderbeveiligingssysteem is geclassificeerd als i-Size onder strengere voorwaarden dan deze die van toepassing waren op eerdere modellen die niet van deze nota waren voorzien.

4. Dit stoeltje is goedgekeurd voor gebruik met de volgende montagemethodes:

**MONTAGE IN ACHTERWAARTSE RICHTING ECE R129/04 i-Size universeel ISOFIX-kinderstoeltje, achterwaarts gericht, 40-105 cm en kindergewicht ≤18 kg, met ISOFIX-voorzieningen en bovenband;**

**MONTAGE IN VOORWAARTSE RICHTING ECE R129/04 i-Size universeel ISOFIX-kinderstoeltje, achterwaarts gericht, 76-105 cm en kindergewicht ≤18 kg, met ISOFIX-voorzieningen en bovenband;**

**MONTAGE IN VOORWAARTSE RICHTING ECE R129/04 USOD kinderstoelverhoger i-Size, voorwaarts gericht, 100-150 cm, met veiligheidsgordel voor volwassenen met of zonder ISOFIX-bevestiging**

Enkel geschikt als goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met driepunts-/intrekbare veiligheidsgordels die zijn goedgekeurd volgens Reglement nr. 16 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties of gelijkwaardige normen.



Het toestel mag **NIET** worden gebruikt op stoelen die met een geactiveerde airbag zijn uitgerust.

## Belangrijke veiligheidsinstructies!

De gebruikshandleiding moet gedurende de gehele levensduur van het universele kinderbeveiligingssysteem worden bewaard!

1. **WAARSCHUWING!** De harde stukken en de kunststofonderdelen van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem moeten zodanig worden geplaatst en gemonteerd zodat ze bij normale rijomstandigheden niet kunnen worden gegrepen door een verschuifbare stoel of door een portier.

2. **WAARSCHUWING!** Alle gordels waarmee het beveiligingssysteem aan het voertuig wordt bevestigd, moeten strak staan, alle gordels waarmee het kind vast wordt gemaakt, moeten zijn aangepast aan het lichaam van het kind. De gordels mogen niet gedraaid zijn.

3. **WAARSCHUWING!** Het is uiterst belangrijk dat de heupgordel laag wordt gebruikt, zodat het bekken stevig vastzit.

4. **WAARSCHUWING!** Het wordt aanbevolen het toestel te vervangen wanneer het bij een ongeval aan vernietigende mechanische belasting is blootgesteld

5. **WAARSCHUWING!** Het is gevaarlijk om zonder toestemming van de typegoedkeuringsinstantie wijzigingen of toevoegingen aan het toestel aan te brengen. Er kan een gevaar ontstaan als de instructies voor montage van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem niet nauwkeurig worden opgevolgd.

6. **WAARSCHUWING!** Als het stoeltje niet is voorzien van een textielbekleding, moet het niet aan zonlicht worden blootgesteld. Rechtsreeks zonlicht kan namelijk te heet voor de kinderhuid zijn.

7. **WAARSCHUWING!** Laat kinderen niet zonder toezicht achter in een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem.

8. **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed zijn vastgemaakt.

9. **WAARSCHUWING!** Gebruik het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet zonder zijn hoes.

**10. WAARSCHUWING!** Vervang de hoes van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet door een andere hoes, tenzij deze door de fabrikant is aanbevolen. De hoes maakt namelijk een integraal onderdeel uit van de prestatiekenmerken van het beveiligingssysteem.

**11. BELANGRIJK - NIET VOORWAARTS GERICHT GEBRUIKEN INDIEN HET KIND 15 MAANDEN OUD OF JONGER IS.**

**12. WAARSCHUWING!** Houd het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem achterwaarts gericht totdat het kind ouder is dan 36 maanden of totdat het kind groter is dan 105 cm.

**13. AANDACHT!** Raadpleeg de handleiding van de voertuigfabrikant.

**14. WAARSCHUWING!** Controleer periodiek de gordels op slijtage. Let vooral op de bevestigingspunten, de beschermingen en de verstelinrichtingen!

**15. WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat de gesp niet gedeeltelijk gesloten blijft. Deze moet vergrendeld zijn als alle onderdelen vastzitten. In geval van nood moet u het kind direct uit de stoel kunnen halen. Leer uw kind dat het nooit met de gesp mag spelen.

**16. WAARSCHUWING!** Als u het kinderbeveiligingssysteem niet gebruikt, berg het dan op een veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen. Plaats geen zware voorwerpen op het stoeltje. Zorg ervoor dat uw autostoeltje niet in contact komt met bijtende stoffen zoals accuzuur.

**17. WAARSCHUWING!** Voor een 'i-Size geavanceerd I-Size kinderbeveiligingssysteem' moet de gebruiker de instructiehandleiding van de voertuigfabrikant lezen!

**18. WAARSCHUWING!** Laat uw kind niet gedurende langere tijd in dit kinderstoeltje achter. Maak tijdens lange reizen vaker pauzes en haal het kind uit het kinderstoeltje.

**19. WAARSCHUWING!** De afbeeldingen op de titelpagina en in de handleiding zijn ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

**20. WAARSCHUWING!** Verwijder vóór het eerste gebruik van het product al het reclamemateriaal en de inrichtingen waarmee het reclamemateriaal aan het product is bevestigd.

**21. WAARSCHUWING!** Gebruik het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem **NIET** als de positie van de gesp van de veiligheidsgordel voor volwassenen ten opzichte van de belangrijkste contactpunten van de stoel niet correct blijkt te zijn. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

**22. WAARSCHUWING!** Gebruik **GEEN** andere contactpunten dan deze die beschreven zijn in de instructies en die aangegeven zijn op het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

**ECE R129/04**

#### **WASINSTRUCTIES:**

1. Het autostoeltje kan met lauw water en zeep worden gereinigd. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen zoals schuurmiddelen of verdunner.

2. De bekleding moet met de hand op een maximale temperatuur van 30°C gewassen worden. Niet in de droogtrommel drogen. Laat de bekleding op een natuurlijke wijze drogen.

3. De kunststofonderdelen kunnen met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik geen schuurmiddelen.

4. Gebruik nooit smeermiddel of oplosmiddel op enig onderdeel van de stoel.

#### **TYPE VAN DE GOEDGEKEURDE GORDELS DIE U IN UW AUTO MOET HEBBEN:**

**A** - Veiligheidsgordel van de auto - Diagonale gordel

**B** - Veiligheidsgordel van de auto - Heupgordel

**C** - ISOFIX-bevestigingspunten

**D** - Bevestigingspunt van de bovenste band in de kofferbak

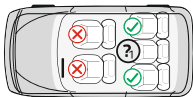
Uw veiligheidszitje kan met behulp van ISOFIX worden gemonteerd.

Bevestigingspunten en bovenband indien het stoeltje achterwaarts gericht wordt geplaatst (40-105 cm) en indien het stoeltje voorwaarts gericht wordt geplaatst (76-105 cm). Indien het kind tussen 100 en 150 cm hoog is, kan het stoeltje voorwaarts met een 3-puntsgordel voor volwassenen en met of zonder ISOFIX-bevestiging worden gemonteerd,



Mogelijkheid tot montage - de plaats van de montage moet zijn uitgerust met een ISOFIX-bevestigingspunten en bevestigingspunt voor de bovenband!

**HET STOELTJE MAG NIET OP STOELN MET 2-PUNTSGORDELS WORDEN GEBRUIKT!**



## **Kenmerken**

### **Afbeelding A**

1. Hoofdsteen
2. Hoofdkussen
3. Kussen van het stoeltje.
4. Gesp
5. Gespkussen
6. Verstelknop (afdekkapje van de verstelknop)
7. Riem om de gordels in lengte te verstellen
8. Hendel voor het verstellen van de helling van de systeemzitting.
9. Hendel voor het draaien van het stoeltje
10. Kussen voor de schoudergordels
11. Schoudergordels
12. Hendel voor het verstellen van de hoofdsteen
13. Gordelgeleider
14. Bovenband
15. ISOFIX-bevestigingsmechanismen (de uiteinden)
16. Knoppen voor ontgrenzeling van het ISOFIX-
17. ISOFIX-geleidingsbussen - x 2

## **MONTAGE VAN 40-105 CM MET ISOFIX-UIEINDEN + BOVENBAND ACHTERWAARTS GERICHT**

**BELANGRIJK:** Controleer eerst of het voertuig voorzien is van 2 metalen ISOFIX-bevestigingshaken op de kruising tussen de stoel en de rugleuning van het voertuig onder de bekleding.

**OPMERKING:** Bij gebruik van het ISOFIX-systeem kunnen de ISOFIX-geleidingsbussen in de ISOFIX-haken van het voertuig worden gestoken (Afbeelding 1). De ISOFIX-haken aan beide uiteinden van het stoeltje moeten door de geleidingsbussen gaan.

**Stap 1.** Druk op de knoppen om het ISOFIX-systeem te ontgrenzelen (Afbeelding 2). Schuif de rails naar de langste positie (Afbeelding 3).

**Stap 2.** Trek de hendel, houd deze vast en draai tegelijkertijd het kinderstoeltje terwijl u de basis vasthoudt (Afbeelding 4).

**Stap 3.** Plaats het autostoeltje op de autostoel achterwaarts gericht. Druk de ISOFIX-bevestigingsmechanismen rechtstreeks op de metalen haken van het voertuig totdat u een klikgeluid hoort. Zorg ervoor dat u een klikgeluid hoort en dat de ISOFIX-vergrenzelingsindicator op GROEN (Afbeelding 5,6) staat.

**Stap 4.** Plaats het kind in het kinderstoeltje in de aangegeven positie (Afbeelding 7), draai het in de tegenwoordige richting (Afbeelding 8).

**Stap 5.** Trek aan de hendel om de rugleuning in de gewenste hoek te zetten (Afbeelding 9,10).

**Stap 6.** Voor kinderen van 40 tot 75 cm dient u het verzachtend kussen te gebruiken (Afbeelding 11). Vergeet niet de gordels van het kind te plaatsen.

## **DE LENGTE VAN DE GORDELS VERSTELLEN**

1. De gordels losmaken: druk op de verstelknop voor de gordels en trek tegelijkertijd aan de twee schoudergordels (Afbeelding 12).

Opmerking: trek niet aan de gordelkussens.

2. De gordels aanspannen: druk op de rode knop om de gordels van de centrale gesp te verwijderen (Afbeelding 13). Plaats het kind in het stoeltje, sluit de twee elementen aan de gordeluiteinden aan en steek ze in de centrale gesp totdat u een klikgeluid hoort. Trek de band over het midden van de stoel (Afbeelding 14).

3. Druk op de knop op de bovenband om de lengte aan te passen (afbeelding 15). Wikkel de band rond de achterkant van het stoeltje en geef het vervolgens rond de achterkant van de autostoel (Afbeelding 16,17). Bevestig de haak van het stoeltje aan het voertuig (Afbeelding 18). Trek het vrije uiteinde van de gordel aan de haak om deze strak te maken (Afbeelding 19). Zorg ervoor dat alle gordels strak zijn en dat de indicator van de bovenste balk op groen staat (Afbeelding 20).

## **MONTAGE VAN 76-105 CM MET ISOFIX-UIEINDEN + BOVENBAND, VOORWAARTS GERICHT**

Nadat u de ISOFIX-bevestigingsmechanismen van het stoeltje eruit hebt gehaald, voer de volgende stappen uit:

**Stap 1.** Plaats het autostoeltje op de autostoel voorwaarts gericht (afbeelding 21). Druk de ISOFIX-bevestigingsmechanismen rechtstreeks op de metalen haken van het voertuig totdat u een klikgeluid hoort (Afbeelding 22).

**Stap 2.** Duw het autostoeltje tegen de achterkant van de autostoel. Tijdens deze verplaatsing zal het ISOFIX-systeem het kinderstoeltje tegen de achterkant van de autostoel vastzetten en zou u een klikgeluid moeten horen. Als het stoeltje wiebelt en als de ISOFIX-bevestigingsmechanismen uit de metalen haken zijn, herhaal de bovenstaande stappen en monteer het stoeltje opnieuw.

**Stap 3.** Steek de bovenste band achter de achterkant van de autostoel (Afbeelding 10). Druk op de knop op de bovenband om de lengte aan te passen. Bevestig de haak van het stoeltje aan de beugel van het voertuig. Trek de gordel van de haak om deze goed vast te maken (Afbeelding 19). Om de helling van de rugleuning van de stoel in de gewenste positie te brengen, trek aan de hendel en houdt u deze vast (Afbeelding 9, 10). Zorg ervoor dat alle gordels strak zijn en dat het stoeltje correct is gemonteerd!

## DE HOOFDSTEUN EN DE HOOGTE VAN DE SCHOUDERGORDELS VERSTELLEN

De hoofdsteun kan in 13 verschillende standen worden versteld. Trek aan de verstelhendel (afbeelding 24) en verplaats de hoofdsteun naar de gewenste positie naar omhoog of naar omlaag, afhankelijk van de lengte van uw kind. Laat de hendel los - u moet een klikgeluid horen. Dit is een teken dat de rugleuning vergrendeld is. De positie van de gordels moet iets boven de schouders van het kind liggen. Zorg ervoor dat de gordels goed over de schouders van het kind passen (Afbeelding 25). Plaats de elementen van de schoudergordels in de gesp (Afbeelding 26).

## HET GORDELSYSTEEM OPBERGEN

1. Maak de schoudergordels los van de gesp (Afbeelding 13).
2. Steek de gesp onder de bekleding van het kinderstoeltje (Afbeelding 27).
3. Plaats de elementen van de schoudergordels in de gesp. Trek de afdekking van het compartiment aan de onderkant van de stoel (onder de bekleding) naar omhoog. Steek de gesp in het compartiment en sluit de afdekking (Afbeelding 28). Plaats de schoudergordels aan de binnenkant van de bekleding van de rugleuning (Afbeelding 29, 30).

## HET GORDELSYSTEEM DEMONTEREN

1. Maak de schoudergordels los van de gesp (Afbeelding 13).
2. Maak de schoudergordels los van de metalen haak aan de achterkant van het kinderstoeltje.
3. Trek de schoudergordels uit de openingen op de rugleuning.
4. De zijgordels van het kinderstoeltje verwijderen - trek de bekleding van het stoeltje naar omhoog. Duw de basissen van de gordels vanuit het midden van de houders naar de zijanten en steek ze vervolgens in de breedte door de gleuf in de houder. Maak de schouderkussens los.

## MONTAGE VAN 100-150 CM MET VEILIGHEIDSGORDEL VOOR VOLWASSENEN VOORWAARTS GERICHT

Plaats de ISOFIX-uiteinden terug op de onderkant van het stoeltje (Afbeelding 31).

1. Nadat u het kinderstoeltje hebt gemonteerd, plaatst het stevig in de voorwaartse richting op de autostoel, gebruik de 3-puntsgordel (Afbeelding 32).
2. Maak het stoeltje vast met de autogordel door de schoudergordel door de hoofdsteungeleider en de heupgordel boven de schoot van het kind te steken. Bevestig de gordel in de gesp van de auto totdat u een klikgeluid hoort (Afbeelding 33). Indien nodig, trek de autogordel om ervoor te zorgen dat deze voldoende strak is. Zorg ervoor dat de gordel niet gedraaid is.

## Montage van 100-105 cm met ISOFIX-uiteinden + veiligheidsgordel voor volwassenen - voorwaarts gericht

Nadat de ISOFIX-mechanismen van het autostoeltje zijn verwijderd, plaats het stoeltje op de autostoel voorwaarts gericht.

1. Druk de ISOFIX-bevestigingsmechanismen rechtstreeks op de metalen haken van het voertuig totdat u een klikgeluid hoort. Zorg ervoor dat u een klikgeluid hoort en dat de ISOFIX-vergrendelingsindicator op GROEN staat (Afbeelding 34).
2. Gebruik de 3-punts veiligheidsgordel om het stoeltje vast te maken.
3. Zet het autostoeltje vast met de autogordel door de schoudergordel door de hoofdsteungeleider en de heupgordel boven de schoot van het kind te steken. Bevestig de gordel in de gesp van de auto totdat u een klikgeluid hoort (Afbeelding 35). Indien nodig, trek de autogordel om ervoor te zorgen dat deze voldoende strak is.

**De bekleding verwijderen** - maak het schouderkussens los (Afbeelding 36) en verwijder de bekleding van de zitting en van de rugleuning zoals weergegeven op Afbeeldingen 37, 38, 39.

# E RËNDËSISHME! E RUANI PËR REFERENCA TË MËTEJSHME. LEXONI!

1. Ky është një sistem i avancuar i sigurisë së fëmijëve i-Size (40-105 cm, me orientim të kundërt të lëvizjes; 76-105 cm, me orientim në drejtim të lëvizjes; pesha maksimale e përdoruesit: 18 kg). Është miratuar sipas Rregullores së OKB-së nr. 129 për përdorim në pozicionet e ndenjësve të automjeteve në përputhje me i-Size vende të uljes në mjetit transportues, siç specifikohet nga prodhuesit e automjeteve në manualin e përdorimit të automjetit. Në rast dyshimi, konsultohuni me prodhuesin e sistemit të mbajtjes së sigurt të fëmijëve ose me tregtarin.

Ky është një sistem i avancuar i mbajtjes së sigurt të fëmijëve i-Size ndenjës që ngrihet fëmijësh (100-150 cm, me orientim në drejtim të lëvizjes). Është miratuar sipas Rregullores së OKB-së Nr. 129 për përdorim kryesisht në "pozicionet e uljes i-Size" siç specifikohet nga prodhuesit e automjeteve në manualin e përdorimit të automjetit. Në rast dyshimi, konsultohuni me prodhuesin e sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve ose me tregtarin.

2. Për sa i përket montimit, sistemi mund të pritë të jetë në përputhje nëse prodhuesi ka deklaruar në udhëzimet e përdorimit të automjetit se ai është i përshtatshëm për montimin e një sistemi mbajtës fëmijësh i-Size të kësaj grupmoshe.

3. Ky sistem i mbajtjes së sigurt të fëmijëve klasifikohet si i-Size në kushte më të repta se ato të aplikuara për modelet e mëparshme që nuk shoqërohen nga ky shënim.

4. Kjo ulësë për makinë miratohet për përdorim me llojet e mëposhtme të metodave të instalimit:

**INSTALIMI NË DREJTIMIN E KUNDËRT TË LËVIZJES: ECE R129/04 i-Size sistem i fiksimit universal ISOFIX për fëmijë, në drejtim të kundërt të lëvizjes, 40-105 cm dhe pesha e fëmijës ≤18 kg, me pajisje ISOFIX dhe shirit të sipërm;**

**INSTALIMI NË DREJTIM TË LËVIZJES: ECE R129/04 i-Size universale ISOFIX USOD, në drejtim të lëvizjes, 76-105 cm dhe pesha e fëmijës ≤18 kg., me pajisje ISOFIX dhe shirit të sipërm;**

**INSTALIMI NË DREJTIM TË LËVIZJES: ECE R129/04 USOD ulësë që ngihet përforcuese për fëmijë i-Size, në drejtim të lëvizjes, 100-150 cm, me rrip sigurie për të rritur me ose pa kapje ISOFIX.**

I përshtatshëm vetëm nëse automjetet e miratuara janë të pajisura me rripa sigurie me tre pika-me pajisje rripash sigurie që mblihen , të miratuar sipas Rregullores Nr. 16 të IKE të OKB ose standardeve ekuivalente të tij.



MOS e përdorni pajisjen në pozicionet e uljes ku është instaluar dhe hapur një airbag.

## Udhëzime të rëndësishme sigurie!

**Udhëzimet e përdorimit duhet të ruhen gjatë gjithë kohës së përdorimit të sistemit universal të fiksimit të sigurt të fëmijëve!**

**1. KUJDES!** Pjesët e forta dhe pjesët plastike të sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve duhet të vendosen dhe montohen në mënyrë që kur mjeti motorik është në funksionim normal, të mos kapen nga ndonjë sedilje rrëshqitëse ose nga mjetet e derës së automjetit.

**2. KUJDES!** Të gjithë rripat që sigurojnë sistemin e fiksimit në automjet duhet të jenë të tendosur, të gjithë rripat që frenojnë fëmijën duhet të rregullohen për t'iu përshtatur trupit të fëmijës. Rripat nuk duhet të jenë të përdredhur.

**3. KUJDES!** Është jashtëzakonisht e rëndësishme të siguroheni që rripi i prehit të përdoret në pozicionin poshtë, në mënyrë që legeni të jetë i fiksuar mirë.

**4. KUJDES!** Rekomandohet që pajisja të zëvendësohet kur i është nënshtruar stresit mekanik shkatërrues në një aksident.

**5. KUJDES!** Është e rrezikshme të bëni ndryshime ose shtesa në pajisje pa miratimin e organeve të miratimit të tipit. Ekziston rrezik nëse udhëzimet e montimit të dhëna nga prodhuesi i sistemit të mbajtjes së sigurt të fëmijëve nuk ndiqen saktësisht.

**6. KUJDES!** Kur karrigia nuk është e pajisur me mbulesë tekstili, ajo duhet të mbahet larg rrezeve të diellit, pasi në të kundërt mund të jetë shumë e nxehtë për lëkurën e fëmijës.

**7. KUJDES!** Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje në një sistem të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve.

**8. KUJDES!** Kapni në mënyrë të sigurt çdo bagazh ose sende të tjera që mund të shkaktojnë lëndime në rast përplasjeje.

**9. KUJDES!** Mos e përdorni sistemin e avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve pa mbulesën e tij.  
**10. KUJDES!** Mos e zëvendësoni mbulesën e sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt për fëmijë me ndonjë gjë tjetër përveç asaj të rekomanduar nga prodhuesi, pasi mbulesa është pjesë përbërëse e funksionimit të sistemit të sigurisë.

# **11. E RËNDËSISHME - MOS PËRDOR ORIENTIM ME SHKIM PËRPARA PRA FËMIJA TË KETË MBUSHUR 15 MUAJ.**

**12. KUJDES!** Mbajeni sistemin e avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve të drejtuar nga pas derisa mosha e fëmijës të kalojë 36 muajsh ose derisa gjatësia e fëmijës të kalojë 105 cm.

**13. KUJDES!** Ju lutemi referojuni manualit të udhëzimeve të prodhuesit të automjetit.

**14. KUJDES!** Kontrolloni periodikisht rripat për konsumim, duke i kushtuar vëmendje të veçantë pikave të kapjes, mbrojtëseve dhe pajisjeve rregulluese!

**15. KUJDES!** Mos e lini kapësen pjesërisht e mbyllur, ajo duhet të kyçet kur të gjitha pjesët janë të kyçura. Ju duhet të jeni në gjendje ta largoni fëmijën nga ulësja menjëherë në rast urgjence. Fëmija juaj duhet të mësohet të mos luajë kurrë me kapësen.

**16. KUJDES!** Mbajeni ndenjësen e fëmijës në një vend të sigurt jashtë mundësive të fëmijëve kur nuk është në përdorim. Shmangni vendosjen e objekteve të rënda në karrige. Mos lejoni që ulësja për makinën tuaj të vijë në kontakt me substanca gërryese si acidet e baterisë.

**17. KUJDES!** Për "i-Size Advanced Child Restraint System" përdoruesi duhet të lexojë manualin e udhëzimeve të prodhuesit të automjetit!

**18. KUJDES!** Mos e lini fëmijën tuaj në këtë ndenjëse sigurie për një periudhë të gjatë kohore. Gjatë udhëtimit të gjatë, bëni më shumë pushime dhe hiqni fëmijën nga ulësja e sigurisë.

**19. KUJDES!** Imazhet në faqen e kopertinës dhe brenda udhëzimeve janë për shembull dhe mund të ndryshojnë nga produkti aktual.

**20. KUJDES!** Përpara përdorimit të parë të produktit, hiqni prej tij të gjitha materialet reklamuese, si dhe pajisjet e përdorura për t'i lidhur ato me produktin.

**21. KUJDES! MOS** përdorni sistemin e avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve nëse pozicioni i shtrëngimit të rripit të sigurimit për të rriturit në pikat kryesore të kontaktit të sediljeve është i pakënaqshëm, ju lutemi kontaktoni prodhuesin nëse keni dyshime.

**22. KUJDES!** MOS përdorni pika të tjera kontakti përveç atyre të përshkruara në udhëzime dhe të shënuara në sistemin e avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve, ju lutemi kontaktoni prodhuesin në rast dyshimi.

## **ECE R129/04**

### **UDHËZIMET PËR LARJE**

**1.** Karrigia për makinë mund të pastrohet me ujë të vakët dhe sapun. Mos përdorni detergjente agresivë, gërryese ose tretës.

**2.** Tapiceria duhet të lahet me dorë në një temperaturë maksimale prej 30°C. Mos e vendosni në tharëse. Lëreni tapicerinë të thahet natyrshëm.

**3.** Pjesët plastike mund të pastrohen me një leckë të lagur. Mos përdorni gërryese.

**4.** Asnjëherë mos përdorni lubrifikant ose tretës në asnjë pjesë të ndenjëses.

### **LLOJI I RIPAVE TË MIRATUARA QË DUHET TË KENI NË MAKINË:**

**A** - Rripin e sigurimit të makinës - Rrip diagonal

**B** - Rripin e sigurimit të makinës - Rripin e prehrut

**C** - Pikat e lidhjes ISOFIX

**D** - Pika e kapjes së shiritit të sipërm në bagazhin e makinës

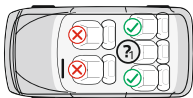
Ulësja juaj e sigurisë mund të instalohet duke përdorur ISOFIX

Pikat e kapjes dhe shiritit i sipërm kur shikimi është nga prapa (40-105 cm) dhe kur shikimi është nga përpara (76-105 cm). Për një lartësi prej 100-150 cm, mund të instalohet të kthyer nga përpara, me rripa 3 pikash për të rriturit dhe me ose pa kapje ISOFIX.



Mundësia për instalimin - vendi i montimit duhet të jetë i pajisur me pika kapëse ISOFIX dhe një pikë kapje të rripit të sipërm!

**NUK MUND TË PËRDOROHET NË SEDILJET ME RIPA 2 PIKËSH!**



## Karakteristikat

### Fotoja A

1. Mbështetësja e kokës
2. Zbutës i kokës
3. Zbutës i ulëses
4. Kapësja
5. Zbutës i kapësës
6. Butoni i rregullimit (mbulesa e dorezës së rregullimit)
7. Rrip për rregullimin e gjatësisë së rripave

8. Doreza e rregullimit të animit të ulëses
9. Doreza e rrotullimit të ulëses
10. Zbutës i rripit të shpatullave
11. Rripat e shpatullave
12. Doreza e rregullimit të mbështetëses së kokës
13. Udhëzues i rripit
14. Shiriti i sipërm
15. Mekanizmat e kapjes ISOFIX (fundoret)
16. Butonat e lirimit ISOFIX sistemit
17. Mëngë udhëzuese ISOFIX - 2 copë

## MONTIMI NGA 40-105 CM ME FUNDORË ISOFIX + RRIPI I SIPËRM NË DREJTIM TË KUNDËR TË LËVIZJES

**E RËNDËSISHME:** Fillimisht kontrolloni nëse automjeti ka 2 grepa metalike të kapjes ISOFIX në kryqëzimin midis ndenjësen dhe mbështetëses së automjetit nën tapiceri.

**SHËNIM:** Kur përdorni sistemin ISOFIX, mëngët udhëzuese ISOFIX mund të futen në grepat ISOFIX të automjetit (Fotoja 1). Grepat ISOFIX në të dy skajet e karriges kalojnë nëpër mëngët udhëzuese.

**Hapi 1.** Shtypni butonat e lëshimit të sistemit ISOFIX (Fotoja 2). Rrëshqitni shinat në pozicionin më të gjatë (Fotoja 3).

**Hapi 2.** Tërhiqeni dhe mbani dorezën dhe në të njëjtën kohë rrotulloni ndenjësen e fëmijës duke mbajtur bazën (Fotoja 4).

**Hapi 3.** Vendoseni ndenjësen për makinën në ndenjësen e makinës në drejtim të kundërt të lëvizjes. Shtypni mekanizmat e kapjes ISOFIX direkt në grepa metalike të automjetit derisa të dëgjoni një "Klik". Sigurohuni që të dëgjoni një "Klik" dhe treguesi i kyçjes ISOFIX të tregojë GJELBËR (Fotot 5,6).

**Hapi 4.** Vendoseni fëmijën në ndenjësen e fëmijës në pozicionin e treguar (Fotoja 7), kthejeni në drejtim të kundërt të lëvizjes (Fotoja 8).

**Hapi 5.** Tërhiqeni dorezën për të rregulluar mbështetësen në këndin e dëshiruar (Fotot 9,10).

**Hapi 6.** Përdorni zbutësin për një fëmijë me lartësi 40 deri në 75 cm (Fotoja 11). Mos harroni të lidhni rripat e sigurimit të fëmijës.

## RREGULLIMI I GJATËSISË SË RRIPAVE

1. Lirimi i rripave: shtypni butonin e rregullimit të rripit dhe në të njëjtën kohë tërhiqni të dy rripat e shpatullave (Fotoja 12). Shënim: mos i tërhiqni zbutësit e rripave.

2. Shtrëngimi i rripave: shtypni butonin e kuq për të liruar rripat nga kapësja qendrore (Foto 13). Vendoseni fëmijën në ndenjësen, lidhni dy elementët në fund të rripit dhe futini në kapësja qendrore derisa të dëgjohet një klikim. Tërhiqeni rripin në mesin e ulëses (Fotoja 14).

3. Shtypni butonin në rripin e sipërm për të rregulluar gjatësinë e tij (Fotoja 15). Mbështilleni me ai rreth pjesës së pasme të ulëses, më pas kaloni mbi pjesën e pasme të sediljes së makinës (Fotot 16,17). Kapni grepin e ulëses me mbajtësen e makinës (Fotoja 18). Tërhiqeni skajin e lirë të rripit në grep për ta shtrënguar atë (Foto 19). Sigurohuni që të gjithë rripat të jenë të shtrënguar dhe treguesi në rripin e sipërm të tregojë jeshile (Fotoja 20).

## MONTIMI NGA 76-105 CM ME FUNDORË ISOFIX + RRIPI I SIPËRM NË DREJTIM TË LËVIZJES

Pasi të keni hequr ISOFIX pajisjet e kapjes nga karriges, kryeni hapat e mëposhtëm:

**Hapi 1.** Vendoseni ndenjësen për makinën në ndenjësen e makinës me drejtim të lëvizjes (Fotoja 21). Shtypni mekanizmat e kapjes ISOFIX direkt në grepa metalike të automjetit derisa të dëgjohet një "klikim" (Fotoja 22).

**Hapi 2.** Shtypni fort ulësen e fëmijës në pjesën e pasme të ndenjëses së makinës. Gjatë kësaj lëvizjeje, sistemi ISOFIX do të shtrëngojë ndenjësen e fëmijës në pjesën e pasme të ndenjëses dhe do të dëgjoni një tingull "Klik". Nëse ulësja lëkundet dhe pajisjet e kapjes ISOFIX tërhiqen, përsëritni hapat e mësipërm dhe montoni përsëri.

**Hapi 3.** Kaloni rripin e sipërm pas pjesës së pasme të ulëses për makinën (Fotoja 23). Shtypni butonin në rripin e sipërm për të rregulluar gjatësinë e tij. Kapni grepin e karriges në mbajtësen e makinës. Tërhiqeni rripin e grepit për ta shtrënguar atë (Fotoja 19). Për të rregulluar këndin e mbështetëses së karriges në pozicionin e dëshiruar, tërhiqeni dhe mbajeni dorezën (Fotot 9,10). Sigurohuni që të gjithë rripat të jenë të lidhur dhe ulësja të jetë montuar saktë!

## **RREGULLIMI I LARTËSISË SË MBËSHTETËSË SË KOKËS DHE RRIPAT E SHPATULLAVE**

Mbështetësja e kokës mund të rregullohet në 13 pozicione të ndryshme. Tërhiqeni dorezën e rregullimit (Fotoja 24), lëvizni mbështetësen në pozicionin e dëshiruar lart e poshtë sipas gjatësisë së fëmijës suaj. Lëshoni dorezën - duhet të dëgjoni një tingull klikimi, i cili është një sinjal se mbështetësja është e kyçur. Pozicioni i rripave duhet të jetë pak mbi supet e fëmijës. Sigurohuni që rripat të jenë vendosur siç duhet mbi supet e fëmijës (Fotoja 25). Mbërtheni elementët e rripit të shpatullave në kapëset (Fotoja 26).

### **RUAJTJA E SISTEMIT TË RRIPAVE**

1. Lironi rripat e shpatullave nga kapëset (Fotoja 13).
2. Kaloni kapësja nën tapiceri të ulësës së fëmijës (Fotoja 27).
3. Futni elementët e rripit të shpatullave në kapësen. Ngrini kapakun e ndarjes në bazën e ulësës (nën tapiceri). Vendoseni kapësen në ndarjen dhe mbyllni kapakun (Fotoja 28). Vendosni rripat e shpatullave në pjesën e brendshme të tapicerisë së mbështetëses (Fotot 29, 30).

### **ÇMONTIMI I SISTEMIT TË RRIPAVE**

1. Lironi rripat e shpatullave nga kapësen (Fotoja 13).
2. Shkëputni rripat e shpatullave nga grepa metalike pas pjesës së pasme të ulësës së fëmijëve.
3. Nxirrni rripat e shpatullave nga vrimat në mbështetësen.
4. Heqja e rripave anësore nga ulësja e fëmijës - ngrini tapiceri të ulësës. Shtyjini bazat e rripave mënjane nga qendra e mbajtëseve të tyre, më pas kaloni ato në gjerësi përmes folesë në mbajtëse. Zhblokonti zbutësit e shpatullave.

## **MONTIMI NGA 100-150 CM ME RRIPIP SIGURIMI PËR TË RRIPIP NË DREJTIM TË LËVIZJES**

Kthejini fundoret ISOFIX në bazën e ulësës (Fotoja 31).

1. Pasi të keni montuar fort ulësen e fëmijës në ndenjësen e makinës me drejtim të lëvizjes, përdorni rripat me 3 pika të kapjes (Fotoja 32).
2. Mbërtheni karrigen me rripin e sigurimit të makinës duke kaluar rripin e shpatullave përmes udhëzuesit të mbështetëses së kokës dhe rripin e prehit mbi prehin e fëmijës, derisa të dëgjoni një "Klik" (Fotoja 33). Nëse është e nevojshme, shtrëngoni rripin e sigurimit duke e tërhequr. Sigurohuni që rripi të mos jetë i përdredhur.

### **Montimi nga 100-150 cm me fundoret ISOFIX + rripin e sigurimit për të rriturve në drejtim të lëvizjes**

Pasi të jenë vendosur mekanizmat ISOFIX të ulësës së fëmijës, vendoseni në ndenjësen e makinës me pamje në drejtim të lëvizjes.

1. Shtypni mekanizmat e kapjes ISOFIX direkt në grepa metalike të automjetit derisa të dëgjoni një "Klik". Sigurohuni që të dëgjoni një "klik" dhe treguesi i kyçjes ISOFIX të tregojë GJELBËR (Fotoja 34).
2. Përdorni rripin e sigurimit me 3 pika të automjetit për ta siguruar atë.
3. Kapni karrigen me rripin e sigurimit të makinës duke e kaluar rripin e shpatullave përmes udhëzuesit të mbështetëses së kokës dhe rripin e prehit mbi prehin e fëmijës. Lidhni rripin në kapësen e automjetit derisa të dëgjoni një "Klik" (Fotoja 35). Nëse është e nevojshme, shtrëngoni rripin e sigurimit duke e tërhequr.

Heqja e tapicerisë - hiqni zbutëset e shpatullave (Fotoja 36) dhe hiqni tapiceri nga karrigen dhe mbështetja e shpinës, siç tregohet në fotot 37,38,39.



# ÖNEMLİ! GELECEKTE KULLANMAK AMAÇLI SAKLAYIN!

TR

1. Bu gelişmiş bir i-Size çocuk koltuğu sistemidir (40-105 cm, arkaya bakan; 76-105 cm, öne bakan; maksimum kullanıcı ağırlığı: 18 kg). Araç üreticilerinin araç kullanım kılavuzunda belirttiği i-Size uyumlu araç oturma pozisyonlarında kullanım için 129 Sayılı BM Düzenlemesi kapsamında onaylanmıştır. Şüphe durumunda gelişmiş çocuk emniyet sisteminin üreticisine veya satıcınıza danışın.

Bu, gelişmiş çocuk emniyet sistemi olan i-Size yükseltici koltuktur (100-150 cm, öne bakan). 129 Sayılı BM Düzenlemesi kapsamında, araç üreticilerinin araç kullanım kılavuzunda belirttiği "i-Size oturma pozisyonlarında" esas olarak kullanım için onaylanmıştır. Şüphe durumunda gelişmiş çocuk emniyet sisteminin üreticisine veya satıcınıza danışın.

2. Donanım açısından, eğer üretici aracın kullanım talimatlarında bu yaş grubundaki i-Size çocuk emniyet sisteminin takılmasına uygun olduğunu belirtmişse sistemin uyumlu olması beklenebilir.

3. Bu çocuk emniyet sistemi, bu notun eşlik etmediği önceki modellere uygulananlardan daha sıkı koşullar altında i-Size olarak sınıflandırılmıştır.

4. Bu araba koltuğu aşağıdaki kurulum yöntemleriyle kullanım için onaylanmıştır:

**MONTAJ, GERİ DÖNÜŞ: ECE R129/04 i-Size evrensel ISOFIX** çocuk emniyet sistemi, arkaya bakan, 40-105 cm ve çocuk ağırlığı ≤18 kg, ISOFIX bağlantılı ve üst çubuklu;

**TRAFİK YÖNÜNDE MONTAJ: ECE R129/04 i-Size evrensel ISOFIX USOD**, öne bakan, 76-105 cm ve çocuk ağırlığı ≤18 kg., ISOFIX aygıtları ve üst çubukla birlikte;

**TRAFİK YÖNÜNDE MONTAJ: ECE R129/04 USOD** yükseltici çocuk koltuğu i-Size, seyahat yönünde, 100-150 cm, ISOFIX bağlantısı olan veya olmayan yetişkinler için emniyet kemeri

Yalnızca onaylı araçların UNECE Düzenleme No. 16 veya eşdeğer standartlara göre onaylanmış üç noktalı/geri çekilebilir emniyet kemeri ile donatılmış olması durumunda uygundur.



MOS e përdorni pajisjen në pozicionet e uljes ku është instaluar dhe hapur njhava yastiqi takili ve açılmış oturma alanlarında KULLANMAYIN .ë airbag.

## Önemli güvenlik talimatları !

**Kullanım kılavuzu, evrensel çocuk emniyet sisteminin kullanım ömrü boyunca saklanmalıdır!**

1. **DİKKET!** Gelişmiş çocuk koltuğu sisteminin sert parçaları ve plastik parçaları, motorlu araç normal çalışırken kayar koltuk veya araç kapısı tarafından yakalanmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.

2. **DİKKET!** Emniyet sisteminin araca sabitleyen tüm kemerler gergin olmalı, çocuğu koruyan tüm kemerler çocuğun vücuduna uyacak şekilde ayarlanmalıdır. Kemerler bükülmemelidir.

3. **DİKKET!** Kalçanın güvenli bir şekilde sabitlenmesi için kucak kemerinin aşağıdan kullanılmasını sağlamak son derece önemlidir .

4. **DİKKET!** Bir kaza sırasında yıkıcı mekanik gerilime maruz kaldığında cihazın değiştirilmesi tavsiye edilir.

5. **DİKKET!** Tip onay kuruluşunun onayı olmadan cihazda değişiklik veya ekleme yapılması tehlikelidir. Çocuk emniyet sistemi üreticisinin sağladığı montaj talimatlarına tam olarak uyulmaması halinde tehlike söz konusudur .

6. **DİKKET!** Sandalye kumaş kaplamayla donatılmadığında güneş ışığından uzak tutulmalıdır, aksi takdirde çocuğun cildi için çok sıcak olabilir.

7. **DİKKET!** ! Çocukları gelişmiş çocuk emniyet sistemi içinde gözetimsiz bırakmayın.

8. **DİKKET!** Bir çarpışma durumunda yaralanmaya neden olabilecek bagajları veya diğer eşyaları uygun şekilde sabitleyin.

9. **DİKKET!** Gelişmiş Çocuk Koltuğu Sisteminin kılıfı olmadan kullanmayın.

10. **DİKKET!** Kapak, çocuk koltuğu sisteminin performansının ayrılmaz bir parçası olduğundan, gelişmiş çocuk koltuğu sistemi kapağını üretici tarafından tavsiye edilenin dışında bir şeyle değiştirmeyin.

**11. ÖNEMLİ - ÇOCUK 15 AYIN BÜYÜMEDEDEN ÖNCE İLERİYE YÖNLENDİRMEYİ KULLANMAYIN.**

**12. DİKKAT!** Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemini çocuğun yaşı 36 ayını geçene veya boyu 105 cm'yi geçene kadar arkaya bakacak şekilde tutun.

**13. DİKKAT!** Lütfen araç üreticisinin kullanım kılavuzuna bakın.

**14. DİKKAT!** Bağlama noktalarına, koruyuculara ve ayarlama cihazlarına özellikle dikkat ederek kayışların aşınmasını periyodik olarak kontrol edin!

**15. DİKKAT!** Tokayı kısmen kapalı bırakmayın, tüm parçalar yerine oturduğunda kilitlemelidir. Acil bir durumda çocuğu hemen koltuktan kaldırmelisiniz. Çocuğunuza asla tokayla oynamaması öğretilmelidir.

**16. DİKKAT!** Çocuk koltuğunu, kullanılmadığı zamanlarda çocukların erişemeyeceği, güvenli bir yerde saklayın. Sandalyenin üzerine ağır nesneler koymaktan kaçının. Araç koltuğunuzun akü asidi gibi aşındırıcı maddelerle temas etmesine izin vermeyin.

**17. DİKKAT!** "i-Size Gelişmiş Çocuk Koltuğu Sistemi" için kullanıcı, araç üreticisinin kullanım kılavuzunu okumalıdır!

**18. DİKKAT!** Çocuğunuzu bu güvenlik koltuğunda uzun süre bırakmayınız. Uzun yolculuklarda daha fazla mola verin ve çocuğu emniyet koltuğundan alın.

**19. DİKKAT!** Başlık sayfasındaki ve talimatların içindeki resimler örnekler ve gerçek üründen farklı olabilir .

**20. DİKKAT!** Ürünü ilk kez kullanmadan önce, tüm reklam materyallerini ve bunları ürüne tutturmak için kullanılan cihazları çıkarın.

**21. DİKKAT!** Yetişkin emniyet kemeri tokasının ana koltuk temas noktalarına olan konumu yetersizse Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemini **KULLANMAYIN**; şüpheniz varsa lütfen üreticiyle iletişime geçin .

**22. DİKKAT!** Talimatlarda açıklananlar ve gelişmiş çocuk koltuğu sistemi üzerinde işaretlenenler dışındaki temas noktalarını **KULLANMAYIN**; şüphe durumunda lütfen üreticiyle iletişime geçin .

**ECE R129/04**

**YIKAMA TALİMATLARI**

1. Oto koltuğu ılık su ve sabunla temizlenebilir. Aşındırıcı veya tiner gibi agresif temizlik maddeleri kullanmayın.

2. Döşeme maksimum 30°C sıcaklıkta elde yıkanmalıdır. Kurutucuya koymayın. Döşemenin doğal olarak kurumasını bekleyin.

3. Plastik parçalar nemli bir bezle temizlenebilir. Aşındırıcılar kullanmayın.

4. Koltuğun herhangi bir kısmında asla yağlayıcı veya solvent kullanmayın.

**ARACINIZDA OLMASI GEREKEN GÜÇLENDİRİLMİŞ KEMER TÜRLERİ:**

**A** - Arabanın emniyet kemeri - Çapraz kemer

**B** - Araç emniyet kemeri - Kucak kemeri

**C** - ISOFIX Bağlantı noktaları

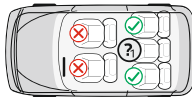
**D** - Araç bagajındaki üst çubuk bağlantı noktası

Güvenlik koltuğunuz ISOFIX kullanılarak kurulabilir

Arkaya bakarken (40-105 cm) ve öne bakarken (76-105 cm) bağlantı noktaları ve üst çubuk. 100-150 cm yükseklik için, öne bakacak şekilde, yetişkinler için 3 noktalı emniyet kemeriyle ve ISOFIX bağlantılı veya bağlantısız olarak monte edilebilir.

**?** Kurulabilirlik - montaj yeri ISOFIX bağlantı noktaları ve bir üst kayış bağlantı noktası ile donatılmış olmalıdır!

**2 NOKTALI KEMERLİ KOLTUKLARDA KULLANILAMAZ!**



## Özellikler

### Fotoğraf A

1. Kafalık
2. Baş yumuşatıcısı
3. Koltuk minderleri
4. Toka
5. Toka yumuşatıcı
6. Ayarlama düğmesi (Ayarlama düğmesi kapağı)
7. Kemerlerin uzunluğunu ayarlamak için kayış
8. Koltuğun eğimini ayarlama kolu

9. Koltuğu döndürme kolu
10. Omuz kemeri yumuşatıcısı
11. Omuz kemerleri
12. Koltuk başlığı ayar kolu
13. Kemer kılavuzu
14. Üst çubuk
15. ISOFIX bağlantı mekanizmaları (ipuçları)
16. ISOFIX sistemi serbest bırakma düğmeleri
17. ISOFIX kılavuz burçları - 2 adet.

## 40-105 CM ARASINDA ISOFIX BAĞLANTILAR + ÜST BANT İLE MONTAJ TRAFİĞİN TERSİ YÖNÜNDE

**ÖNEMLİ:** Öncelikle otomobilde döşemenin altında koltuk ile araç sırtlığı arasındaki kesişme noktasında 2 adet ISOFIX metal sabitleme kancasının bulunduğunu kontrol edin.

**NOT:** ISOFIX sistemi kullanıldığında ISOFIX kılavuz burçları aracın ISOFIX kancalarına takılabilir (Fotoğraf 1). Koltuğun her iki ucundaki ISOFIX kancaları kılavuz burçların içinden geçer.

**Adım 1.** ISOFIX sistemi serbest bırakma düğmelerine basın (Fotoğraf 2). Rayları en uzun konuma kaydırın (Fotoğraf 3).

**Adım 2.** Kolu çekin ve tutun ve aynı anda tabanı tutarken çocuk koltuğunu döndürün (Fotoğraf 4).

**Adım 3.** Araba koltuğunu araba koltuğuna ters yönde yerleştirin. ISOFIX montaj mekanizmalarını bir "Tık" sesi duyulana kadar doğrudan aracın metal kancalarına bastırın. Bir "Tık" sesi duyduğunuzdan ve ISOFIX kilit göstergesinin YEŞİL görüldüğünden emin olun (Fotoğraf 5,6).

**Adım 4.** Çocuğu gösterilen konumda (Fotoğraf 7) çocuk koltuğuna yerleştirin, hareket yönünün tersine döndürün (Fotoğraf 8).

**Adım 5.** Kolu çekerek sırt dayanağını istenilen açığa ayarlayın (Foto 9,10).

**Adım 5.** Yumuşatıcıyı boyu 40 ila 75 cm olan bir çocuk için kullanın (Fotoğraf 11). Çocuğunuzun emniyet kemeri takmayı unutmayın.

## KEMERLERİN UZUNLUĞUNU AYARLAYIN

1. Kemerleri serbest bırakın: Kemer ayar düğmesine basın ve aynı anda iki omuz kemeri çekin (Foto 12).

**Not:** Kemer gergilerini çekmeyin.

2. Emniyet kemerlerinin sıkılması: emniyet kemerlerini orta tokadan çıkarmak için kırmızı düğmeye basın (Fotoğraf 13). Çocuğu koltuğa yerleştirin, kemer ucundaki iki elemanı bağlayın ve bir klik sesi duyulana kadar orta tokanın içine sokun. Kayışı koltuğun ortasından çekin (Fotoğraf 14).

3. Uzunluğunu ayarlamak için üst çubuk düğmesine basın (Fotoğraf 15). Koltuğun arkasına sarın, ardından araba koltuğunun arkasından geçirin (Fotoğraf 16,17). Koltuk kancasını araç tutucusuna takın (Fotoğraf 18). Kayışı sıkmak için kancanın serbest ucunu çekin (Foto 19). Tüm kemerlerin sıkı olduğundan ve üst çubuk göstergesinin yeşil görüldüğünden emin olun (Fotoğraf 20).

## 76-105 CM ARASINDA ISOFIX KEMER HALKALARI + TRAFİK YÖNÜNDE ÜST ŞERİT

Koltuktaki ISOFIX bağlantılarını çıkardıktan sonra aşağıdaki adımları tamamlayın:

**Adım 1.** Araba koltuğunu seyahat yönünde araba koltuğuna yerleştirin (Fotoğraf 21). Bir "klik" sesi duyuncaya kadar ISOFIX bağlantılarını doğrudan aracın metal kancalarına bastırın (Fotoğraf 22).

**Adım 2.** Çocuk koltuğunu araba koltuğunun arkasına sıkıca bastırın. Bu hareket sırasında ISOFIX sistemi çocuk koltuğunu koltuk arkasına sabitleyecek ve bir "Tık" sesi duyacaksınız. Koltuk sallanıyorsa ve ISOFIX bağlantıları yerinden çıkmışsa yukarıdaki adımları tekrarlayın ve yeniden takın.

**Adım 3.** Üst kayışı araba koltuğunun arkasının arkasından geçirin (Fotoğraf 23). Uzunluğunu ayarlamak için üst çubuktaki düğmeye basın. Koltuk kancasını araç tutucusuna takın. Kayışı sıkmak için kancanın üzerinden çekin (Foto 19). Sandalyenin sırtlığının eğimini istenilen pozisyona ayarlamak için kolu çekip tutun (Fotoğraf 9, 10). Tüm kemerlerin sıkı olduğundan ve koltuğun doğru şekilde takıldığından emin olun!

## BAŞ DESTEĞİ VE OMUZ KEMERLERİ YÜKSEKLİK AYARI

Koltuk başlığı 13 farklı pozisyonda ayarlanabilir. Ayar kolunu çekiniz (Fotoğraf 24), sırtlığı çocuğunuzun boyuna göre istediğiniz pozisyona yukarı aşağı hareket ettiriniz. Kolu bırakın - koltuk arkalığının kilitlendiğinin sinyali olan bir tıklama sesi duymalısınız . Kemerlerin konumu çocuğun omuzlarının biraz üzerinde olmalıdır. Kemerlerin çocuğun omuzlarına doğru şekilde oturduğundan emin olun (Fotoğraf 25). Omuz askısı elemanlarını tokaya sabitleyin (Fotoğraf 26).

## BANT SİSTEMİ DEPOLAMA

1. Omuz kemerlerini tokadan ayırın (Fotoğraf 13).
2. Tokayı çocuk koltuğunun döşemesinin altından geçirin (Fotoğraf 27).
3. Omuz kemeri elemanlarını tokenin içine yerleştirin. Koltuğun tabanındaki (döşemenin altındaki) bölme kapağını kaldırın. Tokayı bölmeye takıp kapağı kapatın (Foto 28). Omuz kemerlerini koltuk arkılığı döşemesinin iç kısmına yerleştirin (Fotoğraf 29, 30).

## BANT SİSTEMİNİN SÖKÜLMESİ

1. Omuz kemerlerini tokadan ayırın (Fotoğraf 13).
2. Omuz kemerlerini çocuk koltuğunun arkasının arkasındaki metal kancadan çıkarın.
3. Omuz askılarını koltuk arkılığı açıklıklarından dışarı çekin.
4. Yan kemerlerin çocuk koltuğundan çıkarılması - koltuk döşemesini kaldırın. Kemerlerin tabanlarını merkezden yanlara doğru itin tutucularına yerleştirin ve ardından bunları tutucudaki yuvadan enine doğru besleyin. Omuz pedlerini açın.

## 100-150 CM YETİŞKİN EMNİYET KEMERLİ MONTAJ TRAFİK YÖNÜNDE

ISOFIX çıkıntılarını koltuğun tabanına geri koyun (Fotoğraf 31).

1. Çocuk koltuğunu "seyahat yönünde" öne bakacak şekilde araba koltuğuna sıkıca taktıktan sonra, 3 noktalı emniyet kemeri kullanın ( Fotoğraf 32).
2. Omuz kemeri baş dayanağı kılavuzundan ve kucak kemeri çocuğun kucağından geçirerek koltuğu araba emniyet kemeriyle sabitleyin. Emniyet kemeri yerine oturuncaya kadar aracın tokasına bağlayın (Fotoğraf 33). Gerekirse emniyet kemeri çekerek sıkılaştırınız. Kayışın bükülmediğinden emin olun.

## ISOFIX uçları + güvenlik ile 100-150 cm montaj Yetişkinler için seyahat yönünde emniyet kemeri

Çocuk koltuğunun ISOFIX mekanizmaları çıkarıldıktan sonra, onu "seyahat yönünde" öne bakacak şekilde araba koltuğuna yerleştirin.

1. "Tık" sesini duyana kadar ISOFIX bağlantı mekanizmalarını doğrudan aracın metal kancalarına bastırın. Bir "tık" sesi duyduğunuzdan ve ISOFIX kilit göstergesinin YEŞİL görüldüğünden emin olun (Fotoğraf 34).
2. Güvenliği sağlamak için aracın 3 noktalı emniyet kemeri kullanın.
3. Omuz kemeri koltuk başlığı kılavuzundan ve kucak kemeri çocuğun kucağından geçirerek koltuğu araba emniyet kemeriyle sabitleyin . Kemer yerine oturuncaya kadar aracın tokasına bağlayın (Fotoğraf 35). Gerekirse emniyet kemeri çekerek sıkılaştırınız.

**Döşemenin çıkarılması** - omuz pedlerinin klipslerini açın (Fotoğraf 36) ve döşemeyi Fotoğraf 37,38,39'da gösterildiği gibi koltuk ve sırtlıktan çıkarın.

## **KULLANIM VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR**

1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.

2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.

3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

## **HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM**

1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurma gerekmektedir.

2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

## **KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER**

1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

## **TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI**

1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan

a-Sözleşmeden dönme

b-Satış bedelinden indirim isteme

c-Ücretsiz onarılmasını isteme

d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın

-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6-Malın tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.

9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

**ÖNEMLİ:**Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

Kullanım Ömrü 5 Yıldır.

## **İTHALATÇI FİRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.**

Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul [Tel: 0212 438 20 45](tel:02124382045)

Web: [www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu) [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

Yetkili Servis : Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic.A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul

Tel : 0212 438 20 45 [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

# WAŻNE! ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ. PRZECZYTAJ!

PL

1. Jest to zaawansowany fotelik dziecięcy i-Size (40-105 cm, tyłem do kierunku jazdy; 76-105 cm, przodem do kierunku jazdy; maksymalna waga użytkownika: 18 kg). Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 do stosowania na miejscach siedzących w pojeździe zgodnych z i-Size, zgodnie z zaleceniami producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem zaawansowanego urządzenia przytrzymującego dla dzieci lub handlowcem.

Jest to zaawansowany fotelik dziecięcy podwyższające siedzisko dziecięce i-Size (100-150 cm, przodem do kierunku jazdy). Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 do stosowania głównie na „miejscach siedzących i-Size”, zgodnie z zaleceniami producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem zaawansowanego urządzenia przytrzymującego dla dzieci lub handlowcem.

2. Można oczekiwać, że system będzie zgodny pod względem montażu, jeśli producent stwierdził w instrukcji obsługi pojazdu, że nadaje się do montażu zaawansowanego fotelika dziecięcego i-Size dla tej grupy wiekowej.

3. Ten system zabezpieczenia dzieci jest zakwalifikowany jako i-Size na warunkach bardziej rygorystycznych niż te stosowane w poprzednich modelach, którym nie towarzyszy niniejsza uwaga.

4. Ten fotelik samochodowy jest zatwierdzony do użytku z następującymi metodami montażu:

**MONTAŻ, TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY: ECE R129/04 i-Size uniwersalny ISOFIX zaawansowany fotelik dziecięcy tyłem do kierunku jazdy, 40-105 cm i waga dziecka ≤18 kg., z mocowaniami ISOFIX i górnej taśmy.**

**MONTAŻ, PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY: ECE R129/04 i-Size uniwersalny ISOFIX zaawansowany fotelik dziecięcy przodem do kierunku jazdy, 76-105 cm i waga dziecka ≤18 kg., z mocowaniami ISOFIX i górnej taśmy.**

**MONTAŻ, PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY: ECE R129/04 uniwersalny zaawansowany fotelik dziecięcy siedzisko podwyższające i-Size przodem do kierunku jazdy, 100-150 cm, z pasem bezpieczeństwa dla dorosłych z lub bez mocowaniami ISOFIX.**

Nadaje się tylko wtedy, gdy homologowane pojazdy są wyposażone w trzypunktowe/zwijane pasy bezpieczeństwa zatwierdzone zgodnie z Regulaminem EKG ONZ nr 16 lub równoważnymi normami.



NIE używaj urządzenia na miejscach siedzących, gdzie jest zainstalowana i napęczniona poduszka powietrzna.

## Ważne instrukcje bezpieczeństwa!

Instrukcję obsługi należy zachować przez cały okres użytkowania uniwersalnego fotelika dziecięcego!

1. **UWAGA!** Twarde detale i plastikowe części zaawansowanego systemu zabezpieczenia dzieci należy układać i montować w taki sposób, że wtedy gdy pojazd jest w ruchu, aby nie mogły być przytrzaśnięte przez przesuwane siedzisko lub drzwi pojazdu.

2. **UWAGA!** Wszystkie pasy, które przytrzymują fotelik dziecięcy do siedzenia pojazdu, powinny być napięte, wszystkie pasy, zabezpieczające dziecko, powinny być dopasowane do ciała dziecka. Pasy nie powinny być skręcone.

3. **UWAGA!** Niezwykle ważne jest, aby pas biodrowy był zapięty nisko, tak aby miednica była bezpiecznie unieruchomiona.

4. **UWAGA!** Zaleca się wymianę urządzenia, jeżeli w wyniku kolizji zostało poddane niszczącemu naprężeniu mechanicznemu.

5. **UWAGA!** Wprowadzanie zmian lub uzupełnień w urządzeniu bez zgody organu udzielającego homologacji typu jest niebezpieczne. Niedokładne przestrzeganie instrukcji montażu dostarczonych przez producenta fotelika stwarza ryzyko.

6. **UWAGA!** Jeżeli siedzisko nie ma pokrycia tekstylnego, należy trzymać go z dala od światła słonecznego, w przeciwnym razie może być gorące dla skóry dziecka.

7. **UWAGA!** Nie pozostawiać dziecka bez opieki w zaawansowanym foteliku dziecięcym.

8. **UWAGA!** Odpowiednio zabezpiecz każdy bagaż lub inne przedmioty, które w razie kolizji mogą spowodować obrażenia!

**9. UWAGA!** Nie używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego bez pokrycia!

**10. UWAGA!** Nie zamieniaj pokrycia zaawansowanego fotelika dziecięcego z innym niż zalecane przez producenta, ponieważ pokrycie jest nierozłączną częścią charakterystyk eksploatacyjnych fotelika dziecięcego.

**11. WAŻNE- NIE KORZYSTAJ Z FOTELIKA SKIEROWANEGO DO KIERUNKU RUCHU DOPÓKI DZIECKO NIE UKONCZY 15 MIESIĘCY.**

**12. UWAGA!** Zaawansowany fotelik dziecięcy powinien być skierowany tyłem do kierunku ruchu dopóki dziecko nie będzie powyżej 36 miesięcy lub dopóki jego wzrost nie przekroczy 105 cm.

**13. UWAGA!** Proszę, zapoznać się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

**14. UWAGA!** Okresowo sprawdzaj pasy pod kątem zużycia, zwracając szczególną uwagę na punkty mocowania, ochrony i urządzeń regulacyjnych!

**15. UWAGA!** Nie zostawiaj klamry częściowo zamkniętej, ona powinna być zamknięta gdy wszystkie części są zapięte. W sytuacji awaryjnej należy mieć możliwość natychmiastowego wyjęcia dziecka z fotelika. Należy nauczyć dziecko, aby nigdy nie bawiło się klamrą.

**16. UWAGA!** Gdy nie korzystasz z fotelika dziecięcego przechowuj go w bezpieczne i niedostępne dla dzieci miejscu. Unikaj umieszczenia ciężkich przedmiotów na nim. Nie dopuszczaj do kontaktu fotelika dziecięcego z substancjami rżącymi jak naprzykład kwas z baterii.

**17. UWAGA!** Dla "I-Size zaawansowany fotelik dziecięcy" użytkownik należy przeczytać instrukcje obsługi producenta pojazdu!

**18. UWAGA!** Nie zostawiaj dziecka na długi okres czasu w foteliku. Podczas długich podróży rób więcej przerw i wyjmuj dziecko z fotelika.

**19. UWAGA!** Obrazki na stronie tytułowej i wewnątrz instrukcji są przykładowe i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

**20. UWAGA!** Przed pierwszym użyciem należy zdjąć z fotelika wszystkie materiały reklamowe, oraz elementy służące do ich mocowania do produktu!

**21. UWAGA!** NIE używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego, jeżeli pozycja klamry pasa bezpieczeństwa dla dorosłych w stosunku do głównych punktów styku siedziska jest niezadawalająca, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem

**22. UWAGA!** NIE należy stosować innych punktów styku, niż te opisane w instrukcji i zaznaczone na zaawansowanym foteliku dziecięcym, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem.

## INSTRUKCJA PRANIA

1. Fotelik samochodowy można czyścić ciepłą wodą z mydłem. Nie używać agresywnych środków czyszczących, takich jak ściernych lub rozcieńczalników.

2. Tapicerkę trzeba prać ręcznie w maksymalnej temperaturze 30 °C. Nie wkładaj do suszarki. Pozostaw tapicerkę do wyschnięcia w sposób naturalny

3. Części plastikowe można wyczyścić wilgotną szmatką. Nie używa środków ściernych.

4. Nigdy nie używaj smaru i rozpuszczalnika na żadnej części fotelika.

**ECE R129/04**

## RODZAJ ZATWIERDZONYCH PASÓW, KTÓRE TRZEBA MIEĆ W SAMOCHODZIE:

**A** - Pas bezpieczeństwa samochodu- Pas ukośny

**B** - Pas bezpieczeństwa samochodu- Pas biodrowy

**C** - ISOFIX Mocujące punkty

**D** - Punkt do zamocowania górnej taśmy w bagażniku samochodu

Fotelik można zamontować za pomocą punktów mocowania ISOFIX

i górnej taśmy, gdy fotelik jest skierowany tyłem do kierunku jazdy (40-105 cm) i przodem do kierunku jazdy (76-105 cm). Dla wzrostu 100-150 cm można go montować przodem do kierunku jazdy, z 3-punktowymi pasami dla dorosłych, z mocowaniem ISOFIX lub bez.

❓ Można zamontować- miejsce montażu musi być wyposażone w punktami mocowania ISOFIX i punktem zamocowania górnej taśmy!

**NIE MOŻE BYĆ STOSOWANY NA SIEDZENIACH Z 2-PUNKTOWYMI PASAMI!**



## Charakterystyki

### Zdjęcie A

1. Zagłówek
2. Podkładka na zagłówek
3. Podkładka na siedzisko
4. Klamra
5. Ochraniacz na klamrę
6. Przycisk regulujący/ (Osłona na przycisk regulujący)
7. Pasek do regulowania długości pasów

8. Uchwyt do regulowania pochylenia siedziska
9. Uchwyt do obracania siedziska
10. Ochraniacze na pasy ramienne
11. Pasy ramienne
12. Uchwyt do regulowania zagłówka
13. Prowadnica pasa
14. Górny pas
15. Mechanizmy mocowania ISOFIX( końcówki)
16. Przyciski do zwolnienia systemu ISOFIX
17. ISOFIX prowadzące tuleje - 2 szt.

## MONTAŻ OD 40-105 CM Z KOŃCÓWKAMI ISOFIX +TAŚMA GÓRNA TYŁEM DO KIERUNKU RUCHU

**WAŻNE:** Najpierw sprawdź czy samochód posiada 2 metalowe haki mocujące ISOFIX na styku siedziska i oparcia samochodowego pod tapicerką.

**UWAGA:** W przypadku korzystania z systemu ISOFIX, tuleje prowadzące ISOFIX można włożyć w zaczepy ISOFIX pojazdu (Zdjęcie 1).Kończówki ISOFIX na obu końcach fotelika przechodzą przez tuleje prowadzące

**Krok 1.**Naciśnij przycisk, aby zwolnić system ISOFIX (Zdjęcie 2). Przesuń szyny do najdłuższej pozycji (Zdjęcie 3).

**Krok 2.** Pociągnij i zatrzymaj uchwyt, po czym obróć fotelik jednocześnie przytrzymując jego podstawę (Zdjęcie 4)

**Krok 3.** Umieść fotelik dziecięcy na siedzeniu samochodu tyłem do kierunku ruchu.Wciśnij mechanizmy mocowania ISOFIX bezpośrednio na metalowe haki pojazdu, aż usłyszysz „kliknięcie”.Upewnij się, usłyszałeś „Kliknięcie” i że wskaźnik blokady ISOFIX świeci na ZIELONO (Zdjęcie 5,6).

**Krok 4.** Umieść dziecko w foteliku w pokazanej pozycji (Zdjęcie 127), obróć tyłem do kierunku ruchu (Zdjęcie 8)

**Krok 5.**Pociągnij za uchwyt, aby wyregulować żądane pochylenie oparcia. (Zdjęcie 9, 10).

**Krok 6.** Korzystaj z podkładki dla dziecka o wzroście od 40 do 75 cm (Zdjęcie 11). Nie zapominaj zapiąć pasy dziecku

## REGULACJA DŁUGOŚCI PASÓW

1. Rozluźnienie pasów: naciśnij przycisk do regulowania pasów i jednocześnie pociągnij oba pasy ramienne (Zdjęcie 12).

Uwaga: nie ciągnij za ochraniacze pasów.

2. Zaciągnięcie pasów: naciśnij czerwony przycisk, aby odpiąć pasy z klamry centralnej. (Zdjęcie 13). Umieść dziecko w foteliku, połącz oba elementy na końcach pasów i wóź do klamry centralnej, do usłyszenia kliknięcie. Pociągnij za pasek znajdujący się na środku siedziska (Zdjęcie 14)

3. Naciśnij przycisk górnego pasa , aby wyregulować jego długość (Zdjęcie 15). Obejmij nim oparcie fotelika, po czym przełóż go przez zagłówek fotela samochodowego (Zdjęcie 16,17). Zamocuj hak siedziska do uchwytu pojazdu (Zdjęcie 18).Pociągnij wolny koniec paska haczyka, aby go napiąć (Zdjęcie 19).Upewnij się, że wszystkie paski są napięte, a wskaźnik górnego paska świeci na zielono (Zdjęcie 20).

## MONTAŻ OD 76-105 CM Z KOŃCÓWKAMI ISOFIX+GÓRNA TAŚMA PRZODEM DO KIERUNKU RUCHU

Po zdjęciu elementów mocujących ISOFIX fotelika wykonaj następujące kroki:

**Krok 1.** Umieść fotelik dziecięcy na siedzeniu samochodu przodem do kierunku ruchu (Zdjęcie 21).Wciśnij mechanizmy mocowania ISOFIX bezpośrednio na metalowe haki pojazdu, aż usłyszysz „kliknięcie” (Zdjęcie 22).

**Krok 2.** Mocno dociśnij fotelik dziecięcy do oparcia fotela samochodowego.Podczas tego ruchu system ISOFIX dokręci fotelik dziecięcy do oparcia siedzenia i usłyszysz dźwięk „kliknięcia”.Jeżeli fotelik się chwieje i mocowania ISOFIX są wyjęte, powtórz powyższe kroki i zainstaluj ponownie.

**Krok 3.** Przełóż górny pas przez zagłówek fotela samochodowego (Zdjęcie 23).Naciśnij przycisk górnego pasa, aby wyregulować jego długość.Przymocuj hak siedzenia do wspornika pojazdu.Pociągnij pasek haka, aby go napiąć (Zdjęcie 19).Aby ustawić nachylenie oparcia fotelika w żądanej pozycji, należy pociągnąć i przytrzymać uchwyt (Zdjęcie 9, 10).Upewnij się, że wszystkie pasy bezpieczeństwa są napięte, a fotelik jest prawidłowo zamontowany



## REGULACJA ZAGŁÓWKA I WYSOKOŚĆ PASÓW RAMIENNYCH

Zagłówek można regulować w 13 różnych pozycjach. Pociągnij za uchwyt regulacyjny (Zdjęcie 24), przesunij zagłówek w żadaną pozycję w górę lub w dół, w zależności od wzrostu waszego dziecka. Zwolnij uchwyt - powinieneś usłyszeć kliknięcie, które jest sygnałem, że oparcie jest zablokowane. Pozycja pasów powinna znajdować się nieco powyżej ramion dziecka. Upewnij się, że pasy dobrze przylegają do ramion dziecka (Zdjęcie 25). Włóż złączki pasów ramiennych do klamry (Zdjęcie 26).

## PRZECHOWYWANIE PASÓW

1. Odepnij pasy ramienne z klamry (Zdjęcie 16).
2. Przelóż klamrę pod tapicerką fotelika dziecięcego (Zdjęcie 27).
3. Włóż złączki pasów ramiennych do klamry. Podnieś pokrywę schowka u podstawy siedziska (pod tapicerką). Umieść klamrę w schowku i zamknij pokrywę (Zdjęcie 28). Pasy ramienne należy umieścić po wewnętrznej stronie tapicerki oparcia (Zdjęcie 29, 30).

## DEMONTAŻ PASÓW

1. Odepnij pasy ramienne z klamry (Zdjęcie 13).
2. Zdejmij pasy ramienne z metalowego haka z tyłu fotelika.
3. Wyciągnij pasy ramienne przez otwory w oparciu fotelika.
4. Zdejmowanie pasów bocznych z fotelika dziecięcego – podnieś tapicerkę siedziska. Przesuń podstawy pasów na boki od środka ich uchwytów, a następnie przełóż je na szerokość przez szczelinę w uchwycie. Odepnij ochraniacze ramienne.

## MONTAŻ OD 100-150 CM PASEM BEZPIECZEŃSTWA DLA DOROSŁYCH PRZODEM DO KIERUNKU RUCHU

Umieść końcówki ISOFIX w podstawie fotelika (Zdjęcie 31)

1. Po prawidłowym zamontowaniu fotelika dziecięcego na fotelu samochodowym przodem do kierunku ruchu, użyj 3-punktowych pasów bezpieczeństwa (Zdjęcie 32)
2. Zapnij fotelik samochodowym pasem bezpieczeństwa, przekładając pas ramienny przez prowadnicę zagłówka, a pas biodrowy nad udami dziecka. Zapnij pas bezpieczeństwa w klamrze pojazdu, aż do usłyszenia kliknięcia (Zdjęcie 33). Jeśli to konieczne, napnij pas bezpieczeństwa, pociągając go. Upewnij się, że pas nie jest skręcony.

## Montaż od 100-150 cm z końcówkami ISOFIX + pasem bezpieczeństwa dla dorosłych przodem do kierunku ruchu

Po wyjęciu mechanizmów ISOFIX fotelika dziecięcego należy go umieścić na fotelu samochodowym "przodem do kierunku ruchu".

1. Wciśnij mechanizmy mocowania ISOFIX bezpośrednio w metalowe haki pojazdu, aż usłyszysz „kliknięcie”. Upewnij się, że usłyszałeś „kliknięcie”, a wskaźnik blokady ISOFIX świeci na ZIELONO (Zdjęcie 34).
2. Do zabezpieczenia użyj 3-punktowego pasa bezpieczeństwa pojazdu.
3. Zapnij fotelik samochodowym pasem bezpieczeństwa, przekładając pas ramienny przez prowadnicę zagłówka, a pas biodrowy nad udami dziecka. Zapnij pas bezpieczeństwa w klamrze pojazdu, aż do usłyszenia kliknięcia (Zdjęcie 35). Jeśli to konieczne, napnij pas bezpieczeństwa, pociągając go.

**Demontaż tapicerki** - odpiąć ochraniacze ramienne (Zdjęcie 36) i zdjąć tapicerkę z siedziska i oparcia zgodnie ze zdjęciami 37, 38, 39.

# ВАЖНО! ЗАЧУВАЈ ЗА ПОНАТАМОШНИ РЕФЕРЕНЦИ. ПРОЧИТАЈТЕ!

1. Ова е напреден i-Size систем за ограничување на деца (40-105 см, ориентација наназад; 76-105 см, ориентација напред; максимална тежина на корисникот: 18 кг). Тој е одобрен во согласност со Регулативата бр. 129 на ОН за употреба во i-Size-согласни позиции за седење во возилото како што е наведено од производителите на возилата во прирачникот за сопственик на возилото. Во случај на сомневање, консултирајте се со производителот на напредниот систем за ограничување на деца или со трговецот на мало.

Ова е напреден систем за детско ограничување i-Size Кревање на детско седиште (100-150 см, ориентација во насока на движење). Тој е одобрен според Регулативата бр. 129 на ОН за употреба главно во "i-Size места за седење" како што е наведено од страна на производителите на возилата во прирачникот за сопственик на возилото. Во случај на сомневање, консултирајте се со производителот на напредниот систем за ограничување на деца или со трговецот на мало.

2. Во однос на инсталацијата, може да се очекува системот да биде во согласност ако производителот во упатствата за работа на возилото навел дека е погоден за инсталација на i-Size OSS на оваа старосна група.

3. Овој систем за ограничување на деца е класифициран како i-Size под услови построги од оние кои се применуваат на претходните модели.

4. Ова седиште за кола е одобрено за употреба со следниве видови на методи на инсталација:

**ИНСТАЛАЦИЈА ВО ОБРАТНАТА НАСОКА НА ДВИЖЕЊЕ: ECE R129/04 i-Size универзален ISOFIX USOD, обратната насока на дњижењето 40-105 см и тежина на дете ≤18 кг., со ISOFIX додатоци и горен ремен;**

**ИНСТАЛАЦИЈА ВО НАСОКА НА ДВИЖЕЊЕ: ECE R129/04 i-Size универзален ISOFIX USOD, во насока на движење, 76-105 см и тежина на дете ≤18 кг., со ISOFIX тела и горна лента;**

**ИНСТАЛАЦИЈА ВО НАСОКА НА ДВИЖЕЊЕ: ECE R129/04 USCS Детско седиште i-Size, насочено љо насоката на дњижењето 100-150 см, со безбедносни појас за возрасни со или без ISOFIX прицврстување**

Погодни само ако одобрените возила се опремени со сигурносни појаси одобрени во согласност со Регулативата No 16 на ЕКЕ на Обединетите нации или други еквивалентни стандарди.



НЕ го користете уредот во места за седење каде што е инсталирана и отклучена воздушна перничка отпорна на удари.

## Важни безбедносни инструкции!

**Инструкциите за употреба мора да се задржат за целиот животен век на универзалниот систем за ограничување на деца!**

1. **ВНИМАНИЕ!** Тврдите делови и пластичните делови на напредниот систем за ограничување на деца треба да бидат поставени и поставени така што кога моторното возило е во нормална работа, тие не можат да бидат заробени од лизгачко седиште или од вратата на возилото.

2. **ВНИМАНИЕ!** Сите појаси кои го прицврстуваат системот за ограничување на возилото мора да бидат затегнати, сите појаси кои го држат детето мора да се прилагодат според телото на детето. Не треба да се дозволи вртење на ремените.

3. **ВНИМАНИЕ!** Исклучително е важно да се осигура дека појасот на колкот се користи ниско долу, така што карлицата е цврсто зафатена.

4. **ВНИМАНИЕ!** Се препорачува да се замени уредот кога бил подложен на деструктивни механички стресови во несреќа

5. **ВНИМАНИЕ!** Опасно е да се прават промени или дополнувања на уредот без одобрение на органот за одобрување на типот. Постои опасност од неточно придржување до инструкциите за инсталација дадени од страна на производителот на системот за ограничување на деца.

6. **ВНИМАНИЕ!** Кога столчето не е опремено со текстилна покривка, треба да се чува надвор од сончева светлина, бидејќи во спротивно може да биде премногу топло за детската кожа.

7. **ВНИМАНИЕ!** Не оставајте деца без надзор во напреден систем за ограничување на деца.

8. **ВНИМАНИЕ!** Соодветно обезбедете багаж или други предмети кои можат да предизвикаат повреда во случај на судир.

- 9. ВНИМАНИЕ!** Не користете напреден систем за ограничување на деца без капак.
- 10. ВНИМАНИЕ!** Не го заменувајте капакот на напредниот систем за ограничување на деца со ништо друго освен она што е препорачано од страна на производителот, бидејќи капакот е составен дел од перформансите на системот за ограничување на деца.
- 11. ВАЖНО – НЕ КОРИСТЕТЕ ОРИЕНТАЦИЈА НАПРЕД ПРЕД ВОЗРАСТА НА ДЕТЕТО ДА НАДМИНЕ 15 МЕСЕЦИ.**
- 12. ВНИМАНИЕ!** Држете напредниот систем за ограничување на деца свртен наназад додека возраста на детето не надмине 36 месеци или додека висината на детето не надмине 105 см.
- 13. ВНИМАНИЕ!** Молиме погледнете го упатството за упатство на производителот на возилото.
- 14. ВНИМАНИЕ!** Периодично ги проверувајте ремените, обрнувајќи посебно внимание на точките на прикачување, штитниците и уредите за прилагодување!
- 15. ВНИМАНИЕ!** Не оставајте токата делумно затворена, таа мора да биде заклучена кога сите делови се вклучени. Треба да можете веднаш да го извадите детето од седиштето во случај на итност, а вашето дете треба да се научи никогаш да не си игра со токата.
- 16. ВНИМАНИЕ!** Чувајте го детското седиште на безбедно место надвор од дофат на деца кога не се користи. Избегнувајте поставување на тешки предмети на седиштето. Не дозволувајте корозивни супстанции како што е киселината за батерии да дојдат во контакт со столчето.
- 17. ВНИМАНИЕ!** За "i-Size Advanced Child Restraint System", корисникот мора да го прочита упатството за упатство на производителот на возилото!
- 18. ВНИМАНИЕ!** Не го оставајте детето на ова безбедно седиште за подолг временски период. За време на долги патувања, правете повеќе паузи и го отстранете детето од сигурносното седиште.
- 19. ВНИМАНИЕ!** Сликите на насловната страна и внатре во прирачникот се индикативни и може да се разликуваат од вистинскиот производ.
- 20. ВНИМАНИЕ!** Пред да го употребите производот за прв пат, отстранете ги сите рекламни материјали од производот, како и уредите кои се користат за да ги прикачите на производот.
- 21. ВНИМАНИЕ!** Ако позицијата на токата на сигурносниот појас за возрасни е незадоволителна, молиме контактирајте го производителот во случај на сомневање.
- 22. ВНИМАНИЕ!** Не користете други контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на Напредниот систем за ограничување на деца, молиме контактирајте го производителот во случај на сомневање.

**ECE R129/04**

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПЕРЕЊЕ

1. Автомобилското седиште може да се исчисти со млака вода и сапун. Не користете агресивни средства за чистење како што се абразиви или разредувачи.
2. Тапацирот мора да се мие рачно на максимална температура од 30°C. Не ставајте го во машина за сушење. Оставете го тапацирот да се исуши природно.
3. Пластичните делови може да се исчистат со влажна крпа. Не користете абразиви.
4. Никогаш не користете лубрикант или растворувач на кој било дел од седиштето.

## ТИП НА ОДОБРЕНИ СИГУРНОСНИ ПОЈАСИ КОИ ТРЕБА ДА ГИ ИМАТЕ ВО АВТОМОБИЛОТ:

**A** - Автомобилски сигурносен појас - Дијагонален појас

**B** - Автомобилски сигурносен појас - Груден појас

**C** - ISOFIX точки на прикачување

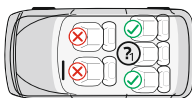
**D** - Горна точка на прицврстување на ременот во багажникот на автомобилот

Вашето безбедно седиште може да се инсталира со помош на ISOFIX

Точки за прикачување и горен ремен кога се гледа наназад (40-105 см) и кога се гледа напред (76-105 см). За висина од 100-150 см, може да се монтира со лице нанапред, со 3-точков појас за возрасни и со или без ISOFIX прицврстување.

**(?)** Можност за инсталација - местото за монтажа мора да биде опремено со ISOFIX точки за прикачување и горна точка за прикачување на ременот!

**НЕ МОЖЕ ДА СЕ КОРИСТИ НА СЕДИШТА СО 2-ТОЧКОВИ ПОЈАСИ!**



## Характеристики

### Слика А

1. Потпирач за глава
2. Омекотувач за глава
3. Омекотувач на седиштето
4. Тока
5. Омекотувач на копчиња
6. Копче за подесување (Прилагодување на капакот на копчето)
7. Ремен за прилагодување на должината на ремените
8. Рачка за прилагодување на наклонот на седиштето
9. Рачка за вртење на седиштето
10. Омекотувач за рамо
11. Појаси за рамо
12. Рачка за прилагодување на држачот за глава
13. Водич за ремен
14. Горна лента
15. ISOFIX механизми за зафаќање (совети)
16. Копчиња за ослободување на системот
17. ISOFIX водич втулки - 2 пар.

## МОНТАЖА ОД 40-105 CM СО ISOFIX ВРВОВИ + ГОРНА ЛЕНТА ВО СПРОТИВНА НАСОКА НА ДВИЖЕЊЕТО

**ВАЖНО:** Прво, проверете дали автомобилот има 2 ISOFIX метални куки за прицврстување на пресекот помеѓу седиштето и задниот дел на автомобилот под тапацпирењето.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Кога се користи ISOFIX системот, ISOFIX водечките втулки можат да се вметнат во ISOFIX куките на возилото (Слика 1). ISOFIX куките на двата краја на седиштето поминуваат низ водечките втулки.

**Чекор 1.** Притиснете копчиња за ослободување на системот ISOFIX (Слика 2). Поместете ги шините на најдолгата позиција (Слика 3).

**Чекор 2.** Повлечете и задржете рачката и во исто време го завртете детското седиште, држејќи се за основата (слика 4).

**Чекор 3.** Ставете го седиштето на автомобилското седиште во спротивна насока на движењето. Притиснете ISOFIX стегачки механизми директно на металните куки на возилото додека не се чуе "клик". Уверете се дека го слушате "Клик" и индикаторот за заклучување ISOFIX покажува ЗЕЛЕНО (Слика 5,6).

**Чекор 4.** Ставете го детето во дадената положба (слика 7), свртете се во спротивна насока на движењето (слика 8).

**Чекор 5.** Повлечете ја рачката за да го прилагодите наклонот на саканиот наклон (слика 9,10).

**Чекор 6.** Користете омекотувач за дете со висина од 40 до 75 см (Слика 11). Не забравяйте да ги ставите појасите на детето.

## ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ДОЛЖИНАТА НА РЕМЕНТЕ

1. Олабавување на ремените: притиснете копче за подесување на ременот и во исто време ги извадете двата појаси за рамо (слика 12).

Забелешка: не ги влечете омекотувачите на ременот.

2. Затегнување на ремените: притиснете црвено копче за да ги ослободите ремените од централната тока (слика 13). Ставете го детето на седиштето, поврзете ги двата елемента на крајот на ременот и ги ставете во централната тока додека не се слушне кликување. Повлечете го ременот во средината на седиштето (Слика 14).

3. Притиснете копче на горниот ремен за да ја прилагодите неговата должина (Слика 15). Замотајте го околу задниот дел на седиштето за кола, а потоа го повлечете преку задниот дел на седиштето (Слика 16,17). Прикачете кука за држачот на автомобилот (Слика 18). Повлечете го слободниот крај на ременот за да го затегнете (Слика 19). Уверете се дека сите сигурносни појаси се затегнати и индикаторот на горната лента е зелен (Слика 20).

## МОНТАЖА ОД 76-105 CM СО ISOFIX ВРВОВИ + ГОРНА ЛЕНТА ВО НАСОКА НА ДВИЖЕЊЕТО

Откако ќе ги отстраните ISOFIX прицврстувањата на седиштето, следете ги следните чекори:

**Чекор 1.** Ставете го седиштето на седиштето во насока на движење (Слика 21). Притиснете ISOFIX стегачки механизми директно на металните куки на автомобилот додека не се слушне "рак" (Слика 22).

**Чекор 2.** Цврсто го притиснете седиштето до задниот дел на седиштето за кола. За време на овој потег, ISOFIX системот ќе го затегне седиштето на седиштето и ќе слушнете звук "клик". Ако седиштето се клати и ISOFIX уредите се отстранети, повторете ги горенаведените чекори и повторно ги инсталирајте.

**Чекор 3.** Повлечете го горниот ремен зад задниот дел на седиштето за кола (Слика 23). Притиснете копче на горниот ремен за да ја прилагодите должината. Заклучете куката на седиштето за клипсот за автомобилот. Повлечете го ременот за да го затегнете (Слика 19). За да го прилагодите наклонот на седиштето назад во саканата положба, повлечете и задржете рачката (Слика 9,10). дека сите појаси се затегнати и седиштето е правилно поставено!

## **ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ВИСИНАТА НА НАСЛОНИТЕ ЗА ГЛАВА И РЕМЕНОТ ЗА РАМО**

Потпирачот за глава може да се прилагоди во 13 различни позиции. Повлечете ја рачката за подесување (Слика 24), поместете грбот во саканата позиција нагоре и надолу според висината на детето. Отпуштете ја рачката - треба да слушнете звук на кликање, што е сигнал дека грбот е заклучен. Позицијата на појасите треба да биде малку над рамената на детето. Уверете се дека појасите лежат правилно на рамената на детето (слика 25). Зацврстете елементите на појасите за рамо во токата (Слика 26).

## **СИСТЕМ ЗА СКЛАДИРАЊЕ НА СИГУРНОСНИ ПОЈАСИ**

1. Ослободите ги ремените од токата (Слика 13).
2. Закачете токата под тапацирот на детското седиште (Слика 27).
3. Вметнете елементите на појасот во токата. Подигнете го капакот на преградата на основата на седиштето (под тапацирањето). Вметнете токата во преградата и го затворете капакот (слика 28). Ставете ги ремените на внатрешната страна на тапацирот на грбот (Слика 29, 30).

## **ДЕМОНТИРАЊЕ НА РЕМЕНОТ**

1. Ослободите ги ремените од токата (Слика 13).
2. Откачете ги ремените за рамо од металната кука зад задниот дел на детското седиште.
3. Повлечете ги ремените од отворите на грбот.
4. Отстранување на страничните појаси од детското седиште - подигнете ја тапацирот на седиштето. Туркајте ги основите на ременот надвор од центарот на нивните држачи, а потоа ги повлечете низ ширината низ отворот на држачот.

## **МОНТАЖА ОД 100-150 CM СО СИГУРНОСЕН ПОЈАС ЗА ВОЗРАСНИ ВО НАСОКА НА ДВИЖЕЊЕТО**

Вратете ги ISOFIX ушите на основата на седиштето (Слика 31).

1. Откако ќе го поставите детското седиште цврсто на седиштето за кола свртено напред, използвайте 3-точков сигурносен појас (Слика 32).
2. Затегнете го седиштето со појасот за кола со положување на појасот низ водичот за глава и појасот преку skutот на детето. Затегнете го сигурносниот појас во токата на автомобилот додека не се чуе "клик" (Слика 33). Ако е потребно, затегнете го појасот со извлекување. Уверете се дека ременот не е извртен.

## **МОНТАЖА ОД 100-150 CM СО ISOFIX ВРВОВИ + СИГУРНОСЕН ПОЈАС ЗА ВОЗРАСНИ ВО НАСОКА НА ДВИЖЕЊЕТО**

Откако ќе се прикажат ISOFIX механизмите на детското седиште, го ставете на столчето свртено напред.

1. Притиснете ISOFIX механизми директно на металните куки на возилото додека не се слушне "клик". Уверете се дека слушнете "клик" и индикаторот за заклучување ISOFIX покажува ЗЕЛЕНО (Слика 34).
2. Користете 3-точков појас на автомобилот за да го фатите.
3. Затегнете го седиштето со појасот за кола со поминување на појасот низ водичот за глава и појасот за колкот преку skutот на детето. Ако е потребно, затегнете го појасот со извлекување.

Откопчајте ги перниците за рамо (Слика 36) и ги отстранете тапацирите од седиштето и грбот на начин прикажан на Слика 37, 38, 39.

## VODIČ ZA BRZU UPOTREBU

**Uputstvo za upotrebu se mora čuvati tokom celog veka trajanja univerzalnog bezbednosnog sistema za decu!**

### 1. Raspon rasta:

I-Size Univerzalni napredni sigurnosni sistem za dijete ISOFIX: 40-105 cm i maksimalna težina korisnika: 18 kg, okrenut prema nazad

I-Size Univerzalni napredni sigurnosni sistem za dijete ISOFIX: 76-105 cm i maksimalna težina korisnika: 18 kg, orijentacija u smjeru kretanja

Napredni sigurnosni sistem za dijete i-Size dodatno sjedište: 100-150 cm, okrenuto prema naprijed  
Ovo je napredni i-Size sigurnosni sistem za dijete (40-105 cm, okrenut unazad; 76-105 cm, okrenut naprijed; maksimalna težina korisnika: 18 kg). Odobren je prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu na sedištim u vozilima usklađenim sa i-Size, kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

2. Ovo je napredno sedišta za dete i-Size (100-150 cm, okrenuto prema napred). Odobren je prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu uglavnom u "i-Size položajima za sjedenje" kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

**VAŽNO - NEMOJTE KORISTITI ORIJENTACIJU SA POGLEDOM UNAPRIJED PRIJE NO DIJETE BUDE STARIJE OD 15 MJESECI.**

**Pažnja!** Digitalna informacija će biti dostupna minimalnim periodom od 10 godina od trenutka kad je proizvodnja sjedišta definitivno prekinuta.

<https://lorelli.eu/>

Didis DOO

Bugarska, Šumen, "Trakija-istok" 6

Tel. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

## PRIRUČNIK ZA BRZ PRISTUP

**Upute za uporabu moraju se čuvati tijekom cijelog životnog vijeka univerzalnog sigurnosnog sustava za dijete!**

### 1. Raspon rasta:

I-Size univerzalni napredni sigurnosni sustav za dijete ISOFIX: 40-105 cm i maksimalna težina korisnika: 18 kg, okrenut prema natrag

I-Size Univerzalni napredni sigurnosni sustav za dijete ISOFIX: 76-105 cm i najveća težina korisnika: 18 kg, orijentacija u smjeru kretanja

Napredni sigurnosni sustav za dijete i-Size Prilagođeno sjedalo: 100-150 cm, okrenuto prema naprijed  
Ovo je napredni i-Size sigurnosni sustav za dijete (40-105 cm, okrenut prema natrag; 76-105 cm, okrenut prema naprijed; najveća težina korisnika: 18 kg). Odobren je u skladu s UN Pravilnikom br. 129 za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu koja su sukladna i-Size-u, kako su odredili proizvođači vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču naprednog sigurnosnog sustava za dijete ili trgovcu.

2. Ovo je napredni sigurnosni sustav za dijete i-Size Prilagođeno sjedalo (100-150 cm, okrenuto prema naprijed). Odobren je u skladu s UN Pravilnikom br. 129 za korištenje uglavnom na "i-Size sjedećim mjestima" kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču naprednog sigurnosnog sustava za dijete ili trgovcu.

**VAŽNO - NEMOJTE KORISTITI ORIJENTACIJU SA POGLEDOM UNAPRIJED PRIJE NO DIJETE BUDE STARIJE OD 15 MJESECI.**

**UPOZORENJE!** Informacije u digitalnom obliku bit će na raspolaganju za razdoblje od najmanje 10 godina od dana konačne obustave proizvodnje dječjeg sjedala.

<https://lorelli.eu/>

Didis LTD

Bugarska, Shumen, "Trakia-iztok"

Tel. br. +359 54 850 830

E-pošte: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

## O manual de instruções deve ser conservado durante toda a vida útil do sistema universal de retenção para crianças!

### 1. Faixa de altura:

I-Size Sistema avançado universal de retenção para crianças ISOFIX: 40-105 cm e peso máximo do utilizador: 18 kg, orientação oposta ao movimento.

I-Size Sistema avançado universal de retenção para crianças ISOFIX: 76-105 cm e peso máximo do utilizador: 18 kg, virado na direção do movimento.

Sistema avançado de retenção para crianças Banco elevatório para crianças i-Size: 100-150 cm, virado na direção do movimento.

Este é um Sistema avançado de retenção para crianças i-Size (40-105 cm, orientação oposta ao movimento; 76-105 cm, virado na direção do movimento; peso máximo do utilizador: 18 kg). É aprovado de acordo com o Regulamento nº 129 da ONU para utilização em assentos compatíveis com i-Size no veículo conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema avançado de retenção para crianças ou o revendedor.

2. Este é um sistema avançado de retenção para crianças Banco elevatório para crianças i-Size (100-150 cm, virado na direção do movimento). É aprovado pelo Regulamento nº 129 da ONU para uso principalmente em "Posições de assento i-Size", conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do usuário do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema avançado de retenção para crianças ou o revendedor.

**IMPORTANTE – NÃO UTILIZAR A ORIENTAÇÃO VIRADA PARA FRENTE ANTES DE A IDADE DA CRIANÇA ULTRAPASSAR OS 15 MESES.**

**ATENÇÃO!** A informação digital estará disponível por um período mínimo de 10 anos a partir do momento em que a fabricação da cadeira for definitivamente parada.

<https://lorelli.eu/>

Didis DOO

Bulgária, Shumen, Trakia-Iztok 6

N.º de telefone: +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

## ĀTRĀS PIEKĻUVES INSTRUKCIJA

**Šī lietošanas pamācība ir jāglabā visu universālās bērnu ierobežotājsistēmas ekspluatācijas laikā!**

### 1. Auguma diapazons:

I-Size: Universālā uzlabotā ISOFIX bērnu ierobežotājsistēma: 40-105 cm un maksimālais lietotāja svars: 18 kg., orientācija vērsta braukšanas kustības pretējā virzienā.

I-Size: Universālā uzlabotā ISOFIX bērnu ierobežotājsistēma: 76-105 cm un maksimālais lietotāja svars: 18 kg., orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā.

Uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma i-Size bērnu regulējamais sēdekļītis: 100-150 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā. Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma (40-105 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības pretējā virzienā; 76-105 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā; maksimālais lietotāja svars: 18 kg). Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 129 izmantošanai ar i-Size saderīgās sēdvietās transportlīdzeklī, kā to ir norādījis transportlīdzekļa ražotājs transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai pārdevēju.

2. Šī ir uzlabota bērnu ierobežotājsistēma Regulējams i-Size bērnu sēdekļītis (100-150 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā). Tas ir apstiprināts saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 129 izmantošanai galvenokārt "i-Size sēdvietās", kā to ir norādījis transportlīdzekļa ražotājs transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai pārdevēju.

**SVARĪGI - NEDRĪKST LIETOT ORIENTĀCIJU VĒRSTU BRAUKŠANAS KUSTĪBAS VIRZIENĀ, KAMĒR BĒRNS NAV SASNIEDZIS 15 MĒNEŠU VECUMU.**

**UZMANĪBU!** Digitālā informācija būs pieejama vismaz 10 gadus no brīža, kad automašīnas sēdekļa ražošana tiks pilnībā pārtraukta.

<https://lorelli.eu/>

Didis Ltd

Bulgārija, Šumena, "Trāķija-iztok" 6

Tel. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

## **Naudojimo instrukcija turi būti saugoma visą universalios vaiko apsaugos sistemos naudojimo laiką!**

### **1. Ūgio diapazonas:**

I-Size universalios patobulinta vaiko apsaugos sistema ISOFIX: 40-105 cm ir maksimalus naudotojo svoris: 18 kg, orientacija – prieš judėjimo kryptį.

I-Size universalios patobulinta vaiko apsaugos sistema ISOFIX: 76-105 cm ir maksimalus naudotojo svoris: 18 kg, orientacija – pagal judėjimo kryptį.

Patobulinta vaiko apsaugos sistema Pakeliama vaiko kėdutė i-Size: 100-150 cm, orientacija – pagal judėjimo kryptį

Tai patobulinta vaiko apsaugos sistema i-Size (40-105 cm, orientacija – prieš judėjimo kryptį; 76-105 cm, orientacija – pagal judėjimo kryptį; maksimalus naudotojo svoris: 18 kg). Ji patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. 129 naudoti suderinamose su i-Size sėdimose vietose transporto priemonėje, kaip nurodo transporto priemonių gamintojai transporto priemonės vartojimo instrukcijoje. Jei kyla abejonų, kreipkitės į patobulintos vaiko apsaugos sistemos gamintoją arba pardavėją.

**2.** Tai patobulinta vaiko apsaugos sistema Pakeliama vaikiška kėdutė i-Size (100-150 cm, orientacija – pagal judėjimo kryptį). Ji patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. 129 daugiausia naudoti „i-Size sėdimose padėtyse“, kaip nurodė transporto priemonės gamintojai transporto priemonės vartojimo instrukcijoje. Jei kyla abejonų, kreipkitės į patobulintos vaiko apsaugos sistemos gamintoją arba pardavėją.

**SVARBU – NENAUDOTI ORIENTACIJOS, KURIOS METU ŽIŪRIMA Į PRIEKĮ, KOL VAIKO AMŽIUS NESIEKIA 15 MĖNESIŲ**

**DĖMESIO!** Skaitmeninė informacija bus prieinama mažiausiai 10 metų nuo to momento, kai galutinai bus nutraukta automobilio kėdutės gamyba.

<https://lorelli.eu/>

Didis OOD

Bulgarija, Šumenas, „Trakija-iztok“

Tel. br. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

## **PRIROČNIK ZA HITER DOSTOP**

**Ta navodila za uporabo je treba shraniti za celotno obdobje življenjske dobe univerzalne sistema za zadrževanje otrok!**

### **1. Velikostna skupina:**

I-Size Univerzalni izboljšani sistem za zadrževanje otrok ISOFIX je namenjen za otroke z višino 40-105 cm in do 18 kg telesne teže, namestitev v nasprotni smeri vožnje.

I-Size Univerzalni izboljšani sistem za zadrževanje otrok ISOFIX je namenjen za otroke z višino 76-105 cm in do 18 kg telesne teže, namestitev v smeri vožnje.

Izboljšani sistem za zadrževanje otrok Pomožni otroški sedež i-Size je namenjen za otroke z višino 100-150 cm, namestitev v smeri vožnje.

To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok i-Size (namenjen za otroke z višino 40-105 cm, namestitev v nasprotni smeri vožnje; namenjen za otroke z višino 76-105 cm, namestitev v smeri vožnje; za otroke do 18 kg telesne teže). Homologiran je v skladu s Pravilnikom št. 129 ZN za uporabo na sedežnih prostorih, ki so skladni z i-Size sedežnimi prostori, kot navajajo proizvajalci vozil v priročnikih za uporabo vozil. V primeru dvoma se je treba posvetovati s proizvajalcem izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ali s trgovcem.

**2.** To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok Pomožni otroški sedež i-Size (namenjen za otroke z višino 100-150 cm, namestitev v smeri vožnje). Homologiran je v skladu s Pravilnikom št. 129 ZN za uporabo predvsem na „sedežnih prostorih i-Size“, kot navajajo proizvajalci vozil v priročnikih za uporabo vozil. V primeru dvoma se je treba posvetovati s proizvajalcem izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ali s trgovcem.

**POMEMBNO – NE UPORABLJAJTE SISTEMA, OBRNJEJENEGA V SMERI VOŽNJE, DOKLER OTROK NI STAREJŠI OD 15 MESECEV.**

**POZOR!** Informacije v digitalni obliki bodo na voljo za obdobje od vsaj 10 let od datuma dokončnega prenehanja proizvodnje otroškega sedeža.

<https://lorelli.eu/>

DIDIS LTD

Bulgarija, Shumen, „Trakia-iztok“ 6

Tel. št. +359 54 850 830

E-pošte: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)



Օգտագործման վերաբերյալ ձեռնարկը պետք է պահպանել երեխաների անվտանգության ապահովման ունիվերսալ համակարգի ամբողջ կենսագոյության ընթացքում:

### 1. Հասանք

I-Size երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված ունիվերսալ համակարգ ISOFIX՝ 40-105 սմ և առավելագույնը 18 կգ քաշով օգտագործողների համար. տեղադրել երթևեկությանը հակառակ ուղղությամբ:

I-Size երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված ունիվերսալ համակարգ ISOFIX՝ 76-105 սմ և առավելագույնը 18 կգ բաշխված ապագործողների համար, տեղադրել էրթևեկության ուղղությամբ:

Երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված Բարձրացվող մանկական նստատեղի i-Size՝ 100-150 սմ. տեղադրել երեւելիության ուղղությամբ:

Սա երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված համակարգ i-Size E (40-105 սմ. տեղարկել երթևեկությանը հակառակ ուղղությամբ, 76-105 սմ. տեղարկել երթևեկության ուղղությամբ, առավելագույնը 18 կգ բաշվող օգտագործողների համար): Նա հավանակություն է ստացել i-Size փոխադրամիջոցներում նստելու տեղերի հետ համատեղելի օգտագործման ՄՎԿ-ի Կանոն № 129 համաձայն, ինչպես որ Նշված է փոխադրամիջոցների արտադրողների կողմից նախատեսված փոխադրամիջոցների օգտատերերի համար ձեռնարկում: Կապակիի դեպքում խորհրդակցեք երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված համակարգի արտադրողի կողմից մանրամասն: Կետ:

2. Սա երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված Բարձրացվող մանկական նստատեղի i-Size E (100-150 սմ տեղադրել երեխաներիսան ուղղությամբ): Նա հավանականություն է ստացել իսկանականում «i-Size» նստեղի ուղղությամբ» օգտագործման ՍՎԿ-ի Կանոն Ը 129 համաձայն, ինչպես որ նշված է փոխադրամիջոցների արտադրողների կողմից նախատեսված փոխադրամիջոցների օգտատերերի համար ծեփարկում: Կասկածի դեպքում խորհրդակցեք երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված համակարգի արտադրողի կամ վաճառողի հետ:

ԿԱՐԵԱՌՈՐ Է՝ ԶՊՏԱԳՈՐԾԵԼ ՏԵՂԱԴՐԱԿԱԾ ԴԵՊՈ ԱՌԱՋ ՈՐԴՐԱԿԱԾ ՀԱՅԱՑՔԵՌԿ 15 ԱՄՍԵԿԱՆՑ ՓՈՔՐ ԵՐԵԽԱՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

**ՈՒՇԱԿՈՐԹՅՈՒՆ**՝ ավտոմեքենայի մանկական նստատեղիի վերաբերվող թվայնացված ինֆորմացիան իսպաների կիևիկոա առտառոդութայն վեոնական ուրոարեոսվիոսվաաաոսկո 10 տարվա ուրաաոսվա

<https://lorelli.eu/>

ԴԻՌԻԿԱՍՊԸ

Բուկղարիա, Շուամեն, «Թրակիա-իգտուկ» 6

hтп. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

export@didis-ltd.com



მოხმარების სწრაფი დაწყების სახელმძღვანელო

მოხმარების ინსტრუქცია ინახება ბავშვის უსაფრთხოების უნივერსალური სისტემის მთელი ციკლხლის განმავლობაში!!

1. სიმართლის დიაგნოზი:

ბავშვთა უსაფრთხოების უზიევრსალური მოწინავე სისტემის ISOFIX-ის I-Size: 40-105 სმ და მომზარებლის მაქსიმალური წონა: 18 კგ, ორიენტიაცია მოძრაობის საწინააღმდეგო მიმართულებით.

ბავშვთა უსაფრთხოების უნივერსალური მოწინავე სისტემის ISO/FIX-ის I-Size: 76-105 სმ და მომხმარებლის მაქსიმალური წონა: 18 კგ. ორიენტირებულია მოძრაობის მიმართულებით.

ბავშვთა უსაფრთხოების უნივერსალური მონივნავე სისტემა, ბავშვის მანქანის სავარძელი საჭირო სიმალეზე ასანევი i-Size: 100-150 სმ, ორიენტაცია მოძრაობის მიმართულებით.

ეს არის ბავშვთა უსაფრთხოების მოწინავე სისტემა I-Size (40-105 სმ, ორიენტაცია მოძრაობის სწრაფად დროულ მიმართულებით; 76-105 სმ, ორიენტაცია მოძრაობის მიმართულებით; მომზადების მაქსიმალური წონა: 18 კგ). იგი დამტკიცებულია გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის № 129 რეგლამენტის მიხედვით, სატრანსპორტო საშუალებებში i-Size-თან თავსებად დასაჯდომ ადგილებზე გამოსაყენებლად, როგორც მითითებულია სატრანსპორტო საშუალების მწარმოებლების მიერ სატრანსპორტო საშუალების მომზადების სახელმძღვანელოში. ეჭვის შემთხვევაში გაიარეთ კონსულტაცია ბავშვთა უსაფრთხოების მოწინავე სისტემის მწარმოებელთან ან კომერციულ სტოპერთან.

2. ეს არის ბავშვთა უსაფრთხოების მოწინავე სისტემა, ბავშვის მანქანის საავრტელო საჭირო სიმაღლეზე ასაწევი i-Size (100-150 სმ, ორიენტაცია მოძრაობის მიმართულებით). იგი დამტკიცებულია გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის № 129 რეგლამენტის მიხედვით, ძირითადად "i-Size დასაჯდომ ჰოზიციებში" გამოსაყენებლად, როგორც მითითებულია სატრანსპორტო საშუალების მწარმოებლის მიერ.

საქართველოს საგარეო ურთიერთობების მინისტრის განცხადებით, ევკის შემთხვევაში გაიარეთ კონსულტაცია ბაჰამთა უსაფრთხოების მინისტრის, სისპაშის მმართველთან და ამერიკულ სიბერეიტან.

საქმის განხილვისას სასამართლომ დააკმაყოფილა პრეტენზია და განაჩინა პასუხისმგებლობა მხარეებზე. სასამართლომ დააკმაყოფილა პრეტენზია და განაჩინა პასუხისმგებლობა მხარეებზე.

ყურადღება! ციფრული ინფორმაცია ხელმისაწვდომი იქნება მინიმუმ 10 წლის განმავლობაში იმ მომენტიდან, როდესაც მანქანის ბაჟის საფარძლის წარმოება საბოლოოდ შეწყდება.

<https://lorelli.eu/>

შპს „დინდის“

ბუთგარეთი, შუმანი, „ტრაკია-ათმოსავლეთი“

ტელ. +359 54 850 830

ආග-සන්නිවේදනය: [home\\_market@didis-ltd.com](mailto:home_market@didis-ltd.com):

export@didis-ltd.com

**Didis Ltd.**

Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street

Phone: +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

**Дидис ООД**

България, Шумен, "Тракия-изток" 6

Тел. +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com